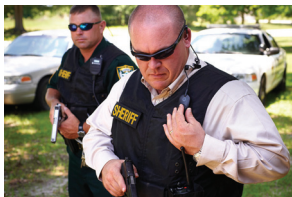




OPERATIONS CRITICAL WIRELESS



OPERATIONS CRITICAL WIRELESS

TABLE OF CONTENTS

Foreword	ii
Introduction	1
What Is In Your Package	1
Device Features	3
Clothing Clip Assembly/Disassembly	3
Charging Your device	4
Attaching Your Integrated Microphone/Receiver Headset (Earpiece)	5
Wearing Your Integrated Microphone/Receiver Headset	5
Powering On/Off Device	6
Wireless Adapter (PMLN5712)	7
Pairing Your Audio Device	7
Pairing Your Data Device (Remote PTT)	8
Volume Control	10
PTT	10
Receiving Audio	11
Dark Mode	11
Battery Alerts	11
Error Indicator	12
Troubleshooting	12
Replacement Parts	12

FOREWORD

Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

The radio is restricted to occupational use only to satisfy ICNIRP/FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio (Motorola Publication part number 6881095C98 (US) or 6864117B25 (EMEA)) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. **Any changes or modifications not expressly approved by Motorola may void the user's authority to operate this device.**

Battery Information:

Battery is shipped with a nominal charge between 30 and 50%. Battery should be stored between -10°C (14°F) and 30°C (86°F) to minimize permanent capacity loss.

Caution: Storing your fully charged accessory in high-temperature conditions may permanently reduce the life of the internal battery.

Note: The battery is not a user replaceable part.

Important Information:

- Do not charge your accessory in temperatures below 0°C (32°F) or above 45°C (113°F). Conditions inside a parked car can exceed this range. Do not store your accessory in a parked car. Do not store your accessory in direct sunlight.
- Storing your fully charged accessory in high-temperature conditions may permanently reduce the life of the internal battery.
- Battery life may temporarily shorten in low-temperature conditions.

**Waste (disposal) of your Electronic and Electric Equipment**

The European Union's WEEE directive requires that products sold into EU countries must have the crossed out trashbin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE directive, this crossed out trashbin label means that customers and end users in EU countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories in household waste. Customers or end-users in EU countries should contact their local equipment supplier representative or service centre for information about the waste collection system in their country.



Warning: Never dispose of batteries in a fire because they may explode.

ACOUSTIC SAFETY

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before adding headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.

INTRODUCTION

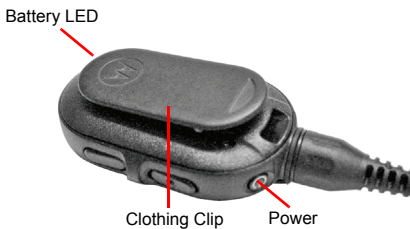
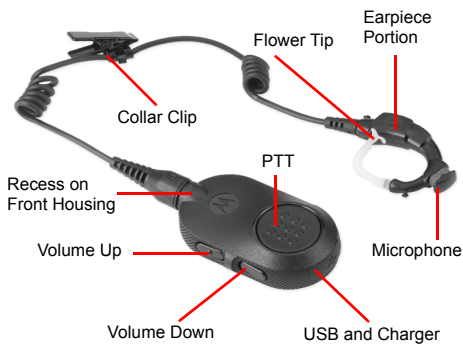
The minimum line-of-sight range for the wireless device is 30 feet. However, the body tends to obstruct the signal, therefore the normal usage range is 6' around your body.

When the headset and adapter exceed the range of the wireless system, the wireless device issues an alert sound, indicating that the wireless system is not operational. The link is automatically restored once the units are back within communication range.

WHAT IS IN YOUR PACKAGE

- Wireless Device with PTT
- Clothing clip
- Integrated Microphone/Receiver Earpiece with attached Collar clip
- User Manual
- Spare Ear Tube
- Foam Windscreen
- Silicone Earstrap
- Charger

OPERATIONS CRITICAL WIRELESS



THE OPERATIONS CRITICAL WIRELESS INTEGRATED MICROPHONE/RECEIVER HEADSET

DEVICE FEATURES

- PTT
- Version 2.1 Bluetooth
- Private listening without occluding the ear
- Loud, clear audio
- Comfortable Earpiece for all day wear
- Volume Control

CLOTHING CLIP ASSEMBLY/DISASSEMBLY

The following steps describe how to assemble your Wireless Device's clothing clip:

1. Place the clip horizontally in the clip track area.



2. While holding the Wireless Device with both hands, place both your thumbs firmly on top of the clip.



3. Press the top of the clip firmly while sliding it in until a click is heard.



The following steps describe how to disassemble your Wireless Device's clothing clip:

1. Insert a 1.4mm flat head screwdriver under the metal spring and lift it.



2. While lifting the metal spring, slide the clip out of the back cover with your thumb.



CHARGING YOUR DEVICE

Prior to using the device for the first time, it should be fully charged. Recommended charging time is three (3) hours.

Note: Ensure that the dust cap is fitted back on the USB port, upon removing it from the charger.

Refer to Table 1 for charging status indicators:

State	LED Indication
Charging (when connected via USB to PC or wall charger)	Red LED illuminated
90% charged battery capacity	Green LED blinking
100% charged battery capacity	Green LED illuminated

Table 1: Battery Charging LED Indicators

ATTACHING YOUR INTEGRATED MICROPHONE/RECEIVER HEADSET (EARPIECE)

The following steps describe how to attach/detach your earpiece:

1. To attach and lock the earpiece, push the connector in and turn the connector clockwise so that the “unlock” symbol is NOT aligned with the recess on the front housing.
2. To unlock and detach the earpiece, turn the connector counterclockwise so that the “unlock” symbol aligns with the recess on the front housing and pull the connector out.

Note: Please attach your earpiece prior to establishing the connection with radio.

Note: If the earpiece is replaced or re-attached, the accessory must be powered off and powered back on to ensure proper detection and operation of the earpiece with the accessory.

Note: The wireless link is dropped upon accidental or intentional removal of the earpiece from the device.

WEARING YOUR INTEGRATED MICROPHONE/RECEIVER HEADSET

The Integrated Microphone/Receiver Headset represents a breakthrough in voice processing technology. The receiver and microphone are both built into a lightweight, ergonomic earpiece, which enables you to hear and be heard even in high noise conditions. The earpiece does not block normal hearing which allows important background sounds to be heard.

The earpiece can be worn on either ear by swiveling the flower tip of the ear tube accordingly.

Note: If poor transmit audio is experienced in windy conditions, install the foam windscreen to decrease wind noise.

1. Ensure the ear tube is facing the ear canal.
2. Place the Earpiece over your ear for correct fit.



3. After placing the earpiece firmly on your ear, ensure that the flower tip of the ear tube is correctly oriented towards the ear canal.
4. Use your finger to insert the ear tube into your ear canal.
5. Use the collar clip to secure the earpiece.



Cleaning and Hygiene:

1. Before each use, clean the exterior of the ear tube with an alcohol swab.
2. Remove the ear tube to clean and disinfect the interior of the ear tube weekly.



POWERING ON/OFF DEVICE

Press the power on/off button.

Figure 1: Power ON/OFF Button



Power	LED Indication (Audio and Standalone PTT Device)	Tone Indication (Audio Device)
On	Blue LED Blinks 3 times then OFF	Power On Tone. Hold for 1.0 second.
Off	Blue LED Blinks 3 times then POWER OFF	Power Off Tone. Hold for 3 seconds.

Table 2: Power ON/OFF LED and Tone Indicators

WIRELESS ADAPTER (PMLN5712)

The wireless adapter acts as a host for the wireless device to connect to the two-way radio. The wireless adapter can connect to two devices simultaneously; one with an earpiece (audio device) and one without an earpiece (data device e.g. Remote PTT).

The wireless adapter can be placed in Pairing Mode by pressing the PTT button on the wireless adapter for more than 3 seconds upon radio power-up.

Note: Refer to the Wireless Adapter manual for more details on pairing.

During a pairing session, the wireless adapter can pair with multiple devices in a sequential manner. In order for the user to know which wireless device the wireless adapter is connecting to, the user is required to press the PTT button on the wireless adapter upon tone indication (refer to Table 3 on page 9).

PAIRING YOUR AUDIO DEVICE

First time connection steps:

1. Ensure the Earpiece portion of the wireless device is plugged into the POD portion of the wireless device.
2. Verify that both the radio and the wireless device are powered ON (First time only: Once the wireless device is powered ON, it goes into Pairing Mode automatically.)
3. Ensure that device is in pairing mode (refer to Table 3 on page 9).
4. Both the wireless device and wireless adapter must be within pairing range (recommended pairing range is within 1 meter).
5. Paired Successfully indication is provided upon successful pairing (refer to Table 3 on page 9) and a tone is heard on the audio device's speaker indicating a connection request.
6. Press the PTT button on the wireless device to start connection process.
7. The wireless device connects to the radio upon completion of the connection process.

8. Wireless Link Connected with Host indication is provided upon successful link establishment (refer to Table 3 on page 9).
9. You are now ready to use your wireless device.

PAIRING YOUR DATA DEVICE (REMOTE PTT)

Figure 2: Remote PTT



First time connection steps:

1. Ensure the audio device is already connected with the host.
2. Ensure that earpiece is not inserted in to the POD of the wireless device.
3. Ensure that device and adapter are in pairing mode.
4. Both the wireless device and wireless adapter must be within pairing range (recommended pairing range is within 1 meter).
5. Paired Successfully LED indication is provided upon successful pairing (refer to Table 3 on page 9).
6. Once the device is successfully connected to adapter, a connection successful tone indication is heard on audio device.

Subsequent connections with same wireless adapter (Audio and Data Devices):

1. Ensure both devices are within communication range, recommended communication range is within 30 feet.
2. The wireless device establishes a link with the wireless adapter automatically.

Subsequent connections with a different wireless adapter (Audio and Data Devices):

1. Unpair the wireless device.
2. Once the wireless device is powered ON, it goes into Pairing Mode automatically.
3. Follow steps 2-8 from “Pairing Your Audio Device” in the previous section.

Unpairing the Wireless device (Audio and Data Devices):

1. Power OFF the wireless device.
2. Press and hold the PTT button while powering ON the wireless device.

State	LED Indication (Audio and Standalone PTT Device)	Tone Indication (Audio Device)
Not Paired	Blue LED Blinking	Pairing Ready Tone
Paired Successfully	Blue LED Solid for 2 seconds	Pairing Successful Tone
Wireless Link Connected with Host	Blue LED Heartbeat: Long OFF and Short ON	Connected Tone
Wireless Link Disconnected from Host	Blue LED Solid ON	Disconnected Tone every 2 minutes for 10 minutes

Table 3: Wireless Link and Pairing Indicators

If the Wireless Device has been paired with a radio and needs to now be paired with a different radio, the Wireless Device is required to clear its previous pairing information. This can be achieved by pressing the PTT on the Wireless Device while powering it on. Refer to “Pairing Your Audio Device” on page 7 to re-establish wireless connection.

VOLUME CONTROL

The Operations Critical Wireless device has 8 volume levels. The volume level is controlled using the radio volume control, or the device's Volume Up/Volume Down buttons (refer to Table 4 for volume indicators).

Button Push	Tone Indication (Audio Device)
Volume Up	Volume Tone with increased loudness
Volume Down	Volume Tone played with decreased loudness
Volume Up and Hold	Volume Tone played continuously with increasing loudness
Volume Down and Hold	Volume Tone played continuously with decreasing loudness

Table 4: Volume Indicators

PTT

Press the PTT button on the wireless device to initiate transmission. PTT location decides the microphone used for transmission as indicated in Table 5 on page 10.

PTT Location	Active Microphone
Wireless Device	Earpiece Microphone
Remote PTT Device	Earpiece Microphone
Wireless Adapter PTT	Earpiece Microphone
Radio PTT	Radio Microphone

Table 5: PTT Location and Active Microphone

RECEIVING AUDIO

Once the wireless device is connected to the two-way radio, the radio speaker mutes and the audio is heard only from the wireless device earpiece. In the event of lost link, or if wireless device is disconnected, the audio is reverted back to the two-way radio speaker.

DARK MODE

Dark Mode allows the user to turn off the LEDs on the wireless device. Placing the wireless device in Dark Mode:

- The wireless device can be put in Dark Mode during power ON by simultaneously pressing Volume Up and Volume Down buttons.
- A feedback tone is heard to let the user know the LEDs are turned off.
- Once the device is turned on, it can be toggled IN and OUT of Dark Mode by simultaneously pressing Volume Up and Volume Down for 3 seconds.

BATTERY ALERTS

The wireless device is battery powered. It is very important to pay attention to the low battery warning described in Table 6 to avoid improper functioning of the device.

State	LED Indication (Audio and Standalone PTT Device)	Tone Indication (Audio Device)	Remaining Battery Life
Low Battery Indication	Red LED Heartbeat	Low Battery Tone every 2 minutes	Less than 30 minutes
Critical Battery Indication	Red LED Rapid Blinking	Low Battery Tone every 30 seconds	Less than 5 minutes

Table 6: Battery Alerts

ERROR INDICATOR

Any product error is indicated by Amber Blinking or Solid LED indicators.

TROUBLESHOOTING

If at any time the wireless Connection cannot be re-established, or the device is operating incorrectly:

1. Power Cycle the device and the two-way radio. The connection should re-establish.
2. If the problem continues; Refer to "Pairing Your Audio Device" on page 7 to repeat the connection process.

REPLACEMENT PARTS

To order replacement parts, and for service and support, call 800-422-4210.

The following parts are available:

Description	Motorola Part No.
Wireless Device (POD only)	NTN8127
Earpiece with 12" cable	NTN2572
Earpiece with 9.5" cable	NTN2575
Maintenance Kit (Includes 10 silicone ear tubes, 10 microphone seal strips, and 2 foam windscreens)	NTN8821
Adhesive Pads (10) (for secure Attachment)	NTN8986
Ear Straps (10) (for secure Attachment)	NTN8988
Ear Tubes (10) (for secure Attachment)	RLN5037

Description		Motorola Part No.
Micro USB Charger:		
EU and UK Adapter Plugs	Brazil, Chile, Europe, UK, India and Singapore	PMPN4006A
AU Adapter Plug	Australia	PMPN4007A
CHINA, No Adapter Plug	China	PMPN4008A
US/NA, No Adapter Plug	US, Mexico, Taiwan and Japan	PMPN4009A SPN5334

Open Source Software Legal Notices:

This Motorola Product contains Open Source Software. For information regarding licenses, acknowledgements, required copyright notices, and other usage terms, refer to the documentation for this Motorola Product at:
<https://businessonline.motorola.com>. Go to:
 >Resource Center>Product Information>Manual>Accessories.

Service and Support:

Please contact Motorola Customer Care at 1-800-422-4210 (US only) or 1-847-538-8023 (International) for ordering or any technical troubleshooting assistance.

Warranty

Motorola offers a standard one year warranty. Contact your Motorola dealer for detailed information on the standard warranty.

Note: Warranty is void after customer replacement of any parts other than replacement parts listed.

APPAREIL SANS FIL INDISPENSABLE

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	ii
Introduction	1
Que comprend votre ensemble	1
Caractéristiques de l'appareil	3
Assembler/désassembler la pince à vêtement	3
Charger votre appareil	4
Fixer le casque microphone/récepteur intégré (écouteur)	5
Porter le casque microphone/récepteur intégré	6
Mettre l'appareil sous tension/hors tension	7
Adaptateur sans fil (PMLN5712)	7
Apparier votre appareil audio	8
Apparier votre appareil de données (PTT à distance)	9
Commande de volume	11
PTT	11
Réception audio	12
Mode noir	12
Avis relatifs à la batterie	13
Indicateur d'erreur	13
Dépannage	13
Pièces de rechange	14

AVANT-PROPOS

Utilisation sécuritaire du produit et conformité aux limites d'exposition aux radiofréquences



Attention

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de fonctionnement pour l'utilisation sécuritaire figurant dans la brochure Sécurité du produit et exposition à la fréquence radioélectrique fournie avec votre radio.

ATTENTION!

La radio ne doit être utilisée qu'à des fins professionnelles afin de respecter les normes d'exposition à l'énergie électromagnétique ICNIRP/FCC RF. Avant d'utiliser ce produit, lisez les informations relatives à l'exposition à l'énergie électromagnétique et le mode d'emploi dans le livret Sécurité du produit et consignes relatives à l'exposition à l'énergie électromagnétique livré avec votre radio (numéro de publication Motorola 6881095C98 aux États-Unis ou 6864117B25 dans la région EMA) pour assurer le respect des limites d'exposition à l'énergie électromagnétique.

Cet appareil est conforme aux dispositions de la section 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes : 1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles à la communication radio et 2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Les changements ou modifications qui n'ont pas été expressément approuvés par Motorola pourraient annuler le pouvoir de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

Informations sur la batterie :

La batterie est livrée avec une charge nominale variant entre 30 et 50 %. La batterie devrait être entreposée à des températures variant entre -10 °C (14 °F) et 30 °C (86 °F) afin de minimiser les risques d'une perte permanente de capacité.

Mise en garde : si vous entreposez l'accessoire chargé à bloc dans des conditions de température élevée, cela pourrait réduire de façon permanente la durée de vie de la batterie interne.

Remarque : la batterie ne peut pas être remplacée par l'utilisateur.

Informations importantes :

- Ne chargez pas votre accessoire à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) ou supérieures à 45 °C (113 °F). Les conditions à l'intérieur d'une voiture stationnée peuvent excéder cette fourchette de températures. N'entreposez pas votre accessoire dans une voiture stationnée. N'entreposez pas votre accessoire au soleil.
- Si vous entreposez l'accessoire chargé à bloc dans des conditions de température élevée, cela pourrait réduire de façon permanente la durée de vie de la batterie interne.
- La durée de vie de la batterie pourrait être temporairement réduite dans des conditions de température froide.



Mise au rebut (élimination) de votre équipement électronique et électrique

La directive DEEE de l'Union européenne exige qu'un symbole de poubelle rayée figure sur les produits vendus dans les pays de l'UE (ou sur leur emballage dans certains cas). Comme l'explique la directive DEEE, ce symbole de poubelle rayée signifie que les clients et les utilisateurs finaux des pays de l'UE ne devraient pas jeter d'équipements ou d'accessoires électriques et électroniques avec leurs ordures ménagères. Les clients et les utilisateurs finaux des pays de l'UE devraient communiquer avec le représentant de leur fournisseur d'équipement local ou leur centre de service pour obtenir de plus amples renseignements sur le système de collecte des déchets de leur pays.



Avertissement : ne jamais jeter des batteries dans un feu; elles pourraient exploser.

SÉCURITÉ RELATIVE AU BRUIT

L'exposition prolongée à des bruits forts de quelque source que ce soit peut influencer temporairement ou de façon permanente sur votre ouïe. Plus le volume de la radio est élevé, plus votre ouïe pourrait être perturbée rapidement. Une diminution de l'acuité auditive en raison du volume élevé des bruits est souvent indétectable au départ, mais peut avoir un effet cumulatif.

Pour protéger votre ouïe :

- réglez le volume aussi bas que possible pour effectuer votre travail;
- augmentez le volume uniquement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant;
- diminuez le volume avant de connecter le casque ou l'écouteur;
- limitez l'utilisation des casques ou des écouteurs à volume élevé;
- lorsque vous écoutez la radio sans casque ni écouteur, ne collez pas le haut-parleur directement sur votre oreille.

INTRODUCTION

La portée optique minimale de l'appareil sans fil est de 9,14 mètres (30 pieds). Toutefois, comme le corps a tendance à obstruer le signal, la portée normale d'utilisation est de 1,82 mètre (6 pieds) autour de votre corps.

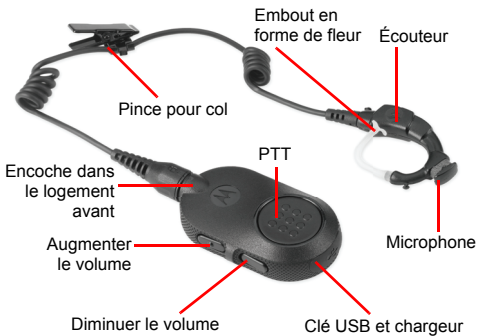
Si le casque et l'adaptateur excèdent la portée du système sans fil, l'appareil sans fil émet une alerte sonore pour indiquer que le système sans fil ne fonctionne pas. Le lien est automatiquement rétabli dès que les unités reviennent dans le rayon de communication.

QUE COMPREND VOTRE ENSEMBLE

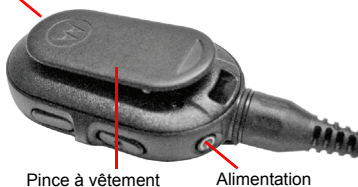
- Appareil sans fil avec PTT
- Pince à vêtement
- Écouteur microphone/récepteur intégré avec pince pour col
- Manuel de l'utilisateur
- Tige de rechange
- Pare-vent en mousse
- Lanière de silicone
- Chargeur

APPAREIL SANS FIL INDISPENSABLE

Français (Canada)



Voyant DEL de la batterie



CASQUE DU MICROPHONE/RÉCEPTEUR INTÉGRÉ DE L'APPAREIL SANS FIL INDISPENSABLE

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

- Bouton micro PTT
- Bluetooth version 2.1
- Écoute confidentielle sans boucher l'oreille
- Son fort et clair
- Écouteur confortable pouvant être porté toute la journée
- Commande de volume

ASSEMBLER/DÉSASSEMBLER LA PINCE À VÊTEMENT

Voici comment assembler la pince à vêtement de votre appareil sans fil :

1. Placez la pince à l'horizontale dans la zone des rainures.



2. Tout en tenant l'appareil sans fil à deux mains, placez vos pouces fermement sur le dessus de la pince.



3. Appuyez sur la partie supérieure de la pince et faites-la glisser jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



Voici comment désassembler la pince à vêtement de votre appareil sans fil :

1. Insérez un tournevis à tête plate de 1,4 mm sous le ressort de métal et soulevez-le.
2. Tout en soulevant le ressort de métal, faites glisser la pince hors du couvercle arrière avec votre pouce.



CHARGER VOTRE APPAREIL

Votre appareil devrait être chargé à bloc avant sa première utilisation. Le temps de charge recommandé est de trois (3) heures.

Remarque : assurez-vous de replacer le bouchon de protection contre la poussière sur le port USB lorsque vous le retirez du chargeur.

Reportez-vous à la section Tableau 1 pour plus de renseignements sur les indicateurs de l'état de charge :

État	Voyant DEL
Charge en cours (lorsque l'appareil est branché à l'aide d'une clé USB sur un ordinateur ou sur un chargeur mural)	Voyant rouge allumé
Batterie chargée à 90 % de sa capacité	Clignotement du voyant vert
Batterie chargée à 100 % de sa capacité	Voyant vert allumé

Tableau 1 : Indicateurs DEL de charge de la batterie

FIXER LE CASQUE MICROPHONE/ RÉCEPTEUR INTÉGRÉ (ÉCOUTEUR)

Voici comment fixer et détacher votre écouteur :

1. Pour fixer l'oreillette et la verrouiller en place, appuyez sur le connecteur et faites-le tourner dans le sens horaire de façon à ce que le symbole « Déverrouillé » ne soit PAS situé devant l'encoche dans le logement avant.
2. Pour déverrouiller et détacher l'oreillette, tournez le connecteur dans le sens antihoraire de façon à ce que le symbole « Déverrouillé » soit situé devant l'encoche dans le logement avant et tirez sur le connecteur pour le détacher.

Remarque : veuillez fixer votre oreillette avant d'établir la connexion avec la radio.

Remarque : si vous remplacez ou fixez de nouveau l'oreillette, vous devez éteindre et remettre sous tension l'accessoire pour assurer une détection et un fonctionnement corrects de l'oreillette avec l'accessoire.

Remarque : le lien sans fil est interrompu si vous retirez accidentellement ou intentionnellement l'oreillette de l'appareil.

PORTER LE CASQUE MICROPHONE/ RÉCEPTEUR INTÉGRÉ

Le casque microphone/récepteur intégré constitue une percée en matière de technologie de traitement de la voix. Le récepteur et le microphone sont tous deux intégrés dans un écouteur ergonomique léger qui vous permet d'entendre et d'être entendu, même dans des environnements dont le niveau de bruit est élevé. L'écouteur ne nuit pas à l'audition normale et vous permet donc d'entendre les sons importants en arrière-plan.

L'écouteur peut être porté sur une oreille ou sur l'autre en faisant pivoter l'embout en forme de fleur de la tige.

Remarque : si le vent nuit à la qualité de la transmission audio, installez le pare-vent en mousse pour diminuer le bruit du vent.

1. Assurez-vous que la tige est dirigée vers le conduit auditif.
2. Placez l'écouteur par-dessus votre oreille pour un bon ajustement.



3. Après avoir placé l'écouteur fermement sur votre oreille, assurez-vous que l'embout en forme de fleur de la tige est correctement dirigé vers le conduit auditif.
4. Insérez la tige dans votre conduit auditif à l'aide de votre doigt.



5. Fixez l'écouteur à l'aide de la pince pour col.

Nettoyage et hygiène :

1. Avant chaque usage, nettoyez l'extérieur de la tige avec un tampon imbibé d'alcool.
2. Retirez la tige pour en nettoyer et désinfecter l'intérieur chaque semaine.



METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION/HORS TENSION

Appuyez sur le bouton de mise sous tension/hors tension.

Figure 1 : Bouton de mise en sous tension/hors tension



Alimen- tation	Voyant DEL (Appareil PTT audio et autonome)	Indicateur de tonalité (Appareil audio)
Sous tension	Voyant bleu clignote trois fois puis s'éteint	Tonalité de mise sous tension. Continue pendant une seconde.
Hors tension	Voyant bleu clignote trois fois puis l'appareil s'éteint	Tonalité hors tension. Continue pendant trois secondes.

Tableau 2 : Voyant de mise sous tension/hors tension et indicateurs de tonalité

ADAPTATEUR SANS FIL (PMLN5712)

L'adaptateur sans fil agit comme hôte pour l'appareil sans fil pour la connexion à la radio bidirectionnelle. L'adaptateur sans fil permet la connexion de deux appareils simultanément; un avec un écouteur (appareil audio) et un sans écouteur (appareil de données, par exemple, appareil PTT à distance).

L'adaptateur sans fil peut être réglé en mode d'appariement en appuyant sur le bouton PTT durant plus de trois secondes, jusqu'à la mise sous tension de la radio.

Remarque : reportez-vous au manuel de l'utilisateur de l'adaptateur sans fil pour plus de précisions sur l'appariement.

Durant une séance d'appariement, l'adaptateur sans fil peut s'apparier à plusieurs appareils de manière séquentielle. Afin que l'utilisateur sache à quel appareil sans fil l'adaptateur sans fil est connecté, il doit appuyer sur le bouton PTT de l'adaptateur sans fil jusqu'à ce qu'il entende l'indicateur de tonalité (reportez-vous au Tableau 3, à la page 10).

APPARIER VOTRE APPAREIL AUDIO

Voici les étapes de la première connexion :

1. Assurez-vous que l'écouteur de l'appareil sans fil est branché dans la portion POD de l'appareil sans fil.
2. Vérifiez que la radio et l'appareil sans fil sont tous deux sous tension. (La première fois seulement : une fois que l'appareil sans fil est sous tension, il passe automatiquement en mode d'appariement.)
3. Assurez-vous que l'appareil est en mode d'appariement (reportez-vous au Tableau 3, à la page 10).
4. L'appareil sans fil et l'adaptateur sans fil doivent tous deux être dans le rayon d'appariement (le rayon recommandé est de moins d'un mètre).
5. Lorsque l'appareil est apparié, le voyant indique l'état Appariement réussi (reportez-vous au Tableau 3, à la page 10) et le haut-parleur de l'appareil audio fait entendre une tonalité indiquant une demande de connexion.
6. Appuyez sur le bouton PTT de l'appareil sans fil pour lancer le processus de connexion.
7. L'appareil sans fil se connecte à la radio dès que le processus de connexion est terminé.
8. Lorsque le lien est bien établi, le voyant indique l'état Lien sans fil établi avec l'hôte (reportez-vous au Tableau 3, à la page 10).
9. Vous pouvez maintenant utiliser votre appareil sans fil.

APPARIER VOTRE APPAREIL DE DONNÉES (PTT À DISTANCE)

Figure 2 : PTT à distance



Voici les étapes de la première connexion :

1. Assurez-vous que la connexion entre l'appareil audio et l'hôte est déjà établie.
2. Assurez-vous que l'écouteur n'est pas inséré dans le POD de l'appareil sans fil.
3. Assurez-vous que l'appareil et l'adaptateur sont en mode d'appariement.
4. L'appareil sans fil et l'adaptateur sans fil doivent tous deux être dans le rayon d'appariement (le rayon recommandé est de moins d'un mètre).
5. Lorsque l'appareil est apparié, le voyant indique l'état Appariement réussi (reportez-vous au Tableau 3, à la page 10).
6. Lorsque la connexion entre l'appareil et l'adaptateur est établie, l'appareil audio fait entendre une tonalité indiquant que la connexion a réussi.

Connexions suivantes avec le même adaptateur sans fil (appareils audio et de données) :

1. Assurez-vous que les deux appareils se trouvent dans le rayon de communication; le rayon recommandé est de moins de 9 mètres (30 pieds).
2. L'appareil sans fil établit automatiquement une connexion avec l'adaptateur sans fil.

Connexions suivantes avec un adaptateur sans fil différent (appareils audio et de données) :

1. Annulez l'appariement de l'appareil sans fil.
2. Une fois que l'appareil sans fil est sous tension, il passe automatiquement en mode d'appariement.
3. Suivez les étapes 2 à 8 de la section précédente « Appairer votre appareil audio ».

Annulation de l'appariement de l'appareil sans fil (appareils audio et de données) :

1. Mettez l'appareil sans fil hors tension.
2. Appuyez sur le bouton PTT et maintenez-le enfoncé pendant la mise sous tension de l'appareil sans fil.

État	Voyant DEL (Appareil PTT audio et autonome)	Indicateur de tonalité (Appareil audio)
Non apparié	Voyant bleu clignotant	Tonalité indiquant que l'appareil est prêt pour l'appariement
Appariement réussi	Voyant bleu stable pendant deux secondes	Tonalité indiquant que l'appareil est apparié
Lien sans fil établi avec l'hôte	Voyant bleu clignotant régulièrement : long HORS TENSION, court SOUS TENSION	Tonalité de connexion
Lien sans fil déconnecté de l'hôte	Voyant bleu stable	Tonalité de déconnexion toutes les deux minutes pendant dix minutes

Tableau 3 : Lien sans fil et indicateurs d'appariement

Si l'appareil sans fil a été apparié à une radio et doit maintenant être apparié à une autre radio, il doit d'abord effacer ses informations d'appariement précédentes. Pour ce faire, vous devez appuyer sur le bouton PTT de l'appareil sans fil pendant la mise sous tension. Reportez-vous à la section « Apparier votre appareil audio » à la page 8 pour rétablir la connexion sans fil.

COMMANDE DE VOLUME

L'appareil sans fil indispensable possède huit niveaux de volume. Le niveau du volume est contrôlé à l'aide du bouton de commande du volume de la radio ou des boutons Augmenter/Diminuer le volume de l'appareil (reportez-vous au Tableau 4 pour les indicateurs de volume).

Bouton-poussoir	Indicateur de tonalité (Appareil audio)
Augmenter le volume	Tonalité de volume plus élevé
Diminuer le volume	Tonalité de volume moins élevé
Augmenter le volume et le maintenir plus élevé	Tonalité de volume continue, volume de plus en plus élevé
Diminuer le volume et le maintenir moins élevé	Tonalité de volume continue, volume de moins en moins élevé

Tableau 4 : Indicateurs de volume

PTT

Appuyez sur le bouton PTT de l'appareil sans fil pour commencer la transmission. L'emplacement du bouton PTT détermine le micro utilisé pour la transmission, tel qu'il est indiqué au Tableau 5, à la page 12.

Emplacement du bouton PTT	Microphone actif
Appareil sans fil	Écouteur avec microphone
Appareil PTT à distance	Écouteur avec microphone
PTT de l'adaptateur sans fil	Écouteur avec microphone
PTT de la radio	Microphone de la radio

Tableau 5 : Emplacement du bouton PTT et microphone actif

RÉCEPTION AUDIO

Lorsque l'appareil sans fil est connecté à la radio bidirectionnelle, le haut-parleur de la radio est en sourdine et l'audio ne peut être entendu que de l'écouteur de l'appareil sans fil. Si le lien est perdu ou si l'appareil sans fil est déconnecté, l'audio est de nouveau disponible dans le haut-parleur de la radio bidirectionnelle.

MODE NOIR

Le mode noir permet à l'utilisateur d'éteindre les voyants DEL de l'appareil sans fil. Placer l'appareil sans fil en mode noir :

- Pour placer l'appareil sans fil en mode noir au moment de la mise sous tension, appuyez simultanément sur les boutons de volume.
- Vous entendrez une tonalité de confirmation qui vous indique que les voyants DEL sont éteints.
- Lorsque l'appareil est allumé, vous pouvez basculer du mode noir au mode normal en appuyant simultanément sur les deux boutons de volume pendant trois secondes.

AVIS RELATIFS À LA BATTERIE

L'appareil sans fil est alimenté par une batterie. Il est très important d'être attentif à l'avertissement de batterie faible décrit dans la section Tableau 6 pour éviter un mauvais fonctionnement de l'appareil.

État	Voyant DEL (Appareil PTT audio et autonome)	Indicateur de tonalité (Appareil audio)	Durée de vie restante de la batterie
Indicateur de niveau de batterie faible	Voyant rouge clignotant régulièrement	Tonalité de batterie faible toutes les deux minutes	Moins de 30 minutes
Indicateur de niveau de batterie critique	Voyant rouge clignotant rapidement	Tonalité de batterie faible toutes les 30 secondes	Moins de cinq minutes

Tableau 6 : Avis relatifs à la batterie

INDICATEUR D'ERREUR

Toute erreur du produit est indiquée par un voyant jaune clignotant ou un indicateur DEL stable.

DÉPANNAGE

En tout temps, si la connexion sans fil ne peut être rétablie, ou si l'appareil fonctionne mal :

1. Éteignez l'appareil et la radio bidirectionnelle, puis rallumez-les. La connexion devrait être rétablie.
2. Si le problème persiste, référez-vous à la rubrique « Appairer votre appareil audio » à la page 8 pour recommencer le processus de connexion.

PIÈCES DE RECHANGE

Pour commander des pièces de rechange, ainsi que pour le service et le soutien, composez le 1 800 422-4210.

Les pièces suivantes sont disponibles :

Français (Canada)

Description		Numéro de pièce Motorola
Appareil sans fil (POD uniquement)		NTN8127
Écouteur avec câble de 3,66 mètres (12 pieds)		NTN2572
Écouteur avec câble de 2,89 mètres (9,5 pieds)		NTN2575
Trousse d'entretien (Comprend 10 tiges de silicone, 10 rubans de scellement pour microphone et 2 pare-vent en mousse)		NTN8821
Tampons adhésifs (10) (pour une fixation sécuritaire)		NTN8986
Lanières (10) (pour une fixation sécuritaire)		NTN8988
Tiges (10) (pour une fixation sécuritaire)		RLN5037
Chargeur micro-USB :		
Fiches d'adaptation pour les États-Unis et le Royaume-Uni	Brésil, Chili, Europe, Royaume-Uni, Inde et Singapour	PMPN4006A
Fiche d'adaptation pour l'Australie	Australie	PMPN4007A
Chine, aucune fiche d'adaptation	Chine	PMPN4008A
États-Unis/NA, aucune fiche d'adaptation	États-Unis, Mexique, Taiwan et Japon	PMPN4009A SPN5334

Avis juridiques relatifs au logiciel libre :

Ce produit Motorola contient du logiciel libre. Pour obtenir des renseignements au sujet des licences, des reconnaissances, des avis de droit d'auteur requis et des autres modalités d'utilisation, reportez-vous à la documentation de ce produit Motorola à l'adresse :

<https://businessonline.motorola.com>. Allez à :

>Resource Center (centre de ressources)>Product Information (Information sur le produit)>Manual (manuel)>Accessories (accessoires).

Service et soutien :

Veuillez communiquer avec le Service client Motorola au 1 800 422-4210 (uniquement aux États-Unis) ou au 1 847 538-8023 (international) pour passer une commande ou pour obtenir des services de dépannage technique.

Garantie

Motorola offre une garantie standard de un an. Communiquez avec votre détaillant Motorola pour obtenir plus de précisions sur la garantie standard.

Remarque : la garantie est annulée si un client remplace toute pièce autre que les pièces de rechange répertoriées.

DISPOSITIVOS INALÁMBRICOS PARA OPERACIONES CRÍTICAS

TABLA DE CONTENIDO

Prólogo	ii
Introducción	1
Qué hay en el paquete	1
Características del dispositivo	3
Montaje/Desmontaje de sujetador para ropa	3
Carga del dispositivo	4
Conexión de auriculares con micrófono/receptor integrado (audífono)	5
Uso de auriculares con micrófono/receptor integrado	6
Encendido y apagado del dispositivo	7
Adaptador inalámbrico (PMLN5712)	7
Asociación del dispositivo de audio	8
Asociación de dispositivo de datos (PTT remoto)	9
Control de volumen	11
PTT	11
Recepción de audio	12
Modo oscuro	12
Alertas de batería	12
Indicador de error	13
Solución de problemas	13
Repuestos	14

PRÓLOGO

Seguridad del producto y cumplimiento de normas de exposición de RF



Precaución

Antes de usar este producto, lea las instrucciones de operación para un uso seguro incluidas en el folleto de Seguridad del producto y exposición de RF proporcionado con la radio.

¡ATENCIÓN!

La radio se restringe al uso ocupacional sólo para satisfacer requisitos de exposición a energía de RF de ICNIRP/FCC. Antes de usar este producto, lea la información acerca de la conciencia de la energía de RF y las instrucciones de uso en el folleto Seguridad del producto y exposición a RF, que viene con la radio (número de pieza Publicación Motorola 6881095C98 (EE.UU.) o 6864117B25 (EMEA)), para asegurar el cumplimiento de los límites de exposición a la energía de RF.

El dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de FCC. La operación está sujeta a las dos siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia puede causar funcionamiento indeseado. **Cualquier cambio o modificación que no esté expresamente aprobado por Motorola puede invalidar la autoridad del usuario para operar este dispositivo.**

Información de batería:

La batería se envía con una carga nominal entre 30 y 50%. La batería se debe almacenar entre -10°C (14°F) y 30°C (86°F) para minimizar la pérdida de capacidad permanente.

Precaución: el almacenamiento del accesorio con carga completa en condiciones de alta temperatura puede reducir permanentemente la vida de la batería interna.

Nota: la batería no es una pieza reemplazable por el usuario.

Información importante:

- No cargue el accesorio a temperaturas bajo 0°C (32°F) o sobre 45°C (113°F). Las condiciones dentro de un automóvil estacionado pueden exceder este rango. No almacene el accesorio en un automóvil estacionado. No almacene el accesorio a la luz solar directa.
- el almacenamiento del accesorio con carga completa en condiciones de alta temperatura puede reducir permanentemente la vida de la batería interna.
- La vida de la batería puede acortarse temporalmente en condiciones de baja temperatura.



Desecho (eliminación) de equipo electrónico o eléctrico

La directiva WEEE de la Unión Europea exige que los productos vendidos en países de Europa deben contra con la etiqueta de tarro de basura tachado en el producto (o el paquete en algunos casos). Según lo define la directiva WEEE, esta etiqueta de tarro de basura tachado significa que los clientes y usuarios finales de países europeos no deben desechar equipos o accesorios electrónicos y eléctricos en los desechos domésticos. Los clientes o usuarios finales en países europeos deben comunicarse con su representante de proveedor de equipo local o centro de servicio para obtener información sobre el sistema de recopilación de desechos en su país.



Advertencia: nunca arroje baterías al fuego ya que pueden explotar.

SEGURIDAD ACÚSTICA

La exposición a ruidos intensos de cualquier fuente durante períodos prolongados puede afectar temporal o permanentemente su audición. Mientras más alto sea el volumen de la radio, se requiere menos tiempo antes que su audición resulte afectada. El daño a la audición producto de ruido intenso en ocasiones es indetectable a priori y puede tener un efecto acumulativo.

Para proteger la audición:

- Use el menor volumen necesario para realizar la tarea.
- Suba el volumen sólo si se encuentra en entornos ruidosos.
- Disminuya el volumen antes de agregar auriculares o un audífono.
- Limite la cantidad de tiempo que usa auriculares o audífonos a alto volumen.
- Cuando use la radio sin auriculares o audífono, no coloque el altavoz de la radio directamente contra su oreja.

INTRODUCCIÓN

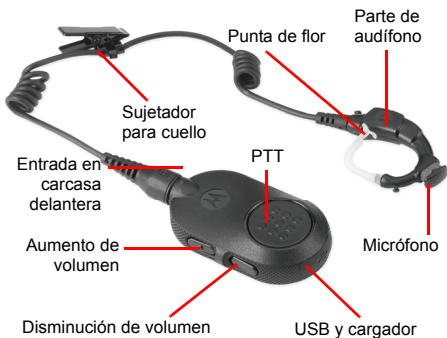
El rango de línea de visión mínimo para el dispositivo inalámbrico es de 0,9 metro. Sin embargo, el cuerpo tiende a obstruir la señal, por lo que el rango de uso normal es de 182 cm alrededor del cuerpo.

Cuando los audífonos y el adaptador exceden el rango del sistema inalámbrico, el dispositivo inalámbrico emite un sonido de alerta, indicando que el sistema inalámbrico no está operativo. El enlace se restablece automáticamente una vez que las unidades están nuevamente dentro del rango de comunicación.

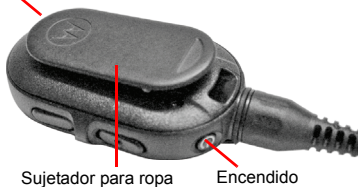
QUÉ HAY EN EL PAQUETE

- Dispositivo inalámbrico con PTT
- Sujetador para ropa
- Audífono con micrófono/receptor integrado con sujetador para cuello
- Manual de usuario
- Tubo para oreja de repuesto
- Protector contra viento de espuma
- Banda para oreja de silicona
- Cargador

DISPOSITIVOS INALÁMBRICOS PARA OPERACIONES CRÍTICAS



LED de batería



AURICULARES CON MICRÓFONO/RECEPTOR INTEGRADO INALÁMBRICO PARA OPERACIONES CRÍTICAS

CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO

- PTT
- Bluetooth versión 2.1
- Audición privada sin ocluir el oído
- Audio fuerte y claro
- Audífono cómodo para uso durante todo el día
- Control de volumen

MONTAJE/DESMONTAJE DE SUJETADOR PARA ROPA

Los siguientes pasos describen cómo montar el sujetador para ropa del dispositivo inalámbrico.

1. Coloque el sujetador horizontalmente en el área de canal del sujetador.



2. Al sujetar el dispositivo inalámbrico con ambas manos, coloque firmemente ambos pulgares en la parte superior del sujetador.



3. Presione la parte superior del sujetador firmemente mientras lo desliza hacia dentro hasta escuchar un chasquido.



Los siguientes pasos describen cómo desmontar el sujetador para ropa del dispositivo inalámbrico:

1. Inserte un destornillador de cabeza plana de 1,4 mm debajo del resorte de metal y levántelo.



2. Mientras levanta el resorte de metal, deslice el sujetador hacia fuera de la cubierta posterior con el pulgar.



CARGA DEL DISPOSITIVO

Antes de usar el dispositivo por primera vez, debe estar completamente cargado. El tiempo de carga recomendado es tres (3) horas.

Nota: asegúrese de colocar la tapa contra polvo nuevamente en el puerto USB, luego de retirarla del cargador.

Consulte Tabla 1 para conocer indicadores de estado de carga:

Estado	Indicación LED
Carga (cuando está conectado por USB a computadora o cargador de pared)	LED iluminado rojo
Capacidad de batería cargada 90%	LED parpadeando verde
Capacidad de batería cargada 100%	LED iluminado verde

Tabla 1: Indicadores LED de carga de batería

CONEXIÓN DE AURICULARES CON MICROFONO/RECEPTOR INTEGRADO (AUDÍFONO)

Los siguientes pasos describen cómo conectar/desconectar el audífono:

1. Para conectar y bloquear el audífono, empuje el conector hacia dentro y gírelo en dirección de las agujas del reloj de forma que el símbolo de "bloqueo" NO esté alineado con la entrada en la carcasa delantera.
2. Para desbloquear y desconectar el audífono, gire el conector en dirección de las agujas del reloj de forma que el símbolo de desbloqueo se alinee con la entrada en la carcasa delantera y tire el conector hacia fuera.

Nota: conecte el audífono antes de establecer la conexión con la radio.

Nota: si el audífono es reemplazado o reconectado, se debe apagar y volver a encender el accesorio para garantizar una detección adecuada y funcionamiento del audífono con el accesorio.

Nota: el enlace inalámbrico se interrumpe luego del retiro accidental o intencional del audífono del dispositivo.

USO DE AURICULARES CON MICRÓFONO/RECEPTOR INTEGRADO

Los auriculares con micrófono/receptor integrado representan un gran avance en la tecnología de procesamiento de voz. El receptor y micrófono están integrados en un audífono ligero y ergonómico, el cual le permite escuchar y ser escuchado incluso en condiciones de ruido intenso. El audífono no bloquea la audición normal, lo cual permite la audición de sonidos de fondo importantes.

El audífono puede ser usado en cualquier oreja al girar la punta de flor del tubo de la oreja en consecuencia.

Nota: si se experimenta transmisión de audio deficiente en condiciones de viento, instale el protector contra viento de espuma para disminuir el ruido del viento.

1. Asegúrese de que el tubo para oreja este orientado hacia el canal del oído.
2. Coloque el audífono sobre la oreja para un calce correcto.



3. Después de colocar el audífono firmemente sobre la oreja, asegúrese de que la punta de flor del tubo para oreja este orientado correctamente hacia el canal del oído.
4. Use el dedo para insertar el tubo para oreja en el canal del oído.



5. Use el sujetador para cuello a fin de fijar el audífono.

Limpieza e higiene:

1. Antes de cada uso, limpie el exterior del tubo para oreja con un hisopo con alcohol.
2. Retire el tubo para oreja para limpiar y desinfectar el interior del tubo para oreja semanalmente.



ENCENDIDO Y APAGADO DEL DISPOSITIVO

Presione el botón de encendido/apagado.

Figura 1: Botón de encendido/apagado



Encendido	Indicación LED (Dispositivo de audio y PTT autónomo)	Indicación de tono (Dispositivo de audio)
Encendido	El LED azul parpadea 3 veces luego se apaga	Tono de encendido. Mantenga presionado por 1,0 segundo.
Apagado	El LED azul parpadea 3 veces luego se apaga	Tono de apagado. Mantenga presionado por 3 segundos.

Tabla 2: Indicadores LED y de tono de encendido/apagado

ADAPTADOR INALÁMBRICO (PMLN5712)

El adaptador inalámbrico tiene un host para que el dispositivo inalámbrico se conecte al radiotransmisor. El adaptador inalámbrico se puede conectar a dos dispositivos simultáneamente; uno con un audífono (dispositivo de audio) y uno sin audífono (dispositivo de datos, por ejemplo, PTT remoto).

El adaptador inalámbrico se puede colocar en modo de asociación al presionar el botón PTT en el adaptador inalámbrico por más de 3 segundos luego del encendido de la radio.

Nota: cSonsulte el manual del adaptador inalámbrico para conocer más detalles sobre la asociación.

Durante una sesión de asociación, el adaptador inalámbrico se puede asociar con múltiples dispositivos en forma secuencial. A fin de que el usuario sepa a qué dispositivo inalámbrico se conecta el adaptador inalámbrico, el usuario debe presionar el botón PTT en el adaptador inalámbrico luego de una indicación de tono (consulte Tabla 3 en página 10).

ASOCIACIÓN DEL DISPOSITIVO DE AUDIO

Pasos de conexión la primera vez:

1. Asegúrese de que la parte de audífono del dispositivo inalámbrico esté enchufada en la parte POD del dispositivo inalámbrico.
2. Verifique que la radio y el dispositivo inalámbrico estén encendidos (sólo la primera vez: Una vez que el dispositivo inalámbrico está encendido, entra en el modo de asociación automáticamente).
3. Asegúrese de que el dispositivo está en modo de asociación (consulte Tabla 3 en página 10).
4. El dispositivo inalámbrico y el adaptador inalámbrico deben estar dentro del rango de asociación (el rango de asociación recomendado es dentro de 1 metro).
5. Se proporciona una indicación de asociación exitosa luego de la asociación exitosa (consulte Tabla 3 en página 10) y se escucha un tono en el altavoz del dispositivo de audio indicando una solicitud de conexión.
6. Oprima el botón PTT en el dispositivo inalámbrico para iniciar el proceso de conexión.
7. El dispositivo inalámbrico se conecta a la radio al completarse el proceso de conexión.
8. Se proporciona una indicación de enlace inalámbrico conectado con host luego de establecer un enlace exitoso (consulte Tabla 3 en página 10).
9. Ahora está listo para usar el dispositivo inalámbrico.

ASOCIACIÓN DE DISPOSITIVO DE DATOS (PTT REMOTO)

Figura 2: PTT remoto



Pasos de conexión la primera vez:

1. Asegúrese de que el dispositivo de audio esté conectado con el host.
2. Asegúrese el audífono no esté insertado en el POD del dispositivo inalámbrico.
3. Asegúrese de que el dispositivo y el adaptador estén en modo de asociación.
4. El dispositivo inalámbrico y el adaptador inalámbrico deben estar dentro del rango de asociación (el rango de asociación recomendado es dentro de 1 metro).
5. Se proporciona una indicación LED de asociación exitosa luego de completar una asociación exitosa (consulte la Tabla 3 en página 10).
6. Una vez que el dispositivo esté conectado exitosamente al adaptador, se escucha una indicación de tono de conexión exitosa en el dispositivo de audio.

Conexiones posteriores con el mismo adaptador inalámbrico (dispositivos de audio y datos):

1. Asegúrese de que ambos dispositivos estén dentro del rango de comunicación, el rango de comunicación recomendado es dentro de 9,1 metros.
2. El dispositivo inalámbrico establece automáticamente un enlace con el adaptador inalámbrico.

Conexiones posteriores con un adaptador inalámbrico distinto (dispositivos de audio y datos):

1. Desasocie el dispositivo inalámbrico.
2. Una vez que el dispositivo inalámbrico está encendido, entra en el modo de asociación automáticamente.
3. Siga los pasos 2 a 8 de la sección anterior “Asociación del dispositivo de audio”.

Disociación del dispositivo inalámbrico (dispositivos de audio y datos):

1. Apague el dispositivo inalámbrico.
2. Mantenga oprimido el botón PTT mientras enciende el dispositivo inalámbrico.

Estado	Indicación LED (Dispositivo de audio y PTT autónomo)	Indicación de tono (Dispositivo de audio)
No asociado	LED parpadeando azul	Tono de asociación lista
Asociación exitosa	LED sólido azul por 2 segundos	Tono de asociación exitosa
Enlace inalámbrico conectado con host	Pulso LED azul: apagado prolongado y encendido breve	Tono conectado
Enlace inalámbrico desconectado de host	LED encendido sólido azul	Tono desconectado cada 2 minutos por 10 minutos

Tabla 3: Indicadores de enlace inalámbrico y pareado

Si el dispositivo inalámbrico se ha asociado con una radio y ahora necesita asociarse con una radio diferente, se debe borrar la información de asociación anterior en el dispositivo inalámbrico. Esto se puede lograr al presionar el PTT en el dispositivo inalámbrico mientras lo enciende. Consulte “Asociación del dispositivo de audio” en la página 8 para restablecer la conexión inalámbrica.

CONTROL DE VOLUMEN

El dispositivo inalámbrico para operaciones críticas tiene 8 niveles de volumen. El nivel de volumen se controla mediante el control de volumen de la radio o los botones de aumento/disminución de volumen del dispositivo (consulte Tabla 4 para conocer indicadores de volumen).

Presión de botón	Indicación de tono (Dispositivo de audio)
Aumento de volumen	Tono de volumen con mayor intensidad
Disminución de volumen	Tono de volumen reproducido con menor intensidad
Aumento de volumen mantenido	Tono de volumen reproducido continuamente con intensidad en aumento
Disminución de volumen mantenido	Tono de volumen reproducido continuamente con intensidad en disminución

Tabla 4: Indicadores de volumen

PTT

Oprima el botón PTT en el dispositivo inalámbrico para iniciar la transmisión. La ubicación PTT decide el micrófono usado para la transmisión como se indica en Tabla 5 en página 11.

Ubicación PTT	Micrófono activo
Dispositivo inalámbrico	Micrófono de audífono
Dispositivo de PTT remoto	Micrófono de audífono
PTT de adaptador inalámbrico	Micrófono de audífono
PTT de radio	Micrófono de radio

Tabla 5: Ubicación PTT y micrófono activo

RECEPCIÓN DE AUDIO

Luego de conectar el dispositivo inalámbrico en el radiotransmisor, el altavoz de la radio se silencia y se escucha audio sólo del audífono del dispositivo inalámbrico. En caso de que se pierda el enlace, o si el dispositivo inalámbrico se desconecta, el audio se revierte de vuelta al altavoz del radiotransmisor.

MODO OSCURO

El Modo oscuro permite que el usuario apague los LED del dispositivo inalámbrico. Colocación del dispositivo inalámbrico en Modo oscuro:

- El dispositivo inalámbrico se puede colocar en Modo oscuro durante el encendido al presionar simultáneamente los botones de aumento y disminución de volumen.
- Se escucha un tono de respuesta para informar al usuario que se apagan los LED.
- Luego de encender el dispositivo, se puede alternar activación o desactivación del Modo oscuro durante el encendido al presionar simultáneamente los botones de aumento y disminución de volumen por 3 segundos.

ALERTAS DE BATERÍA

El dispositivo inalámbrico recibe alimentación de batería. Es muy importante poner atención a la advertencia de batería baja descrito en Tabla 6 para evitar un funcionamiento inadecuado del dispositivo.

Estado	Indicación LED (Dispositivo de audio y PTT autónomo)	Indicación de tono (Dispositivo de audio)	Vida de batería restante
Indicación de batería baja	Pulso LED rojo	Tono de batería baja cada 2 minutos	Menos de 30 minutos
Indicación de batería crítica	LED parpadeando rápido rojo	Tono de batería baja cada 30 segundos	Menos de 5 minutos

Tabla 6: Alertas de batería

INDICADOR DE ERROR

Cualquier error del producto se indica con indicadores LED ámbar intermitente o sólido.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si en algún momento no se puede restablecer la conexión inalámbrica, o el dispositivo funciona incorrectamente:

1. Realice un ciclo de encendido en el dispositivo y el radiotransmisor. Se debe restablecer la conexión.
2. Si el problema continúa; consulte "Asociación del dispositivo de audio" en la página 8 para repetir el proceso de conexión.

REPUESTOS

Para solicitar piezas de reemplazo, servicio y soporte, llame al 800-422-4210.

Las siguientes piezas están disponibles:

Descripción		No. de pieza de Motorola
Dispositivo inalámbrico (Sólo para POD)		NTN8127
Audífono con cable de 30,4 cm		NTN2572
Audífono con cable de 24,1 cm		NTN2575
Kit de mantenimiento (Incluye 10 tubos para oreja de silicona, 10 bandas de sello para micrófono y 2 protectores contra viento de espuma)		NTN8821
Parches adhesivos (10) (para conexión segura)		NTN8986
Bandas para oreja (10) (para conexión segura)		NTN8988
Tubo para oreja (10) (para conexión segura)		RLN5037
Cargador micro USB:		
Enchufes de adaptador para Europa y R.U.	Brasil, Chile, Europa, R.U., India y Singapur	PMPN4006A
Enchufe de adaptador para AU	Australia	PMPN4007A
No. de enchufe de adaptador para CHINA	China	PMPN4008A
No. de enchufe de adaptador para EE.UU./NA	EE.UU., México, Taiwán y Japón	PMPN4009A SPN5334

Avisos legales de software Open Source:

Este producto Motorola contiene software Open Source. Para obtener información sobre las licencias, agradecimientos, avisos de derechos de autor requeridos y otros términos de uso, consulte la documentación para este producto Motorola en:

<https://businessonline.motorola.com>. Vaya a:

>Centro de recursos>Información de producto>Manual
>Accesorios.

Servicio y soporte:

Comuníquese con Atención al Cliente de Motorola al 1-800-422-4210 (solo EE.UU.) o 1-847-538-8023 (internacional) para hacer solicitudes u obtener asistencia de solución de problemas técnicos.

Garantía

Motorola ofrece una garantía de un año estándar. Comuníquese con su distribuidor Motorola para obtener información detallada sobre la garantía estándar.

Nota: la garantía se anula luego de reemplazos por parte del cliente de cualquier pieza distinta de las piezas de reemplazo indicadas.

DISPOSITIVOS INALÁMBRICOS PARA OPERACIONES CRÍTICAS

TABLA DE CONTENIDO

Prólogo	ii
Introducción	1
Qué hay en el paquete	1
Características del dispositivo	3
Montaje/Desmontaje de sujetador para ropa	3
Carga del dispositivo	4
Conexión de auriculares con micrófono/receptor integrado (audífono)	5
Uso de auriculares con micrófono/receptor integrado	6
Encendido y apagado del dispositivo	7
Adaptador inalámbrico (PMLN5712)	7
Asociación del dispositivo de audio	8
Asociación de dispositivo de datos (PTT remoto)	9
Control de volumen	11
PTT	11
Recepción de audio	12
Modo oscuro	12
Alertas de batería	12
Indicador de error	13
Solución de problemas	13
Repuestos	14

PRÓLOGO

Seguridad del producto y cumplimiento de normas de exposición de RF



Precaución

Antes de usar este producto, lea las instrucciones de operación para un uso seguro incluidas en el folleto de Seguridad del producto y exposición de RF proporcionado con la radio.

¡ATENCIÓN!

La radio se restringe al uso ocupacional sólo para satisfacer requisitos de exposición a energía de RF de ICNIRP/FCC. Antes de usar este producto, lea la información acerca de la conciencia de la energía de RF y las instrucciones de uso en el folleto Seguridad del producto y exposición a RF, que viene con la radio (número de pieza Publicación Motorola 6881095C98 (EE.UU.) o 6864117B25 (EMEA)), para asegurar el cumplimiento de los límites de exposición a la energía de RF.

El dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de FCC. La operación está sujeta a las dos siguientes condiciones:

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia puede causar funcionamiento indeseado. **Cualquier cambio o modificación que no esté expresamente aprobado por Motorola puede invalidar la autoridad del usuario para operar este dispositivo.**

Información de batería:

La batería se envía con una carga nominal entre 30 y 50%. La batería se debe almacenar entre -10°C (14°F) y 30°C (86°F) para minimizar la pérdida de capacidad permanente.

Precaución: el almacenamiento del accesorio con carga completa en condiciones de alta temperatura puede reducir permanentemente la vida de la batería interna.

Nota: la batería no es una pieza reemplazable por el usuario.

Información importante:

- No cargue el accesorio a temperaturas bajo 0°C (32°F) o sobre 45°C (113°F). Las condiciones dentro de un automóvil estacionado pueden exceder este rango. No almacene el accesorio en un automóvil estacionado. No almacene el accesorio a la luz solar directa.
- el almacenamiento del accesorio con carga completa en condiciones de alta temperatura puede reducir permanentemente la vida de la batería interna.
- La vida de la batería puede acortarse temporalmente en condiciones de baja temperatura.



Desecho (eliminación) de equipo electrónico o eléctrico

La directiva WEEE de la Unión Europea exige que los productos vendidos en países de Europa deben contra con la etiqueta de tarro de basura tachado en el producto (o el paquete en algunos casos). Según lo define la directiva WEEE, esta etiqueta de tarro de basura tachado significa que los clientes y usuarios finales de países europeos no deben desechar equipos o accesorios electrónicos y eléctricos en los desechos domésticos. Los clientes o usuarios finales en países europeos deben comunicarse con su representante de proveedor de equipo local o centro de servicio para obtener información sobre el sistema de recopilación de desechos en su país.



Advertencia: nunca arroje baterías al fuego ya que pueden explotar.

SEGURIDAD ACÚSTICA

La exposición a ruidos intensos de cualquier fuente durante períodos prolongados puede afectar temporal o permanentemente su audición. Mientras más alto sea el volumen de la radio, se requiere menos tiempo antes que su audición resulte afectada. El daño a la audición producto de ruido intenso en ocasiones es indetectable a priori y puede tener un efecto acumulativo.

Para proteger la audición:

- Use el menor volumen necesario para realizar la tarea.
- Suba el volumen sólo si se encuentra en entornos ruidosos.
- Disminuya el volumen antes de agregar auriculares o un audífono.
- Limite la cantidad de tiempo que usa auriculares o audífonos a alto volumen.
- Cuando use la radio sin auriculares o audífono, no coloque el altavoz de la radio directamente contra su oreja.

INTRODUCCIÓN

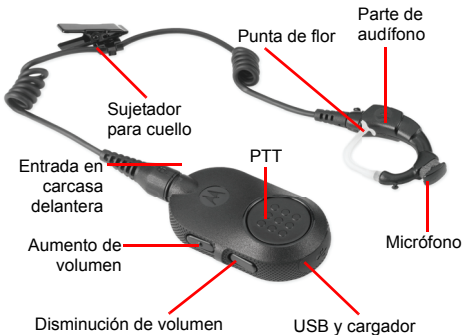
El rango de línea de visión mínimo para el dispositivo inalámbrico es de 0,9 metro. Sin embargo, el cuerpo tiende a obstruir la señal, por lo que el rango de uso normal es de 182 cm alrededor del cuerpo.

Cuando los audífonos y el adaptador exceden el rango del sistema inalámbrico, el dispositivo inalámbrico emite un sonido de alerta, indicando que el sistema inalámbrico no está operativo. El enlace se restablece automáticamente una vez que las unidades están nuevamente dentro del rango de comunicación.

QUÉ HAY EN EL PAQUETE

- Dispositivo inalámbrico con PTT
- Sujetador para ropa
- Audífono con micrófono/receptor integrado con sujetador para cuello
- Manual de usuario
- Tubo para oreja de repuesto
- Protector contra viento de espuma
- Banda para oreja de silicona
- Cargador

DISPOSITIVOS INALÁMBRICOS PARA OPERACIONES CRÍTICAS



AURICULARES CON MICRÓFONO/RECEPTOR INTEGRADO INALÁMBRICO PARA OPERACIONES CRÍTICAS

CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO

- PTT
- Bluetooth versión 2.1
- Audición privada sin ocluir el oído
- Audio fuerte y claro
- Audífono cómodo para uso durante todo el día
- Control de volumen

MONTAJE/DESMONTAJE DE SUJETADOR PARA ROPA

Los siguientes pasos describen cómo montar el sujetador para ropa del dispositivo inalámbrico.

1. Coloque el sujetador horizontalmente en el área de canal del sujetador.



2. Al sujetar el dispositivo inalámbrico con ambas manos, coloque firmemente ambos pulgares en la parte superior del sujetador.



3. Presione la parte superior del sujetador firmemente mientras lo desliza hacia dentro hasta escuchar un chasquido.



Los siguientes pasos describen cómo desmontar el sujetador para ropa del dispositivo inalámbrico:

1. Inserte un destornillador de cabeza plana de 1,4 mm debajo del resorte de metal y levántelo.
2. Mientras levanta el resorte de metal, deslice el sujetador hacia fuera de la cubierta posterior con el pulgar.



CARGA DEL DISPOSITIVO

Antes de usar el dispositivo por primera vez, debe estar completamente cargado. El tiempo de carga recomendado es tres (3) horas.

Nota: asegúrese de colocar la tapa contra polvo nuevamente en el puerto USB, luego de retirarla del cargador.

Consulte Tabla 1 para conocer indicadores de estado de carga:

Estado	Indicación LED
Carga (cuando está conectado por USB a computadora o cargador de pared)	LED iluminado rojo
Capacidad de batería cargada 90%	LED parpadeando verde
Capacidad de batería cargada 100%	LED iluminado verde

Tabla 1: Indicadores LED de carga de batería

CONEXIÓN DE AURICULARES CON MICROFONO/RECEPTOR INTEGRADO (AUDÍFONO)

Los siguientes pasos describen cómo conectar/desconectar el audífono:

1. Para conectar y bloquear el audífono, empuje el conector hacia dentro y gírelo en dirección de las agujas del reloj de forma que el símbolo de “bloqueo” NO esté alineado con la entrada en la carcasa delantera.
2. Para desbloquear y desconectar el audífono, gire el conector en dirección de las agujas del reloj de forma que el símbolo de desbloqueo se alinee con la entrada en la carcasa delantera y tire el conector hacia fuera.

Nota: conecte el audífono antes de establecer la conexión con la radio.

Nota: si el audífono es reemplazado o reconectado, se debe apagar y volver a encender el accesorio para garantizar una detección adecuada y funcionamiento del audífono con el accesorio.

Nota: el enlace inalámbrico se interrumpe luego del retiro accidental o intencional del audífono del dispositivo.

USO DE AURICULARES CON MICRÓFONO/RECEPTOR INTEGRADO

Los auriculares con micrófono/receptor integrado representan un gran avance en la tecnología de procesamiento de voz. El receptor y micrófono están integrados en un audífono ligero y ergonómico, el cual le permite escuchar y ser escuchado incluso en condiciones de ruido intenso. El audífono no bloquea la audición normal, lo cual permite la audición de sonidos de fondo importantes.

El audífono puede ser usado en cualquier oreja al girar la punta de flor del tubo de la oreja en consecuencia.

Nota: si se experimenta transmisión de audio deficiente en condiciones de viento, instale el protector contra viento de espuma para disminuir el ruido del viento.

1. Asegúrese de que el tubo para oreja este orientado hacia el canal del oído.
2. Coloque el audífono sobre la oreja para un calce correcto.



3. Después de colocar el audífono firmemente sobre la oreja, asegúrese de que la punta de flor del tubo para oreja este orientado correctamente hacia el canal del oído.
4. Use el dedo para insertar el tubo para oreja en el canal del oído.



5. Use el sujetador para cuello a fin de fijar el audífono.

Limpeza e higiene:

1. Antes de cada uso, limpie el exterior del tubo para oreja con un hisopo con alcohol.
2. Retire el tubo para oreja para limpiar y desinfectar el interior del tubo para oreja semanalmente.



ENCENDIDO Y APAGADO DEL DISPOSITIVO

Presione el botón de encendido/apagado.

Figura 1: Botón de encendido/apagado



Encendido	Indicación LED (Dispositivo de audio y PTT autónomo)	Indicación de tono (Dispositivo de audio)
Encendido	El LED azul parpadea 3 veces luego se apaga	Tono de encendido. Mantenga presionado por 1,0 segundo.
Apagado	El LED azul parpadea 3 veces luego se apaga	Tono de apagado. Mantenga presionado por 3 segundos.

Tabla 2: Indicadores LED y de tono de encendido/apagado

ADAPTADOR INALÁMBRICO (PMLN5712)

El adaptador inalámbrico tiene un host para que el dispositivo inalámbrico se conecte al radiotransmisor. El adaptador inalámbrico se puede conectar a dos dispositivos simultáneamente; uno con un audífono (dispositivo de audio) y uno sin audífono (dispositivo de datos, por ejemplo, PTT remoto).

El adaptador inalámbrico se puede colocar en modo de asociación al presionar el botón PTT en el adaptador inalámbrico por más de 3 segundos luego del encendido de la radio.

Nota: consulte el manual del adaptador inalámbrico para conocer más detalles sobre la asociación.

Durante una sesión de asociación, el adaptador inalámbrico se puede asociar con múltiples dispositivos en forma secuencial. A fin de que el usuario sepa a qué dispositivo inalámbrico se conecta el adaptador inalámbrico, el usuario debe presionar el botón PTT en el adaptador inalámbrico luego de una indicación de tono (consulte Tabla 3 en página 10).

ASOCIACIÓN DEL DISPOSITIVO DE AUDIO

Pasos de conexión la primera vez:

1. Asegúrese de que la parte de audífono del dispositivo inalámbrico esté enchufada en la parte POD del dispositivo inalámbrico.
2. Verifique que la radio y el dispositivo inalámbrico estén encendidos (sólo la primera vez: Una vez que el dispositivo inalámbrico está encendido, entra en el modo de asociación automáticamente).
3. Asegúrese de que el dispositivo está en modo de asociación (consulte Tabla 3 en página 10).
4. El dispositivo inalámbrico y el adaptador inalámbrico deben estar dentro del rango de asociación (el rango de asociación recomendado es dentro de 1 metro).
5. Se proporciona una indicación de asociación exitosa luego de la asociación exitosa (consulte Tabla 3 en página 10) y se escucha un tono en el altavoz del dispositivo de audio indicando una solicitud de conexión.
6. Oprima el botón PTT en el dispositivo inalámbrico para iniciar el proceso de conexión.
7. El dispositivo inalámbrico se conecta a la radio al completarse el proceso de conexión.
8. Se proporciona una indicación de enlace inalámbrico conectado con host luego de establecer un enlace exitoso (consulte Tabla 3 en página 10).
9. Ahora está listo para usar el dispositivo inalámbrico.

ASOCIACIÓN DE DISPOSITIVO DE DATOS (PTT REMOTO)

Figura 2: PTT remoto



Pasos de conexión la primera vez:

1. Asegúrese de que el dispositivo de audio esté conectado con el host.
2. Asegúrese el audífono no esté insertado en el POD del dispositivo inalámbrico.
3. Asegúrese de que el dispositivo y el adaptador estén en modo de asociación.
4. El dispositivo inalámbrico y el adaptador inalámbrico deben estar dentro del rango de asociación (el rango de asociación recomendado es dentro de 1 metro).
5. Se proporciona una indicación LED de asociación exitosa luego de completar una asociación exitosa (consulte la Tabla 3 en página 10).
6. Una vez que el dispositivo esté conectado exitosamente al adaptador, se escucha una indicación de tono de conexión exitosa en el dispositivo de audio.

Conexiones posteriores con el mismo adaptador inalámbrico (dispositivos de audio y datos):

1. Asegúrese de que ambos dispositivos estén dentro del rango de comunicación, el rango de comunicación recomendado es dentro de 9,1 metros.
2. El dispositivo inalámbrico establece automáticamente un enlace con el adaptador inalámbrico.

Conexiones posteriores con un adaptador inalámbrico distinto (dispositivos de audio y datos):

1. Desasocie el dispositivo inalámbrico.
2. Una vez que el dispositivo inalámbrico está encendido, entra en el modo de asociación automáticamente.
3. Siga los pasos 2 a 8 de la sección anterior “Asociación del dispositivo de audio”.

Disociación del dispositivo inalámbrico (dispositivos de audio y datos):

1. Apague el dispositivo inalámbrico.
2. Mantenga oprimido el botón PTT mientras enciende el dispositivo inalámbrico.

Estado	Indicación LED (Dispositivo de audio y PTT autónomo)	Indicación de tono (Dispositivo de audio)
No asociado	LED parpadeando azul	Tono de asociación lista
Asociación exitosa	LED sólido azul por 2 segundos	Tono de asociación exitosa
Enlace inalámbrico conectado con host	Pulso LED azul: apagado prolongado y encendido breve	Tono conectado
Enlace inalámbrico desconectado de host	LED encendido sólido azul	Tono desconectado cada 2 minutos por 10 minutos

Tabla 3: Indicadores de enlace inalámbrico y pareado

Si el dispositivo inalámbrico se ha asociado con una radio y ahora necesita asociarse con una radio diferente, se debe borrar la información de asociación anterior en el dispositivo inalámbrico. Esto se puede lograr al presionar el PTT en el dispositivo inalámbrico mientras lo enciende. Consulte “Asociación del dispositivo de audio” en la página 8 para restablecer la conexión inalámbrica.

CONTROL DE VOLUMEN

El dispositivo inalámbrico para operaciones críticas tiene 8 niveles de volumen. El nivel de volumen se controla mediante el control de volumen de la radio o los botones de aumento/disminución de volumen del dispositivo (consulte Tabla 4 para conocer indicadores de volumen).

Presión de botón	Indicación de tono (Dispositivo de audio)
Aumento de volumen	Tono de volumen con mayor intensidad
Disminución de volumen	Tono de volumen reproducido con menor intensidad
Aumento de volumen mantenido	Tono de volumen reproducido continuamente con intensidad en aumento
Disminución de volumen mantenido	Tono de volumen reproducido continuamente con intensidad en disminución

Tabla 4: Indicadores de volumen

PTT

Oprima el botón PTT en el dispositivo inalámbrico para iniciar la transmisión. La ubicación PTT decide el micrófono usado para la transmisión como se indica en Tabla 5 en página 11.

Ubicación PTT	Micrófono activo
Dispositivo inalámbrico	Micrófono de audífono
Dispositivo de PTT remoto	Micrófono de audífono
PTT de adaptador inalámbrico	Micrófono de audífono
PTT de radio	Micrófono de radio

Tabla 5: Ubicación PTT y micrófono activo

RECEPCIÓN DE AUDIO

Luego de conectar el dispositivo inalámbrico en el radiotransmisor, el altavoz de la radio se silencia y se escucha audio sólo del audífono del dispositivo inalámbrico. En caso de que se pierda el enlace, o si el dispositivo inalámbrico se desconecta, el audio se revierte de vuelta al altavoz del radiotransmisor.

MODOS OSCURO

El Modo oscuro permite que el usuario apague los LED del dispositivo inalámbrico. Colocación del dispositivo inalámbrico en Modo oscuro:

- El dispositivo inalámbrico se puede colocar en Modo oscuro durante el encendido al presionar simultáneamente los botones de aumento y disminución de volumen.
- Se escucha un tono de respuesta para informar al usuario que se apagan los LED.
- Luego de encender el dispositivo, se puede alternar activación o desactivación del Modo oscuro durante el encendido al presionar simultáneamente los botones de aumento y disminución de volumen por 3 segundos.

ALERTAS DE BATERÍA

El dispositivo inalámbrico recibe alimentación de batería. Es muy importante poner atención a la advertencia de batería baja descrito en Tabla 6 para evitar un funcionamiento inadecuado del dispositivo.

Estado	Indicación LED (Dispositivo de audio y PTT autónomo)	Indicación de tono (Dispositivo de audio)	Vida de batería restante
Indicación de batería baja	Pulso LED rojo	Tono de batería baja cada 2 minutos	Menos de 30 minutos
Indicación de batería crítica	LED parpadeando rápido rojo	Tono de batería baja cada 30 segundos	Menos de 5 minutos

Tabla 6: Alertas de batería

INDICADOR DE ERROR

Cualquier error del producto se indica con indicadores LED ámbar intermitente o sólido.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si en algún momento no se puede restablecer la conexión inalámbrica, o el dispositivo funciona incorrectamente:

1. Realice un ciclo de encendido en el dispositivo y el radiotransmisor. Se debe restablecer la conexión.
2. Si el problema continúa; consulte "Asociación del dispositivo de audio" en la página 8 para repetir el proceso de conexión.

REPUESTOS

Para solicitar piezas de reemplazo, servicio y soporte, llame al 800-422-4210.

Las siguientes piezas están disponibles:

Descripción		No. de pieza de Motorola
Dispositivo inalámbrico (Sólo para POD)		NTN8127
Audífono con cable de 30,4 cm		NTN2572
Audífono con cable de 24,1 cm		NTN2575
Kit de mantenimiento (Incluye 10 tubos para oreja de silicona, 10 bandas de sello para micrófono y 2 protectores contra viento de espuma)		NTN8821
Parches adhesivos (10) (para conexión segura)		NTN8986
Bandas para oreja (10) (para conexión segura)		NTN8988
Tubo para oreja (10) (para conexión segura)		RLN5037
Cargador micro USB:		
Enchufes de adaptador para Europa y R.U.	Brasil, Chile, Europa, R.U., India y Singapur	PMPN4006A
Enchufe de adaptador para AU	Australia	PMPN4007A
No. de enchufe de adaptador para CHINA	China	PMPN4008A
No. de enchufe de adaptador para EE.UU./NA	EE.UU., México, Taiwán y Japón	PMPN4009A SPN5334

Avisos legales de software Open Source:

Este producto Motorola contiene software Open Source. Para obtener información sobre las licencias, agradecimientos, avisos de derechos de autor requeridos y otros términos de uso, consulte la documentación para este producto Motorola en:

<https://businessonline.motorola.com>. Vaya a:

>Centro de recursos>Información de producto>Manual
>Accesorios.

Servicio y soporte:

Comuníquese con Atención al Cliente de Motorola al 1-800-422-4210 (solo EE.UU.) o 1-847-538-8023 (internacional) para hacer solicitudes u obtener asistencia de solución de problemas técnicos.

Garantía

Motorola ofrece una garantía de un año estándar. Comuníquese con su distribuidor Motorola para obtener información detallada sobre la garantía estándar.

Nota: la garantía se anula luego de reemplazos por parte del cliente de cualquier pieza distinta de las piezas de reemplazo indicadas.

DISPOSITIVO SEM FIO DE OPERAÇÕES CRÍTICAS

SUMÁRIO

Primeira palavra	ii
Introdução	1
A sua embalagem contém	1
Características do dispositivo	3
Colocação/remoção do clipe para roupa	3
Carregando o dispositivo	4
Conectando o fone de ouvido com receptor/ microfone integrado	5
Utilizando o fone de ouvido com receptor/ microfone integrado	5
Ligando/desligando o dispositivo	7
Adaptador sem fio (PMLN5712)	7
Emparelhando o dispositivo de áudio	8
Emparelhando o dispositivo de dados (PTT remoto)	9
Controle de volume	11
PTT	11
Recebendo áudio	12
Modo escuro	12
Alertas da bateria	13
Indicador de erro	13
Solução de problemas	13
Piças de substituição	14

PRIMEIRA PALAVRA

Segurança do produto e conformidade com a exposição à RF



Antes de usar este produto, leia as instruções operacionais contidas no livreto Segurança do Produto e Exposição à RF fornecido com o rádio a fim de operá-lo com segurança.

ATENÇÃO!

O rádio está restrito ao uso ocupacional apenas para atender aos requisitos de exposição de energia de RF da ICNIRP/FCC. Antes de usar este produto, leia as informações sobre energia de radiofrequência e as instruções de operação contidas no folheto Segurança do Produto e Exposição à Radiofrequência fornecido com o rádio (Número de publicação da Motorola 6881095C98 (EUA) ou 6864117B25 (EMEA)), para assegurar a conformidade com os limites de exposição à energia de radiofrequência.

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir: (1) este dispositivo não poderá provocar interferência prejudicial; e (2) este dispositivo deverá aceitar qualquer interferência recebida, incluindo a interferência capaz de provocar a operação indesejada. **Quaisquer alterações ou modificações feitas no rádiofone, não expressamente aprovadas pela Motorola, poderão invalidar a autoridade do usuário para operar o dispositivo.**

Informações sobre a bateria:

A bateria vem com uma carga entre 30% e 50%, aproximadamente. Ela deve ser armazenada entre -10°C (14°F) e 30°C (86°F) para minimizar a perda de capacidade permanente.

Atenção: O armazenamento do acessório completamente carregado em temperaturas elevadas pode reduzir permanentemente a duração da bateria interna.

Observação: a bateria não é uma peça que pode ser substituída pelo usuário.

Informações importantes:

- Não carregue seu acessório em temperaturas inferiores a 0°C (32°F) ou superiores a 45°C (113°F). As condições dentro de um carro estacionado podem exceder essa faixa. Não deixe seu acessório em um carro estacionado. Não deixe seu acessório diretamente sob a luz do sol.
- O armazenamento do acessório completamente carregado em temperaturas elevadas pode reduzir permanentemente a duração da bateria interna.
- A duração da bateria pode ser temporariamente reduzida em condições de baixa temperatura.



Eliminação (descarte) de equipamento eletroeletrônico

A diretiva WEEE da União Europeia exige que os produtos vendidos nos países da União Europeia tenham o rótulo com um cesto de lixo assinalado com uma cruz (também pode estar na embalagem). Conforme definido na diretiva da WEE, o rótulo com o cesto de lixo assinalado com uma cruz significa que os clientes e usuários finais da União Europeia não podem descartar o equipamento e acessórios eletroeletrônicos em lixos domésticos. Os clientes ou usuários finais da União Europeia devem entrar em contato com o representante do fornecedor do equipamento ou com a central de serviços para obter informações sobre o sistema de coleta de lixo do seu país.



Aviso: nunca jogue as baterias no fogo, pois elas poderão explodir.

SEGURANÇA ACÚSTICA

A exposição a ruídos altos de qualquer tipo por períodos prolongados pode afetar a sua audição temporariamente ou permanentemente. Quanto mais alto o volume do rádio, menos tempo é necessário para que a sua audição seja afetada. No início, os danos causados por som alto podem não ser detectados, pois têm um efeito cumulativo.

Para proteger a sua audição:

- Utilize o volume mais baixo possível necessário para realizar seu trabalho.
- Aumente o volume somente se você estiver em um ambiente barulhento.
- Diminua o volume antes de colocar o fone de ouvido.
- Limite o tempo em que você utiliza os fones de ouvido com o volume alto.
- Ao utilizar o rádio sem um fone de ouvido, não coloque o alto-falante do rádio diretamente na sua orelha.

INTRODUÇÃO

O alcance mínimo da linha de sinal para o dispositivo sem fio é de 9,14 m (30 pés). No entanto, o corpo tende a obstruir o sinal. Dessa forma, o alcance de utilização normal é de 1,8 m (6 pés) em torno de seu corpo.

Quando o fone de ouvido e o rádio/adaptador ultrapassam o alcance do sistema sem fio, o dispositivo sem fio emite um alerta sonoro, indicando que o sistema sem fio não está em funcionamento. O vínculo será restaurado automaticamente assim que as unidades voltarem ao alcance de comunicação.

A SUA EMBALAGEM CONTÉM

- Dispositivo sem fio com PTT
- Clipe para roupa
- Fone de ouvido com receptor/microfone integrados juntamente com clipe para gola
- Manual do usuário
- Tubo auricular extra
- Quebra-vento de espuma
- Haste de silicone
- Carregador

DISPOSITIVO SEM FIO DE OPERAÇÕES CRÍTICAS



FONE DE OUVIDO SEM FIO DE OPERAÇÕES CRÍTICAS COM RECEPTOR/MICROFONE INTEGRADOS

CARACTERÍSTICAS DO DISPOSITIVO

- PTT
- Bluetooth versão 2.1
- Audição privada sem obstrução dos ouvidos
- Sons altos e claros
- Fone de ouvido confortável que possibilita o uso durante todo o dia
- Controle de volume

COLOCAÇÃO/REMOÇÃO DO CLIPE PARA ROUPA

As etapas a seguir mostram como colocar o clipe para roupa do dispositivo sem fio:

1. Posicione o clipe horizontalmente, na área de inserção do clipe.



2. Segurando o dispositivo sem fio com as duas mãos, pressione ambos os polegares firmemente contra a parte superior do clipe.



3. Pressione a parte superior do clipe firmemente, deslizando-o até ouvir um “clique”.



As etapas a seguir mostram como remover o clipe para roupa do dispositivo sem fio:

1. Insira uma chave de fenda de cabeça chata de 1,4 mm na mola de metal e levante-a.
2. Levantando a mola de metal, remova o clipe da tampa traseira com o polegar, deslizando-o.



CARREGANDO O DISPOSITIVO

Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, certifique-se de que ele esteja completamente carregado. O tempo de carregamento recomendado é de três (3) horas.

Observação: certifique-se de que o guarda-pó esteja encaixado novamente na porta USB após removê-lo do carregador.

Consulte a Tabela 1 para obter informações sobre os indicadores do status de carregamento:

Estado	Indicação do LED
Carregando (quando conectado ao PC por USB ou carregador de parede)	LED vermelho aceso
Bateria 90% carregada	LED verde piscando
Bateria 100% carregada	LED verde aceso

Tabela 1: Indicadores LED de carregamento da bateria

CONECTANDO O FONE DE OUVIDO COM RECEPTOR/MICROFONE INTEGRADO

As etapas a seguir mostram como conectar/desconectar o fone de ouvido:

1. Para conectar e travar o fone de ouvido, empurre o conector e gire-o no sentido horário para que o símbolo de "des travado" NÃO fique alinhado à saliência no invólucro frontal.
2. Para destravar e desconectar o fone de ouvido, gire o conector no sentido anti-horário, de modo que o símbolo de "des travado" fique alinhado à saliência no invólucro frontal, e puxe o conector.

Observação: conecte o fone de ouvido antes de estabelecer conexão com o rádio.

Observação: se o fone de ouvido for substituído ou reconectado, o acessório precisará ser desligado e ligado novamente para garantir a detecção e o funcionamento adequados do fone de ouvido com o acessório.

Observação: o link sem fio será encerrado caso o fone de ouvido seja removido do dispositivo (seja por acidente ou intencionalmente).

UTILIZANDO O FONE DE OUVIDO COM RECEPTOR/MICROFONE INTEGRADO

O fone de ouvido com receptor/microfone integrado representa um progresso na tecnologia de processamento de voz. O receptor e o microfone são integrados em um fone de ouvido ergonômico e leve, permitindo que você ouça e seja ouvido em condições de ruídos extremos. O fone de ouvido não bloqueia a audição normal. Assim, é possível ouvir sons importantes no ambiente.

O fone de ouvido pode ser utilizado em ambas as orelhas, virando a extremidade em forma de flor do tubo auricular.

Observação: se houver baixa transmissão de áudio em condições de vento, instale o quebra-vento de espuma para diminuir o ruído do vento.

1. Certifique-se de que o tubo auricular esteja virado para o canal auditivo.
2. Posicione o fone de ouvido sobre a sua orelha para encaixá-lo corretamente.
3. Após posicionar o fone de ouvido firmemente em sua orelha, verifique se a extremidade em forma de flor do tubo auricular está direcionada corretamente na direção do canal auditivo.
4. Use o dedo para inserir o tubo auricular no canal auditivo.



5. Use o clipe para gola a fim de segurar o fone de ouvido.

Limpeza:

1. Antes de cada uso, limpe a parte externa do tubo auricular com um cotonete embebido em álcool.
2. Remova o tubo auricular para limpar e desinfetar a parte interna semanalmente.



LIGANDO/DESLIGANDO O DISPOSITIVO

Pressione o botão ligar/desligar.

Figura 1: Botão LIGAR/DESLIGAR



Alimen- tação	Indicação do LED (Áudio e dispositivo PTT independente)	Indicação de tom (Dispositivo de áudio)
Ligado	O LED azul pisca três vezes e depois DESLIGA	Tom ao ligar. Pressione por um segundo.
Desligado	O LED azul pisca três vezes e depois DESLIGA	Tom ao desligar. Pressione por 3 segundos.

Tabela 2: Indicadores de tom e LED relativos à ação de LIGAR/DESLIGAR

ADAPTADOR SEM FIO (PMLN5712)

O adaptador sem fio atua como um host para o dispositivo sem fio para conectar ao rádio bidirecional. O adaptador sem fio pode se conectar a dois dispositivos simultaneamente; um com fone de ouvido (dispositivo de áudio) e um sem fone de ouvido (dispositivo de dados, por exemplo, PTT remoto).

O adaptador sem fio pode ser colocado em modo de emparelhamento pressionando o botão PTT no adaptador sem fio por mais de 3 segundos após ligar o rádio.

Observação: Consulte o manual do Adaptador sem fio para obter mais detalhes sobre emparelhamento.

Durante uma sessão de emparelhamento, o adaptador sem fio pode emparelhar com vários dispositivos na sequência. Para que o usuário saiba a qual dispositivo sem fio o adaptador está conectado, é necessário pressionar o botão PTT no adaptador sem fio quando ouvir o tom de indicação (consulte a Tabela 3 na página 10).

EMPARELHANDO O DISPOSITIVO DE ÁUDIO

Etapas da conexão inicial:

1. Verifique se a região do fone de ouvido está conectada à região do POD do dispositivo sem fio.
2. Verifique se o rádio e o dispositivo sem fio estão ligados (somente no momento do primeiro uso, o dispositivo sem fio vai para o modo de emparelhamento automaticamente após a ativação).
3. Verifique se o dispositivo está no modo de emparelhamento (consulte a Tabela 3 na página 10).
4. Tanto o dispositivo sem fio quanto o adaptador sem fio devem estar dentro do alcance de emparelhamento (a distância recomendada é de no máximo um metro).
5. Após a conclusão do emparelhamento, será fornecida uma indicação de que o processo ocorreu com êxito (consulte a Tabela 3 na página 10) e será emitido um tom no alto-falante do dispositivo de áudio, indicando uma solicitação de conexão.
6. Pressione o botão PTT no dispositivo sem fio para iniciar o processo de conexão.
7. Após a conclusão do processo de conexão, o dispositivo sem fio se conectará com o rádio.
8. Após o estabelecimento da conexão sem fio, será fornecida uma indicação de que o processo ocorreu com êxito (consulte a Tabela 3 na página 10).
9. Agora você já está pronto para usar o dispositivo sem fio.

EMPARELHANDO O DISPOSITIVO DE DADOS (PTT REMOTO)

Figura 2: PTT Remoto



Etapas da conexão inicial:

1. Verifique se o dispositivo de dados já está conectado ao host.
2. Assegure-se de que o fone de ouvido não esteja inserido no POD ou no dispositivo sem fio.
3. Verifique se o dispositivo e o adaptador estão em modo de emparelhamento.
4. Tanto o dispositivo sem fio quanto o adaptador sem fio devem estar dentro do alcance de emparelhamento (a distância recomendada é de no máximo um metro).
5. A indicação de LED de emparelhamento será exibida quando o emparelhamento for bem-sucedido (consulte a Tabela 3 na página 10).
6. Após a conexão do dispositivo com o adaptador, o dispositivo de áudio emitirá um tom indicando a conexão bem-sucedida.

Conexões subsequentes com o mesmo adaptador sem fio (dispositivos de áudio e dados):

1. Verifique se os dois dispositivos estão dentro do alcance de comunicação. A distância recomendada é de no máximo 9,14 metros (30 pés).
2. O dispositivo sem fio estabelece uma conexão com o adaptador sem fio automaticamente.

Conexões subsequentes com um adaptador sem fio diferente (dispositivos de áudio e dados):

1. Desfaça o emparelhamento do dispositivo sem fio.
2. O dispositivo sem fio irá para o modo de emparelhamento automaticamente após a ativação.
3. Siga as etapas de 2 a 8 da seção "Emparelhando o dispositivo de áudio".

Desfazendo o emparelhamento do dispositivo sem fio (dispositivos de áudio e dados):

1. Desligue o dispositivo sem fio.
2. Pressione o botão PTT e mantenha-o pressionado ao mesmo tempo em que liga o dispositivo sem fio.

Estado	Indicação do LED (Áudio e dispositivo PTT independente)	Indicação de tom (Dispositivo de áudio)
Não emparelhado	LED azul piscando	Tom de emparelhamento pronto
Emparelhamento bem-sucedido	LED azul aceso por dois segundos	Tom de emparelhamento bem-sucedido
Link sem fio conectado com host	LED azul pulsante: DESLIGA por um longo período e LIGA por um período curto	Tom de conexão
Link sem fio desconectado do host	LED azul aceso ininterruptamente	Tom de desconectado a cada dois minutos (durante dez minutos)

Tabela 3: Indicadores de emparelhamento e link sem fio

Se o dispositivo sem fio for emparelhado com um rádio e depois precisar ser emparelhado com outro rádio, será preciso eliminar as informações de emparelhamento anteriores. Para isso, pressione o PTT no dispositivo sem fio ao ligá-lo. Consulte "Emparelhando o dispositivo de áudio" na página 8 para estabelecer uma nova conexão sem fio.

CONTROLE DE VOLUME

O dispositivo sem fio de operações críticas possui oito níveis de volume. O nível de volume é controlado por meio do controle do rádio ou dos botões de volume do dispositivo (consulte a Tabela 4 para obter informações sobre os indicadores de volume).

Botão pressionado	Indicação de tom (Dispositivo de áudio)
Aumento de volume	Tom de volume com intensidade crescente
Diminuição de volume	Tom do volume reproduzido com intensidade decrescente
Aumentar e manter o volume	Tom do volume reproduzido continuamente com intensidade crescente
Diminuir e manter o volume	Tom do volume reproduzido continuamente com intensidade decrescente

Tabela 4: Indicadores de volume

PTT

Pressione o botão PTT no dispositivo sem fio para iniciar a transmissão. A localização do PTT determina qual microfone é usado para a transmissão, como indicado em Tabela 5 na página 11.

localização PTT	Microfone ativo
Dispositivo sem fio	Microfone do fone de ouvido
Dispositivo PTT remoto	Microfone do fone de ouvido
Adaptador sem fio PTT	Microfone do fone de ouvido
Rádio PTT	Microfone do rádio

Tabela 5: Localização PTT e microfone ativo

RECEBENDO ÁUDIO

Assim que o dispositivo sem fio é conectado ao rádio bidirecional, o alto-falante do rádio fica mudo e o áudio pode ser ouvido somente a partir do fone de ouvido do dispositivo sem fio. Caso um link seja perdido ou um dispositivo sem fio seja desconectado, o áudio será revertido novamente para o alto-falante do rádio bidirecional.

MODO ESCURO

O modo escuro permite que o usuário desative os LEDs do dispositivo sem fio. Colocando o dispositivo sem fio no modo escuro:

- Para colocar o dispositivo sem fio no modo escuro ao ligá-lo, basta pressionar simultaneamente os botões de aumento/diminuição de volume.
- Um tom de retorno será emitido para que o usuário saiba que os LEDs foram desativados.
- Uma vez que o dispositivo é ligado, é possível entrar e sair do modo escuro. Para isso, pressione simultaneamente os botões de aumento/diminuição de volume por três segundos.

ALERTAS DA BATERIA

O dispositivo sem fio é alimentado por ma bateria. É essencial prestar atenção ao aviso de bateria fraca, descrito em Tabela 6, para evitar o funcionamento inadequado do dispositivo.

Estado	Indicação do LED (Áudio e dispositivo PTT independente)	Indicação de tom (Dispositivo de áudio)	Bateria restante
Indicação de bateria fraca	LED vermelho pulsante	Tom de bateria fraca a cada dois minutos	Menos de 30 minutos
Indicação de nível crítico da bateria	LED vermelho pisca rapidamente	Tom de bateria fraca a cada 30 segundos	Menos de cinco minutos

Tabela 6: Alertas da bateria

INDICADOR DE ERRO

Qualquer erro no produto é indicado por um indicador LED âmbar piscando ou aceso ininterruptamente.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a conexão sem fio não puder ser estabelecida ou o dispositivo estiver funcionando incorretamente:

1. Desligue e ligue o dispositivo e o rádio bidirecional. A conexão deve ser restabelecida.
2. Se o problema persistir, consulte “Emparelhando o dispositivo de áudio” na página 8 para repetir o processo de conexão.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Para solicitar peças de substituição ou para obter assistência e suporte, ligue para 800-422-4210.

As seguintes peças estão disponíveis:

Descrição		Nº. de peça da Motorola
Dispositivo sem fio (Apenas POD)		NTN8127
Fone de ouvido com cabo de 12"		NTN2572
Fone de ouvido com cabo de 9,5"		NTN2575
Kit de manutenção (Inclui 10 tubos auriculares de silicone, 10 tiras de vedação do microfone e 2 quebra-ventos de espuma)		NTN8821
Bases adesivas (10) (para fixação segura)		NTN8986
Hastes de ouvido (10) (para fixação segura)		NTN8988
Tubos auriculares (10) (para fixação segura)		RLN5037
Carregador micro USB:		
Adaptadores para a UE e Reino Unido	Brasil, Chile, Europa, Reino Unido, Índia e Cingapura	PMPN4006A
Adaptador para a Austrália	Austrália	PMPN4007A
CHINA, sem adaptador	China	PMPN4008A
EUA/NA, sem adaptador	EUA, México, Taiwan e Japão	PMPN4009A SPN5334

Avisos legais sobre o software de código aberto:

Este produto da Motorola contém software de código aberto. Para obter informações adicionais com relação a licenças, declarações, avisos de copyright obrigatórios e termos de utilização, consulte a documentação deste produto da Motorola em:

<https://businessonline.motorola.com>. Acesse:

>Resource Center>Product Information>Manual>Accessories.

Assistência e suporte:

Entre em contato com o Atendimento ao Cliente Motorola em 1-800-422-4210 (somente EUA) ou 1-847-538-8023 (internacional) para fazer pedidos ou solicitar assistência técnica.

Garantia

A Motorola oferece uma garantia padrão de um ano. Consulte seu revendedor Motorola para obter informações sobre a garantia padrão.

Observação: a garantia será anulada se o cliente substituir qualquer uma das peças que não sejam as peças de substituição listadas.

營運關鍵性無線裝置

目錄

前言	ii
介紹	1
產品項目內容	1
裝置功能	3
衣夾安裝／拆卸	3
為裝置充電	4
裝上整合式麥克風／接收器耳機 (聽筒)	4
戴上整合式麥克風／接收器耳機	5
將裝置開機／關機	6
無線轉接器 (PMLN5712)	6
配對您的音訊裝置	7
配對您的數據裝置 (遠端 PTT)	7
音量控制	9
PTT	9
接收音訊	9
全黑模式	10
電量提示	10
錯誤指示	10
故障排除	10
替換零件	11

前言

產品安全與 RF 能量暴露遵循資訊



小心

在使用本產品之前，請閱讀無線電隨附的產品安全與 RF 能量暴露手冊中所包含的安全使用操作指示。

注意！

本無線電僅限用於職業用途，以符合 ICNIRP/ FCC RF 能量暴露限制。在使用本產品之前，請先閱讀對講機的產品安全與 RF 能量暴露手冊 (摩托羅拉出版品編號 6881095C98 (US) 或 6864117B25 (EMEA)) 中所包含的 RF 能量注意事項以及操作指示，以確保遵循 RF 能量暴露限制。

裝置符合 FCC 規範第 15 節規定。操作會受下列兩種條件影響：(1) 此裝置可能造成有害的干擾，以及 (2) 此裝置必須接受任何所接收的干擾，包括可能造成操作不良的干擾。**任何未經 Motorola 明文核准的變更或修改，可能會導致使用者操作本裝置的授權失效。**

電池資訊：

電池於出廠時已充電約 30% 至 50%。電池的建議儲藏溫度為 -10°C (14°F) 及 30°C (86°F) 之間，避免永久儲電量的損失。

小心：將完全充電的配件放在高溫的環境中可能會永久減少內部電池的使用壽命。

注意：使用者請勿自行更換電池。

重要資訊：

- 請勿在溫度為 0°C (32°F) 以下或 45°C (113°F) 以上的環境中為配件充電。停泊車輛的車內溫度可能會超過溫度限制。請勿將配件放在停泊的車輛中。請勿將配件放在陽光直射的地方。
- 將完全充電的配件放在高溫的環境中可能會永久減少內部電池的使用壽命。
- 在低溫環境中，電池使用壽命可能會暫時減少。

**電器及電子產品廢棄物 (丟棄)**

歐盟的 WEEE 指令規定銷入歐盟國家的產品（或某些情況下，在外包裝上）必須加上垃圾桶打叉的標籤。依照 WEEE 指令的定義，這個垃圾桶打叉的標籤表示歐盟國家的客戶及使用者不應將電器及電子設備或配件當成家庭廢棄物處理。歐盟國家的客戶及使用者應與當地設備供應商代理或維修中心聯絡，以取得有關當地廢棄物回收系統的相關資訊。



警告：請勿將電池丟入火中，因為可能會發生爆炸。

聽覺安全

長時間暴露在各種嘈雜環境中可能會暫時或永久影響您的聽力。無線電的音量越高，使用的時間應越短，以免影響您的聽力。高分貝噪音所造成的聽力受損一開始可能不易察覺，時間久了可能就會有嚴重的影響。

保護聽力：

- 請盡量以允許的最低音量來執行您的作業。
- 只有在嘈雜環境中才提高音量。
- 在加入耳機或聽筒時請先降低音量。
- 請勿長時間以高音量使用耳機或聽筒。
- 不搭配耳機或聽筒使用無線電時，請勿將無線電的擴音器直接放在耳朵旁邊。

介紹

無線裝置的可偵測範圍最小是 30 呎。不過，因為身體通常會干擾訊號，因此正常的使用範圍是您身體的周圍 6 呎。

當耳機和轉接器超出無線系統的範圍時，無線裝置就會發出警告音，告訴您無線系統無法運作。當裝置回到通訊範圍以內時，連結就會自動還原。

產品項目內容

- 有 PTT 的無線裝置
- 衣夾
- 含領夾的整合式麥克風／接收器耳機
- 使用者手冊
- 備用耳塞
- 泡棉防風罩
- 矽膠束帶
- 充電器

營運關鍵性無線裝置



營運關鍵性無線整合式麥克風／接收器耳機

裝置功能

- PTT
- 2.1 版藍牙
- 私人接聽，不掩蓋耳朵
- 響亮、清晰的音訊
- 可全天配戴的舒適耳機
- 音量控制

衣夾安裝／拆卸

下列步驟說明如何安裝無線裝置的衣夾：

1. 將衣夾平放在衣夾軌道中。



2. 以雙手握住無線裝置，同時將雙手的拇指安放在衣夾上方。



3. 將衣夾推入軌道，同時用力按下衣夾上方，直到發出喀一聲。



下列步驟說明如何拆下無線裝置的衣夾：

1. 將 1.4 mm 平頭螺絲起子插入金屬彈簧的下方，然後往上掀起。
2. 掀起金屬彈簧時，以拇指將衣夾推出背蓋外。



為裝置充電

第一次使用裝置前，請將裝置完全充電。建議的充電時間為三(3)小時。

注意：在充電器拔離 USB 連接埠之後，請確認將防塵蓋裝回 USB 連接埠上。

請參閱表 1 以了解充電狀態指示燈的代表意義：

狀態	LED 指示燈
正在充電 (透過 USB 連接至電腦，或使用插頭充電)	紅色 LED 亮起
電池已充電 90%	綠色 LED 閃爍
電池已充電 100%	綠色 LED 亮起

表 1：電池充電 LED 指示燈

裝上整合式麥克風／接收器耳機 (聽筒)

下列步驟說明如何裝上／取下聽筒：

1. 若要裝上並固定聽筒，請插入插頭，然後順時針轉動插頭，直到「解鎖」的符號沒有對齊正面外蓋凹槽為止。
2. 若要解鎖並取下聽筒，請逆時針轉動插頭，讓「解鎖」的符號對齊正面外蓋凹槽，然後拉出插頭。

注意：在建立與無線電的連線以前，請先裝上您的聽筒。

注意：當更換或重新裝上聽筒後，請務必將配件關機再重新開機，以確保聽筒與配件已正確偵測到訊號及運作。

注意：如果將聽筒從裝置上意外斷開或是取下，無線連結就會中斷。

戴上整合式麥克風／接收器耳機

這款整合式麥克風／接收器耳機是語音處理技術的一項重大突破。輕巧且符合人體工學的聽筒中同時內建了接收器與麥克風，讓您即使處在非常吵雜的環境中，也能清楚地進行通話。聽筒並不會妨礙您的聽覺，讓您也可以同時注意周遭環境的聲音。

聽筒在左右兩耳中皆可佩戴，只要轉動耳塞花狀末端，調整至適合的方向即可。

注意：如果在風大的環境中遇到音訊傳輸不良的情況，請安裝泡棉防風罩來降低風聲噪音。

1. 請確認耳機聽筒朝向耳道。
2. 請將耳機放在您的耳朵上，並調整到正確舒適的位置。



3. 正確地配戴上耳機後，請確認聽筒花狀末端的方向正確地朝向耳道。
4. 使用手指將聽筒放入您的耳道中。



5. 使用領夾來固定耳機。

清潔與衛生：

1. 每次使用前，請使用酒精棉花清潔聽筒。
2. 每周請將聽筒拆下一次以清潔並消毒聽筒內部。

**將裝置開機／關機**

請按開機／關機按鈕。

圖 1：電源按鈕 (開機／關機)



功率	LED 指示燈 (音訊與獨立 PTT 裝置)	提示音 (音訊裝置)
開	藍色 LED 閃爍 3 次然後關機	開機提示音。 持續 1.0 秒。
關	藍色 LED 閃爍 3 次然後關機	關機提示音。 持續 3 秒。

表 2：開機／關機 LED 指示燈和提示音

無線轉接器 (PMLN5712)

無線轉接器會當做無線裝置與雙向無線電之間的連接主機。無線轉接器可以同時連接至兩種裝置：一種是包含耳機的裝置 (音訊裝置)，一種是不包含耳機的裝置 (數據裝置，例如遠端 PTT)。

您可以在無線電開機時，按住無線轉接器的 PTT 按鈕超過 3 秒，藉以讓無線轉接器進入「配對模式」。

注意：請參閱無線轉接器手冊以了解更多有關配對設定的詳細資訊。

在配對階段作業期間，無線轉接器可以按照順序與多個裝置配對。若要讓使用者知道無線轉接器所連接的無線裝置為何，使用者必須在聽到提示音時，按下無線轉接器的 PTT 按鈕 (請參閱第 8 頁的「表 3」)。

配對您的音訊裝置

首次連線步驟：

1. 請確認無線裝置的耳機部分已插入無線裝置的 POD 中。
2. 確認無線電和無線裝置均已開機 (僅在首次使用時：當無線裝置已開機後，裝置會自動進入「配對模式」)。
3. 確認裝置已於配對模式中 (請參閱第 8 頁的「表 3」)。
4. 無線裝置與無線轉接器必須在配對的範圍以內 (建議配對範圍為 1 公尺以內)。
5. 配對成功後，「已成功配對」的指示就會顯示 (請參閱第 8 頁的「表 3」)，音訊裝置的揚聲器也會發出提示音，表示要求進行連線。
6. 請按無線裝置上的 PTT 按鈕以開始連線的程序。
7. 無線裝置會在完成連線後與無線電連接。
8. 成功建立連結後，系統就會顯示「無線連結已與主機連接」的標示 (請參閱第 8 頁的「表 3」)。
9. 您現在已準備好可以開始使用您的無線裝置。

配對您的數據裝置 (遠端 PTT)

圖 2：遠端 PTT



首次連線步驟：

1. 確認音訊裝置已與主機連接。
2. 請確認無線裝置的 POD 沒有插入耳機。
3. 確認裝置與轉接器已於配對模式中。
4. 無線裝置與無線轉接器必須在配對的範圍以內 (建議配對範圍為 1 公尺以內)。

- 成功配對後，「已成功配對」的 LED 指示燈就會亮起（請參閱第 8 頁的「表 3」）。
- 裝置與轉接器成功連接後，音訊裝置的喇叭就會發出連線成功的提示音。

之後與無線轉接器的連線（音訊和數據裝置）：

- 確認兩部裝置都在通訊範圍以內，建議的通訊範圍為 30 呎以內。
- 無線裝置會自動與無線轉接器建立連結。

之後與其他無線轉接器的連線（音訊和數據裝置）：

- 解除無線裝置的配對。
- 當無線裝置已開機後，裝置會自動進入「配對模式」。
- 請依照上一個章節的「配對您的音訊裝置」中的第 2-8 步驟進行操作。

解除無線裝置的配對（音訊和數據裝置）：

- 將無線裝置關機。
- 在將無線裝置開機時，按住 PTT 按鈕。

狀態	LED 指示燈 (音訊與獨立 PTT 裝置)	提示音 (音訊裝置)
未配對	藍色 LED 閃爍	可以開始配對提示音
成功完成配對	藍色 LED 亮起 2 秒	配對成功提示音
無線連結已與主機連接	藍色 LED 心跳式閃爍： 熄滅間隔長，亮起間隔短	已連接提示音
無線連結已與主機中斷連接	藍色 LED 亮起	中斷連接提示音每 2 分鐘響起一次，歷時 10 分鐘

表 3：無線連結與配對指示

如果無線裝置已與無線電配對，而現在需要與其他無線電配對，無線裝置就必須先清除之前的配對資訊。在開機時按下無線裝置上的 PTT 即可完成此操作。請參閱第 7 頁的「配對您的音訊裝置」以重新建立無線連線。

音量控制

營運關鍵性無線裝置的音量有 8 個等級。您可以使用無線電音量控制或裝置的提高音量／降低音量按鈕來控制音量等級 (請參閱表 4 以了解音量指示的代表意義)。

按鈕	提示音 (音訊裝置)
提高音量	以提高的音量播放音量提示音
降低音量	以降低的音量播放音量提示音
提高並保持音量	持續以漸強的音量播放音量提示音
降低並保持音量	持續以漸弱的音量播放音量提示音

表 4：音量指示

PTT

請按無線裝置上的 PTT 按鈕以啟動傳輸。PTT 位置會決定用於傳輸的麥克風，如第 9 頁的「表 5」所示。

PTT 位置	啟用的麥克風
無線裝置	耳機麥克風
遠端 PTT 裝置	耳機麥克風
無線轉接器 PTT	耳機麥克風
無線電 PTT	無線電麥克風

表 5：PTT 位置和啟用的麥克風

接收音訊

當無線裝置已與雙向無線電連接後，無線電擴音器就會靜音，而音訊只能從無線裝置耳機收聽。如果連結中斷，或是無線裝置已中斷連接，音訊就會切回雙向無線電擴音器。

全黑模式

全黑模式能讓使用者關閉無線裝置上的 LED。將無線裝置切換為全黑模式：

- 在開機時同時按提高音量和降低音量按鈕，就可以將無線裝置切換為全黑模式。
- 裝置會發出提示音，告知使用者 LED 已關閉。
- 當裝置開機後，同時按提高音量和降低音量 3 秒，就可以來回切換全黑模式。

電量提示

無線裝置是使用電池供電。請務必注意在表 6 中說明的電量不足警告，以避免裝置發生不正常運作的問題。

狀態	LED 指示燈 (音訊與獨立 PTT 裝置)	提示音 (音訊裝置)	剩餘電池壽命
低電力指示	紅色 LED 心跳式閃爍	每 2 分鐘響起一次電力不足提示音	少於 30 分鐘
電量過低指示	紅色 LED 快速閃爍	每 30 秒響起一次電力不足提示音	少於 5 分鐘

表 6：電量提示

錯誤指示

所有產品錯誤都會以琥珀色閃爍或持續紅色 LED 指示燈來顯示。

故障排除

如果無法重新建立無線連線，或者裝置運作不正確：

1. 輪流重新啟動裝置和雙向無線電。應該就會重新建立連線。
2. 如果問題仍然存在，請參閱第 7 頁的「配對您的音訊裝置」以重複進行連線程序。

替換零件

如果要訂購替換零件以及要求服務與支援，請來電 800-422-4210。

以下為可用零件：

說明		摩托羅拉零件編號
無線裝置 (僅限 POD)		NTN8127
12 吋纜線耳機		NTN2572
9.5 吋纜線耳機		NTN2575
維修套件 (含 10 個矽膠耳塞、10 條麥克風保護帶，以及 2 個泡棉防風罩)		NTN8821
貼盤 (10) (固定用)		NTN8986
耳朵束帶 (10) (固定用)		NTN8988
耳塞 (10) (固定用)		RLN5037
Micro USB 充電器：		
EU 及 UK 轉接器插頭	巴西、智利、歐洲、英國、印度及新加坡	PMPN4006A
AU 轉接器插頭	澳大利亞	PMPN4007A
中國，無轉接器插頭	中國	PMPN4008A
US/NA，無轉接器插頭	美國、墨西哥、台灣和日本	PMPN4009A SPN5334

開放程式碼軟體法律聲明：

此 Motorola 產品含開放程式碼軟體。如須授權、聲明、所需版權聲明及其他使用條款的相關資訊，請參閱此 Motorola 產品的文件，網址是：

<https://businessonline.motorola.com>。移至：

>資源中心>產品資訊>手冊>配件。

服務與支援：

請與 Motorola 客戶服務中心聯絡以進行訂購或取得技術疑難排解協助，電話是：1-800-422-4210 (限美國地區) 或 1-847-538-8023 (全球)。

保固

Motorola 提供標準的一年保固。請洽詢 Motorola 經銷商以了解標準保固的詳細資訊。

注意：若客戶更換了任何非更換零件清單中所列舉之零件，則保固即失效。

操作关键型无线设备

目录

前言	ii
简介	1
设备包装	1
设备功能	3
衣夹组装 / 拆卸	3
为设备充电	4
连接集成式麦克风 / 头戴式耳机	5
配戴集成式麦克风 / 头戴式耳机	5
打开 / 关闭设备	6
无线适配器 (PMLN5712)	6
对音频设备进行配对	7
对数据设备进行配对 (远程 PTT)	7
音量控制	9
PTT	9
接收音频	9
黑夜模式	10
电量警告	10
错误指示灯	10
故障排除	10
更换部件	11

前言

产品安全和射频辐射说明



小心

在使用本对讲机之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中关于安全使用对讲机的操作说明。

注意！

此对讲机仅限于能够满足 ICNIRP/FCC RF 射频能量辐射要求的职业应用。在使用本对讲机之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中的射频能量信息和安全操作说明（摩托罗拉出版物备件号 6881095C98 [美国] 或 6864117B25 [欧洲、中东和非洲地区]），以确保符合射频能量辐射限制标准。

本设备符合 FCC 规则第 15 部分的规定。设备的操作须满足以下两个条件：(1) 本设备不得造成有害干扰，并且 (2) 本设备必须接受收到的一切干扰，包括可能会引起非正常操作的干扰。
未经摩托罗拉明确许可，用户无权对本设备进行改造或改装，否则将收回用户对本设备的操作使用权。

电池信息：

随机附带的电池标称电量介于 30% 和 50% 之间。电池应该存放在温度介于 -10°C (14°F) 和 30°C (86°F) 之间的环境中，以最大程度地减少永久蓄电能力损失。

提醒：将充满电的附件放在高温环境中，可能会永久降低内部电池的蓄电能力。

注意：电池不是用户可以更换的零件。

重要信息：

- 请不要在 0°C (32°F) 以下或 45°C (113°F) 以上环境中为附件充电。停车场内的汽车内温度可能不适合充电。不要将附件放到停车场内的汽车中。不要将附件放到阳光直射的地方。
- 将充满电的附件放在高温环境中，可能会永久降低内部电池的蓄电能力。
- 待机时间在低温环境中可能会暂时性缩短。



废弃（处置）电子电气设备

欧盟的 WEEE 指令要求销售到 EU 成员国的产品必须在产品上（有时是在包装上）张贴带交叉符的垃圾箱标签。根据 WEEE 指令的定义，此垃圾箱符号表示 EU 成员国的客户和终端用户不得将此电子电气设备作为生活垃圾处置。EU 成员国的客户或最终用户应联系当地的设备供应商代表或服务中心，以了解有关各国废物收集系统的信息。



警告：切勿焚烧废电池，否则有爆炸危险。

听觉安全

在任何大分贝的嘈杂环境中待的时间过长，您的听力都可能会暂时或永久受影响。对讲机音量越大，您的听力受损速度越快。噪音导致的听力受损有时无法立即检测到，可能会逐渐加重。

为了保护您的听力：

- 请在工作时尽量调低音量。
- 仅当在嘈杂的环境中时才提高音量。
- 使用耳机之前请先降低音量。
- 控制在高音量下使用耳机的时间。
- 当使用没有耳机的对讲机时，请不要将对讲机扬声器直接贴在耳朵上。

简介

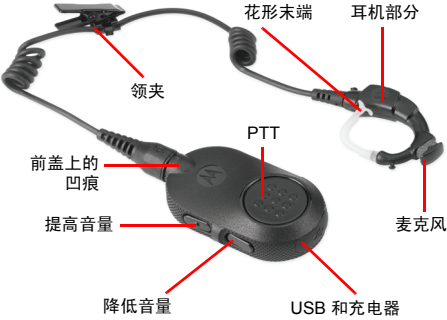
无线设备的最短视线射程为 30 英尺。但是，人体很可能会阻挡信号，因此正常使用范围是身体周围 6 英尺。

如果耳机和适配器超出无线系统范围，则无线设备会发出提示音，表明不能使用无线系统。当您返回到通信范围内后设备会自动恢复连接。

设备包装

- 带 PTT 的无线设备
- 衣夹
- 附带领夹的集成式麦克风 / 耳机
- 用户手册
- 备用耳管
- 泡沫防风罩
- 硅树脂耳带
- 充电器

操作关键型无线设备



操作关键型无线集成式麦克风 / 接收器耳机

设备功能

- PTT
- 2.1 版蓝牙
- 不会堵塞耳朵的私人接听设备
- 高音清晰音质
- 全天配戴都会感觉舒适的耳机
- 音量控制

衣夹组装 / 拆卸

以下步骤说明了如何组装无线设备的衣夹：

1. 将衣夹水平放置在衣夹跟踪区域。



2. 双手握住无线设备，将您的两个拇指稳固地放在衣夹上部。



3. 稳固地按住衣夹上部，向里滑动直到听到咔嗒声。



以下步骤说明了如何拆卸无线设备的衣夹：

1. 在金属弹簧片下插入 1.4 mm 平头螺丝刀，然后向上撬。



2. 向上撬动金属弹簧片时，用拇指将衣夹滑出后盖。



为设备充电

首次使用设备之前，应该充满电。建议的充电时间为三 (3) 小时。

注意：从充电器上取下设备时，请确保盖好 USB 端口的防尘罩。

请参见表 1 了解充电状态指示灯：

状态	LED 指示
正在充电（当通过 USB 连接到电脑或墙式充电器时）	红色 LED 亮起
充满 90% 的电池电量	绿色 LED 闪烁
充满 100% 的电池电量	绿色 LED 亮起

表 1：电池充电 LED 指示灯

连接集成式麦克风 / 头戴式耳机

以下步骤说明了如何连接 / 拆卸耳机：

1. 要连接和锁定耳机，请向里推动连接器，然后顺时针旋转连接器，使“解锁”符号与前盖上的凹进处错开。
2. 要解锁和拆卸耳机，请逆时针旋转连接器，让“解锁”符号对准前盖上的凹进处，然后将连接器拔出。

注意：与对讲机建立连接之前，请先连接好耳机。

注意：如果更换或重新连接耳机，必须关闭再重新打开附件电源，以确保正确地检测和操作耳机与附件。

注意：意外或故意从设备上移除耳机时无线连接会断开。

配戴集成式麦克风 / 头戴式耳机

集成式麦克风 / 头戴式耳机采用了突破性的语音处理技术。接收器和麦克风均内置到符合人体工学的轻便耳机内，让您在即使很嘈杂的环境中也能接听或被接听。耳机不会妨碍正常听力，重要的背景声音仍可以听到。

耳机可以戴在任何一个耳朵上，相应地旋转耳管的花形末端即可。

注意：如果在风大的环境中传输音频不清晰，请安装泡沫防风罩以降低大风导致的噪音。

1. 确保耳管朝向耳孔。
2. 将耳机放到耳朵上恰当舒适的位置。



3. 将耳机固定在耳朵上，确保耳管的花形末端正确朝向耳孔。
4. 用手指将耳管放入耳孔内。



5. 使用领夹固定耳机。

清洁与卫生：

1. 每次使用前，请用酒精棉清洁耳管的外部。
2. 请每周取下耳管对耳管的内部进行清洁和消毒。



打开 / 关闭设备

按开机 / 关机键。

图 1：开机 / 关机按钮



电源	LED 指示 (音频和独立的 PTT 设备)	声音指示 (音频设备)
开启	蓝色 LED 闪烁 3 次，然后关闭	开机声音。 持续 1.0 秒钟。
关	蓝色 LED 闪烁 3 次，然后关机	关机声音。 持续 3 秒。

表 2：开机 / 关机 LED 和声音指示灯

无线适配器 (PMLN5712)

无线适配器可作为无线设备的主机，用于连接双向对讲机。无线适配器可同时与两台设备相连，一台有耳机（音频设备），另一台没有耳机（数据设备，如远程 PTT）。

通过在对讲机开机时按住（持续时间长于 3 秒）无线适配器上的 PTT 按钮，可使无线适配器进入配对模式。

注意：要更详细地了解配对，请参见无线适配器手册。

在配对过程中，无线适配器可与多台设备依次配对。为了让用户知道无线适配器正与哪个无线设备相连，用户必须在发出提示音时按无线适配器上的 PTT 按钮（请参见第 8 页中的表 3）。

对音频设备进行配对

首次连接步骤：

1. 确保将无线设备的耳机部分插入无线设备的 POD 部分。
2. 验证对讲机和无线设备的电源是否都打开（仅在首次连接时：无线设备一打开电源，便自动进入配对模式）。
3. 确保设备处于配对模式（请参见第 8 页中的表 3）。
4. 无线设备和无线适配器都必须位于配对范围内（建议配对范围不超过 1 米）。
5. 配对成功后可看到“配对成功”指示（请参见第 8 页中的表 3），并且音频设备扬声器会发出连接请求提示音。
6. 按无线设备上的 PTT 键开始连接过程。
7. 连接过程一旦完成，无线设备即连接到对讲机。
8. 成功建立连接后可看到“与主机建立无线连接”指示（请参考第 8 页中的表 3）。
9. 现在可以使用无线设备了。

对数据设备进行配对（远程 PTT）

图 2：远端 PTT



首次连接步骤：

1. 确保音频设备已与主机建立连接。
2. 确保将耳机插入无线设备的 POD。
3. 确保设备和适配器处于配对模式。
4. 无线设备和无线适配器都必须位于配对范围内（建议配对范围不超过 1 米）。
5. 配对成功时会通过“配对成功”LED 提示（请参见第 8 页中的表 3）。

6. 设备成功连接到适配器后，音频设备会发出连接成功提示音。

与同一个无线适配器（音频和数据设备）的后续连接：

1. 确保两个设备都位于通信范围内，建议通信范围不超过 30 英尺。
2. 无线设备与无线适配器自动建立连接。

与不同的无线适配器（音频和数据设备）的后续连接：

1. 解除无线设备配对。
2. 无线设备一打开电源，便自动进入配对模式。
3. 执行前一节中“对音频设备进行配对”的步骤 2-8。

解除无线设备（音频和数据设备）配对：

1. 关闭无线设备电源。
2. 打开无线设备时按住 PTT 键。

状态	LED 指示 (音频和独立的 PTT 设备)	声音指示 (音频设备)
未配对	蓝色 LED 闪烁	配对准备就绪声音
配对成功	蓝色 LED 稳定亮起 2 秒钟	配对成功声音
与主机建立无线连接	蓝色 LED 信号闪烁：长关短开	连接声音
与主机断开无线连接	蓝色 LED 稳定亮起	断开连接的声音每 2 分钟响一次，持续 10 分钟

表 3: 无线连接和配对指示灯

如果无线设备已与一个对讲机配对，但现在需要与另一个讲机配对，则需要清除以前的无线设备配对信息。开机时按住无线设备上的 PTT 键即可清除。请参见第 7 页中的“对音频设备进行配对”重新建立无线连接。

音量控制

操作关键型无线设备具有 8 个音量级别。音量级别可以通过对讲机音量控件或设备的音量增大 / 音量减小按钮来控制（对于音量指示符，请参见表 4）。

按键	声音指示 (音频设备)
提高音量	音量增大
降低音量	音量降低
按住提高音量键	音量逐渐增大
按住降低音量键	音量逐渐降低

表 4: 音量指示符

PTT

按无线设备上的 PTT 按钮可开始发射。PTT 位置决定着用于发射的麦克风，如第 9 页中的表 5 所示。

PTT 位置	正在使用的麦克风
无线设备	带耳机的麦克风
远程 PTT 设备	带耳机的麦克风
无线适配器 PTT	带耳机的麦克风
对讲机 PTT	对讲机麦克风

表 5: PTT 位置和正在使用的麦克风

接收音频

无线设备连接到双向对讲机后，对讲机扬声器会静音，声音只能从无线设备耳机中听到。失去连接或者与无线设备断开连接后，双向对讲机扬声器会恢复声音播放。

黑夜模式

黑夜模式让用户可以关闭无线设备上的 LED。将无线设备置于黑夜模式：

- 在开机时同时按住提高音量和降低音量键，可以将无线设备置于黑夜模式。
- LED 关闭时用户会听到反馈音。
- 打开设备后，同时按住提高音量和降低音量键持续 3 秒钟，可以在打开和关闭黑夜模式之间进行切换。

电量警告

无线设备靠电池供电。请务必注意表 6 中描述的低电量警告，以避免设备的功能不正常。

状态	LED 指示 (音频和独立的 PTT 设备)	声音指示 (音频设备)	电池剩余电量
低电量指示	红色 LED 信号 闪烁	低电量声音每 2 分 钟响一次	不到 30 分钟
重要电量指示	红色 LED 快速 闪烁	低电量声音每 30 秒响一次	不到 5 分钟

表 6：电量警告

错误指示灯

任何产品错误都使用琥珀色 LED 闪烁或长亮进行指示。

故障排除

如果不能重新建立无线连接，或者设备运行不正常：

- 重新启动设备和双向对讲机。这样，无线连接应该就可以重新建立了。
- 如果还是会出问题，请参照第 7 页中的“对音频设备进行配对”重新执行连接过程。

更换部件

若要订购更换部件、获得服务和支持，请拨打 800-422-4210。

以下零件可订购：

说明		摩托罗拉 备件号
无线设备 (仅在 POD 模式)		NTN8127
线长 12 英寸的耳机		NTN2572
线长 9.5 英寸的耳机		NTN2575
维修包 (包括 10 个硅树脂耳管、10 个麦克风密封条和 2 个泡沫防风罩)		NTN8821
粘垫 (10 个) (用于安全连接)		NTN8986
耳带 (10 个) (用于安全连接)		NTN8988
耳管 (10 个) (用于安全连接)		RLN5037
微型 USB 充电器：		
欧式和英式适配器插座	巴西、智利、欧洲、英国、印度和新加坡	PMPN4006A
澳式适配器插座	澳大利亚	PMPN4007A
中国，无适配器插座	中国	PMPN4008A
美国 / 北美，无适配器插座	美国、墨西哥、台湾和日本	PMPN4009A SPN5334

开源软件法律声明：

本款摩托罗拉产品包含开源软件。有关许可证、确认信息、必要的版权声明和其他使用条款的信息，请访问以下网站查看关于本款摩托罗拉产品的文档：

<https://businessonline.motorola.com> 转至：

> 资源中心 > 产品信息 > 手册 > 附件。

服务与支持：

请拨打摩托罗拉客户服务电话 1-800-422-4210（仅面向美国）或 1-847-538-8023（国际）获得订购或任何技术故障排除方面的帮助。

保修

摩托罗拉会提供标准的一年保修服务。请与摩托罗拉代理商联系，了解有关标准保修的详细信息。

注意：客户更换的零件不在保修范围内时，不享受免费保修服务。

운영 업무용 무선

목차

서문	ii
소개	1
패키지 내용물	1
장치 기능	3
직물 클립 조립/분해	3
장치 충전	4
통합 마이크/수신기 헤드셋(이어폰) 연결	5
통합 마이크/수신기 헤드셋 착용	5
장치 전원 켜기/끄기	6
무선 어댑터(PMLN5712)	7
오디오 장치 페어링	7
데이터 장치 페어링(원격 PTT)	8
음량 제어	9
PTT	10
오디오 수신	10
Dark 모드	10
배터리 경고음	11
오류 표시등	11
문제 해결	11
교체용 부품	12

서문

제품 안전 및 RF 노출 규정 준수



주의

본 제품을 사용하기 전에 무전기와 함께 제공된 제품 안전 및 RF 노출 책자에 나온 안전한 사용을 위한 작동 지침을 읽어 보십시오.

주의!

무전기는 ICNIRP/ FCC RF 에너지 노출 요건을 만족시키기 위해 직업상 목적으로만 사용하도록 제한되어 있습니다. 본 제품을 사용하기 전에 무전기와 함께 제공되는 제품 안전 및 RF 안내서(모토로라 발간 번호 6881095C98(미국) 또는 6864117B25(EMEA))에 포함된 RF 에너지 인지 정보 및 작동 지침을 필독하여 RF 에너지 노출 한계 규정을 준수하시기 바랍니다.

본 장치는 FCC 규정의 Part 15를 준수합니다. 작동은 다음 두 조건에 따릅니다. (1) 본 장치는 유해한 방해 را 야기하지 않을 수 있으며 (2) 본 장치는 원치 않는 작동을 일으키는 방해를 포함하여 수신되는 모든 방해를 수용합니다. **모토로라가 명시적으로 승인하지 않은 모든 변경 또는 수정은 본 장치를 작동할 사용자의 권한을 무효화할 수 있습니다.**

배터리 정보:

배터리는 30 ~ 50%의 소량 충전된 상태로 제공됩니다. 배터리는 영구 용량 손실을 최소화하기 위해 -10°C(14°F) ~ 30°C(86°F)에 보관해야 합니다.

주의: 완전 충전된 액세서리를 높은 온도 조건에서 보관하면 내장 배터리 수명이 영구히 줄어들 수 있습니다.

참고: 배터리는 사용자 교체 가능한 부품이 아닙니다.

중요 정보:

- 0°C(32°F) 이하 또는 45°C(113°F) 이상의 온도에서 액세서리를 충전하지 마십시오. 주차한 차의 내부 상태는 이 범위를 초과할 수 있습니다. 부속품을 주차한 차에 보관하지 마십시오. 부속품을 직사광선에 보관하지 마십시오.
- 완전 충전된 액세서리를 높은 온도 조건에서 보관하면 내장 배터리 수명이 영구히 줄어들 수 있습니다.
- 낮은 온도 조건에서는 배터리 수명이 일시적으로 단축될 수 있습니다.



전자 및 전기 장비의 폐기

유럽 연합의 WEEE 지침은 유럽 연합국에 판매되는 제품은 제품(또는 일부 경우 포장)에 쓰레기통에 넣지 못하는 표시를 하도록 지정하고 있습니다. WEEE 지침의 정의에 따르면 쓰레기통에 넣지 못하도록 하는 표시는 유럽 연합국 내의 고객과 최종 사용자는 전기 및 전자 장비 또는 부속품을 가정용 쓰레기통에 버리지 않아야 한다는 것을 뜻합니다. 유럽 연합의 고객 또는 최종 사용자는 현지 장비 공급업체 대리점이나 서비스 센터에 연락해 해당 국가의 쓰레기 수거 시스템에 대한 정보를 얻어야 합니다.



경고: 폭발할 수 있으므로 배터리를 불 속에 폐기하지 마십시오.

음향 안전

어떤 출처이든 큰 소음에 오랫동안 노출되면 일시적 또는 영구적으로 청력에 영향을 미칠 수 있습니다. 무전 볼륨이 클수록 청력에 영향이 미치기 전에 시간을 줄여야 합니다. 큰 소음으로 인한 청력 손상은 처음에는 감지할 수 없으며 그 영향이 계속 누적될 수 있습니다.

청력을 보호하는 방법:

- 작업에 필요한 가장 낮은 볼륨을 사용하십시오.
- 주변에 소음이 있는 경우에만 음량을 높이십시오.
- 헤드셋 또는 이어폰을 착용하기 전에 볼륨을 낮추십시오.
- 높은 음량으로 헤드셋 또는 이어폰을 사용하는 시간을 제한하십시오.
- 헤드셋 또는 이어폰 없이 무전기를 사용할 때는 무전기 스피커를 직접 귀에 대지 마십시오.

소개

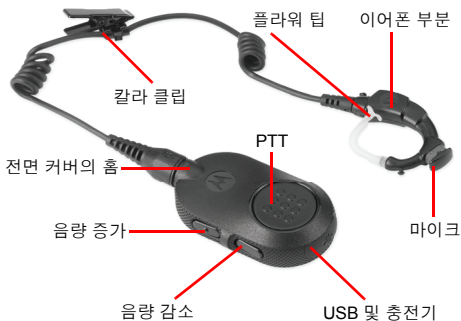
업무용 장치의 최소 송수신 범위는 30피트입니다. 그러나 신체는 신호를 막는 경향이 있으므로 정상 사용 범위는 신체의 1.8m(6피트) 이내입니다.

헤드셋과 어댑터가 무선 시스템 범위를 벗어날 경우 무선 장치는 경고음을 울려 무선 시스템이 작동하지 않음을 나타냅니다. 링크는 장치가 다시 통신 범위 내에 들어오면 자동으로 복원됩니다.

패키지 내용물

- PTT가 있는 무선 장치
- 직물 클립
- 칼라 클립이 부착된 통합 마이크/수신기 이어폰
- 사용 설명서
- 여분의 이어 튜브
- 폼 바람막이
- 실리콘 이어 스트랩
- 충전기

운영 업무용 무선



장치 기능

- PTT
- 버전 2.1 Bluetooth
- 귀를 가리지 않고 개별 청취
- 크고 선명한 음성
- 하루 종일 착용해도 편안한 이어폰
- 음량 제어

직물 클립 조립/분해

다음 단계는 무선 장치의 직물 클립을 조립하는 방법에 대해 설명합니다.

1. 클립 추적 영역에 클립을 수평으로 배치합니다.



2. 양손으로 무선 장치를 잡은 상태에서 양쪽 엄지손가락으로 클립 상단을 세게 누릅니다.



3. 딸각하는 소리가 날 때까지 밀어 넣으면서 클립 상단을 세게 누릅니다.



다음 단계는 무선 장치의 직물 클립을 분해하는 방법에 대해 설명합니다.

1. 금속 스프링 아래 1.4mm 일자형 나사 드라이버를 삽입하고 들어 올립니다.



2. 금속 스프링을 들어 올리는 동안 엄지로 뒷면 덮개에서 클립을 빼냅니다.



장치 충전

처음 장치를 사용하기 전에 완전 충전해야 합니다. 권장 충전 시간은 세(3) 시간입니다.

참고: 충전기에서 장치를 제거하고 더스트 캡이 USB 포트 뒤에 끼워져 있는지 확인하십시오.

충전 상태 표시등은 표 1을 참조하십시오.

상태	LED 표시
충전 중(USB를 통해 PC 또는 벽면 충전기에 연결되었을 때)	빨간색 LED 점등
배터리 용량 90% 충전	녹색 LED 점멸
배터리 용량 100% 충전	녹색 LED 점등

표 1: 배터리 충전 LED 표시등

통합 마이크/수신기 헤드셋(이어폰) 연결

다음 단계는 이어폰을 연결/분리하는 방법을 설명합니다.

1. 이어폰을 연결하고 잠그려면 “잠금 해제” 기호가 전면 커버의 홈과 정렬되지 않도록 커넥터를 안으로 누르고 시계 방향으로 돌립니다.
2. 이어폰을 잠금 해제하고 분리하려면 “잠금 해제” 기호가 전면 커버의 홈과 정렬되도록 커넥터를 시계 반대 방향으로 돌리고 커넥터를 당겨 빼냅니다.

참고: 무전기와 연결을 설정하기 전에 이어폰을 연결하십시오.

참고: 이어폰을 교체하거나 다시 연결한 경우 적절히 감지되고 이어폰이 액세서리와 작동하도록 하려면 액세서리 전원을 켜야 합니다.

참고: 장치에서 이어폰을 일부러 또는 실수로 제거하는 경우 무선 링크가 끊어집니다.

통합 마이크/수신기 헤드셋 착용

통합 마이크/수신기 헤드셋은 음성 처리 기술의 획기적인 진전입니다. 수신기와 마이크 모두 경량으로 제작된 인체공학적 이어폰으로서 소음이 심한 상황에서도 분명히 듣고 말할 수 있습니다. 이어폰은 일반적인 소리는 차단하지 않아 중요한 배경 소리를 들을 수 있습니다.

이어폰은 이어 튜브의 플라워 팁을 적절히 회전하면 어느 쪽 귀에나 착용할 수 있습니다.

참고: 바람이 많이 부는 날씨에 음성이 잘 전달되지 않는 경우 폼 바람막이를 설치하면 바람 소음을 줄일 수 있습니다.

1. 이어 튜브가 귓구멍을 향하고 있는지 확인하십시오.
2. 이어폰을 귀에 맞게 겁니다.



3. 이어폰을 귀에 잘 끼운 후에 이어 튜브의 플라워 팁이 귓구멍 쪽을 제대로 향하고 있는지 확인하십시오.
4. 손가락을 사용하여 이어 튜브를 외이에 넣습니다.



5. 칼라 클립을 사용하여 이어폰을 고정시킵니다.

청소 및 위생적인 사용:

1. 사용하기 전에 알코올 면봉으로 이어 튜브 외부를 청소합니다.
2. 이어 튜브를 제거하여 닦은 다음 이어 튜브 안쪽을 매주 소독합니다.



장치 전원 켜기/끄기

전원 켜기/끄기 버튼을 누릅니다.

그림 1: 전원 켜기/끄기 버튼



전원	LED 표시 (오디오 및 독립 실행형 PTT 장치)	신호음 표시 (오디오 장치)
켜기	청색 LED 3회 점멸 후 꺼짐	전원 켜기 신호음. 1.0초간 누름.
끄기	청색 LED 3회 점멸 후 전원 꺼짐	전원 끄기 신호음. 3초간 누름.

표 2: 전원 켜기/끄기 LED 및 신호음 표시등

무선 어댑터(PMLN5712)

무선 어댑터는 무선 기기를 양방향 무전기에 연결하는 호스트 역할을 합니다. 무선 어댑터는 이어폰이 있는 장치(오디오 장치)와 이어폰이 없는 장치(원격 PTT와 같은 데이터 장치) 두 개를 동시에 연결할 수 있습니다.

무선 어댑터는 무전기에 전원이 연결된 후 무선 어댑터의 PTT 버튼을 3초 이상 눌러 페어링 모드로 둘 수 있습니다.

참고: 페어링에 대한 자세한 사항은 무선 어댑터 설명서를 참고하십시오.

페어링 세션 중 무선 어댑터는 연속하여 여러 개의 장치를 페어링할 수 있습니다. 사용자가 어떤 무선 장치가 무선 어댑터에 연결 중인지 알려면 신호음이 들릴 때 무선 어댑터의 PPT 버튼을 눌러야 합니다(9페이지의 표3 참고).

오디오 장치 페어링

최초 연결 단계:

1. 무선 장치의 이어폰 부분이 무선 장치의 POD 부분에 꽂혀 있어야 합니다.
2. 무전기와 무선 장치 전원이 모두 켜져 있는지 확인합니다 (처음만 해당: 무선 장치가 켜지면 자동으로 페어링 모드가 됩니다.)
3. 장치가 페어링 모드인지 확인합니다(9페이지의 표3 참고).
4. 무선 장치와 무선 어댑터 모두 페어링 범위 내에 있어야 합니다(권장하는 페어링 범위는 1미터 이내).
5. 페어링에 성공하면 페어링 성공 표시가 나타나며 (9페이지의 표3 참고) 오디오 장치의 스피커에서 연결을 알리는 신호음이 들립니다.
6. 무선 장치의 PTT 버튼을 눌러 연결 프로세스를 시작합니다.
7. 무선 장치는 연결 프로세스가 완료되면 무전기에 연결합니다.
8. 연결에 성공하면 호스트와 무선 연결됨 표시가 나타납니다 (9페이지의 표3 참고).
9. 이제 무선 장치를 사용할 준비가 끝났습니다.

데이터 장치 페어링(원격 PTT)

그림 2: 원격 PTT



최초 연결 단계:

1. 오디오 장치가 호스트와 이미 연결되었는지 확인합니다.
2. 이어폰이 무선 장치의 POD에 삽입되지 않았는지 확인합니다.
3. 장치와 어댑터가 페어링 모드에 있는지 확인합니다.
4. 무선 장치와 무선 어댑터 모두 페어링 범위 내에 있어야 합니다(권장하는 페어링 범위는 1미터 이내).
5. 페어링에 성공하면 페어링 성공 LED 표시가 나타납니다 (9페이지의 표3 참고).
6. 장치가 어댑터에 연결되면 오디오 장치에서 연결 성공 신호음이 들립니다.

같은 무선 어댑터와 후속 연결(오디오 및 데이터 장치):

1. 두 장치 모두 통신 범위 내에 있는지 확인합니다. 권장하는 통신 범위는 30피트 내에 있습니다.
2. 무선 장치는 무선 어댑터와 자동으로 링크를 설정합니다.

다른 무선 어댑터와 후속 연결(오디오 및 데이터 장치):

1. 무선 장치의 페어링을 해제합니다.
2. 무선 장치의 전원이 켜지면 자동으로 페어링 모드가 됩니다.
3. 이전 섹션의 “오디오 장치 페어링” 2-8단계를 수행합니다.

무선 장치 페어링 해제(오디오 및 데이터 장치):

1. 무선 장치의 전원을 끕니다.
2. 무선 장치 전원을 켜는 동안 PTT 버튼을 길게 누릅니다.

상태	LED 표시 (오디오 및 독립 실행형 PTT 장치)	신호음 표시 (오디오 장치)
페어링되지 않았음	청색 LED 점멸	페어링 준비 신호음
페어링 성공	청색 LED 2초간 점등	페어링 성공 신호음
호스트와 연결된 무선 링크	청색 LED 하트비트: 긴 끄기 및 짧은 켜기	연결된 신호음
호스트에서 무선 링크 연결 해제됨	청색 LED 켜짐	10분간 2분마다 신호음 연결 해제됨

표 3: 무선 링크 및 페어링 표시등

무선 장치가 무전기와 페어링된 다음 이제 다른 무전기와 페어링해야 할 경우, 무선 장치의 이전 페어링 정보를 삭제해야 합니다. 전원이 켜지면 무선 장치의 PTT 버튼을 눌러 페어링 정보를 삭제합니다. 무선 연결을 다시 하려면 7페이지의 “오디오 장치 페어링”을 참고하십시오.

음량 제어

크리티컬 무선 장치 작동에는 8가지 볼륨 레벨이 있습니다. 무전기 볼륨 조절이나 장치의 볼륨 높임/볼륨 낮춤 버튼을 사용하여 볼륨 레벨을 조절합니다(볼륨 표시는 표 4 참고).

버튼 누름	신호음 표시 (오디오 장치)
음량 증가	강도를 높인 음량
음량 감소	강도를 줄여 재생한 음량
음량 증가 및 유지	강도를 높여 계속 재생한 음량
음량 감소 및 유지	강도를 줄여 계속 재생한 음량

표 4: 볼륨 표시등

무선 장치의 PTT 버튼을 눌러 송신을 시작합니다. PTT 위치는 10페이지의 표5에 나온 대로 송신에 사용되는 마이크를 결정합니다.

표 5: PTT 위치 및 활성화 마이크

무선 장치가 양방향 무전기에 연결되고 나면 무전기 스피커는 음소거 상태로 되고 무선 장치 이어폰으로만 오디오가 들립니다. 링크가 끊기는 경우 또는 무선 장치 연결이 해제되는 경우 오디오는 다시 양방향 무전기 스피커로 복귀됩니다.

Dark 모드는 사용자가 무선 장치의 LED를 끌 수 있게 합니다.
무선 장치를 Dark 모드에 두기:

- # 호랑이

배터리 경고음

무선 장치가 배터리 전원으로 작동합니다. 표 6에 나온 낮은 배터리 수준에 유의하여 장비가 제대로 작동하지 않는 일을 피하는 것이 중요합니다.

상태	LED 표시 (오디오 및 독립 실행형 PTT 장치)	신호음 표시 (오디오 장치)	잔여 배터리 수명
배터리 부족 표시	적색 LED 하트비트	2분마다 배터리 부족 신호음	30분 미만
치명적 배터리 표시	적색 LED 빠르게 점멸	30초마다 배터리 부족 신호음	5분 미만

표 6: 배터리 경고음

오류 표시등

모든 제품 오류는 황색 점멸 또는 LED 표시등 점등으로 표시됩니다.

문제 해결

어느 시점에 다시 무선 연결이 되지 않거나 장치가 올바르게 작동하지 않을 경우:

1. 장치와 양방향 무전기의 전원을 껐다가 다시 켭니다. 연결이 다시 수립됩니다.
2. 문제가 지속될 경우 7페이지의 “오디오 장치 페어링”을 참고하여 연결 과정을 반복합니다.

교체용 부품

교체용 부품을 주문하고 서비스와 지원을 받으려면 800-422-4210번으로 전화하십시오.

다음 부품을 사용할 수 있습니다.

설명		Motorola 부품 번호
무선 장치 (POD만 해당)		NTN8127
12인치 케이블 이어폰		NTN2572
9.5인치 케이블 이어폰		NTN2575
유지 보수 키트 (10개의 실리콘 이어 튜브, 10개의 마이크 밀봉 스트립 및 2개의 폼 바람막이 포함)		NTN8821
접착 패드(10) (단단한 부착용)		NTN8986
이어 스트랩(10) (단단한 부착용)		NTN8988
이어 튜브(10) (단단한 부착용)		RLN5037
Micro USB 충전기:		
EU 및 영국 어댑터 플러그	브라질, 칠레, 유럽, 영국, 인도 및 싱가포르	PMPN4006A
호주 어댑터 플러그	호주	PMPN4007A
중국, 어댑터 플러그 없음	중국	PMPN4008A
미국/북미, 어댑터 플러그 없음	미국, 멕시코, 대만 및 일본	PMPN4009A SPN5334

오픈 소스 소프트웨어 법적 고지사항:

본 Motorola 제품에는 오픈 소스 소프트웨어가 포함되어 있습니다. 라이선스, 승인, 필요한 저작권 고지 및 기타 사용 조건에 대한 정보는 다음에 나와 있는 본 모토로라 제품의 문서를 참고하십시오.

<https://businessonline.motorola.com>. 이동:

>리소스 센터>제품 정보>설명서>액세서리.

서비스 및 지원:

주문 또는 기술적 문제 해결 지원은 Motorola 고객 관리 부서 1-800-422-4210(미국만 해당) 또는 1-847-538-8023(미국 이외 지역)번으로 문의해 주십시오.

보증

Motorola의 표준 보증기간은 1년입니다. 표준 보증에 대한 자세한 내용은 모토로라 대리점에 문의하십시오.

참고: 나열된 교체 부품 이외의 부품을 고객이 교체한 경우 보증은 무효가 됩니다.

DISPOSITIF SANS FIL POUR OPÉRATIONS CRITIQUES

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	ii
INTRODUCTION	1
CONTENU FOURNI	1
CARACTÉRISTIQUES	3
POSE ET DÉPOSE DE LA PINCE DE VÊTEMENT ..	3
CHARGEMENT DE LA BATTERIE	4
FIXATION DE VOTRE KIT OREILLETTE ET MICROPHONE AVEC RÉCEPTEUR INTÉGRÉ	5
PORT DE VOTRE KIT OREILLETTE ET MICROPHONE AVEC RÉCEPTEUR INTÉGRÉ	5
POUR ALLUMER ET ÉTEINDRE VOTRE KIT	6
ADAPTATEUR SANS FIL (PMLN5712)	7
POUR APPARIER VOTRE DISPOSITIF AUDIO	7
POUR APPARIER VOTRE DISPOSITIF DE DONNÉES (ALTERNAT DÉPORTÉ)	8
RÉGLAGE DU VOLUME	10
ALTERNAT	10
RÉCEPTION AUDIO	11
MODE OBSCUR	11
AVERTISSEMENTS DE BATTERIE FAIBLE	11
INDICATIONS D'ERREUR	12
DÉPANNAGE	12
PIÈCES DE RECHANGE	12

AVANT-PROPOS

Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie électromagnétique



Avertissement

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les instructions de sécurité dans la brochure intitulée « Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence », fournie avec votre radio.

ATTENTION !

Cette radio est uniquement limitée à un usage professionnel par conformité aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ ICNIRP. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique (Publication Motorola 6881095C98 (US) or 6864117B25 (EMEA)).

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est autorisée sous réserve des deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences dangereuses et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable. **Toute modification de l'équipement qui n'a pas été expressément autorisée par Motorola annule le droit d'utilisation de l'équipement.**

Informations sur la batterie

La batterie est fournie avec une charge nominale de 30 à 50 %. La batterie doit être conservée dans un environnement où les températures resteront comprises entre -10°C (14°F) et 30°C (86°F) pour minimiser les pertes de capacité permanentes.

Avertissement : si vous conservez votre accessoire avec une batterie pleine à des températures excessives, vous risquez de réduire définitivement la durée de vie de cette batterie.

Remarque : la batterie ne fait pas partie des pièces de rechange que l'utilisateur peut remplacer.

Informations importantes

- Vous ne devez pas recharger votre accessoire à des températures inférieures à 0°C (32°F) ou supérieures à 45°C (113°F). Les températures à l'intérieur d'un véhicule en stationnement peuvent dépasser ces limites. Ne laissez pas votre accessoire dans une voiture en stationnement. Ne laissez pas votre accessoire au soleil.
- Si vous conservez votre accessoire avec une batterie pleine à des températures excessives, vous risquez de réduire définitivement la durée de vie de sa batterie.
- La durée de la batterie peut être réduite lorsque la température ambiante est très basse.



Évacuation des équipements électriques et électroniques

La directive WEEE de l'Union Européenne exige que les produits électroniques et électriques vendus dans les pays membres portent le symbole de la poubelle barrée (ou que ce symbole soit apposé sur l'emballage du produit, selon les cas). Selon la définition de la directive WEEE, ce symbole signifie que les clients et les utilisateurs finaux des pays de l'UE ne doivent pas évacuer cet équipement ou cet accessoire électronique et électrique avec les déchets domestiques. Les clients et les utilisateurs finaux des pays de l'UE doivent contacter leur fournisseur local ou un centre de réparation pour obtenir des informations sur le système d'évacuation des déchets électroniques et électriques qui est disponible dans leur pays.



Avertissement: Les batteries ne doivent jamais être mises au feu parce qu'elles peuvent exploser.

SÉCURITÉ ACOUSTIQUE

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive, quelle que soit la source. Plus le volume de votre radio est élevé, plus la capacité auditive est rapidement affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et avoir un effet cumulatif.

Pour protéger votre capacité auditive :

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.
- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque / une oreillette.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque / d'une oreillette à un niveau de volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque / oreillette, ne placez pas le haut-parleur contre votre oreille.

INTRODUCTION

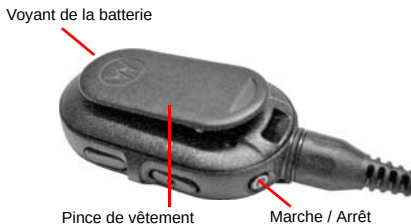
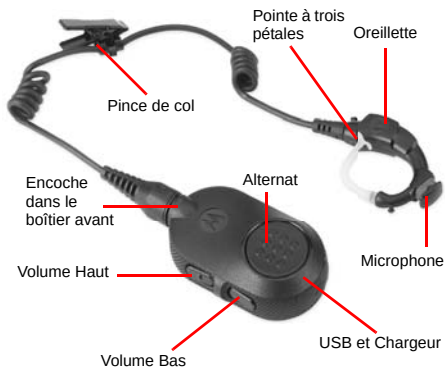
La visibilité radio minimale pour un dispositif sans fil est de 9 mètres. Mais le corps humain tend à bloquer le signal et la portée normale est de 1,8 mètre autour de l'utilisateur.

Lorsque l'oreillette et l'adaptateur ne sont plus à portée l'un de l'autre, le dispositif sans fil émet un avertissement sonore, signalant que le système sans fil n'est plus opérationnel. La liaison est automatiquement rétablie dès que les unités sont à nouveau à portée l'une de l'autre.

CONTENU FOURNI

- Dispositif sans fil avec Alternat
- Pince de vêtement
- Oreillette réceptrice avec microphone intégré et pince de col
- Manuel d'utilisation
- Tube d'oreille de rechange
- Écran de protection en mousse
- Ruban d'oreille en silicone
- Chargeur

DISPOSITIF SANS FIL POUR OPÉRATIONS CRITIQUES



L'OREILLETTE RÉCEPTRICE AVEC MICROPHONE INTÉGRÉ SANS FIL POUR OPÉRATIONS CRITIQUES

CARACTÉRISTIQUES

- Alternat
- Bluetooth Version 2.1
- Écoute confidentielle qui laisse l'oreille libre
- Audio clair et fort
- Oreillette confortable toute la journée
- Réglage du volume

POSE ET DÉPOSE DE LA PINCE DE VÊTEMENT

Suivez les instructions ci-dessous pour assembler la pince de vêtement de l'unité Sans Fil :

1. Positionnez la pince horizontalement sur la zone de fixation.



2. Tout en maintenant l'unité Sans Fil avec les deux mains, placez vos pouces fermement sur la pince.



3. Appuyez fermement sur la pince en la faisant glisser jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



Suivez les instructions ci-dessous pour démonter la pince de vêtement de l'unité Sans Fil :

1. Insérez la pointe d'un tournevis plat de 1,4 mm sous le ressort métallique et soulevez-le.



2. Tout en soulevant le ressort métallique, faites glisser la pince avec votre pouce pour l'éloigner du tournevis.



CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Avant d'utiliser votre accessoire pour la première fois, vous devez charger sa batterie. La durée de chargement conseillée est de trois (3) heures.

Remarque : après déconnexion du chargeur, vérifiez que le cache de protection a bien été remis en place sur le port USB.

Consultez le Tableau 1 – Signification des voyants de charge de la batterie

État	Témoin lumineux
Chargement en cours (l'accessoire étant connecté à un PC ou à un chargeur mural via le port USB)	Rouge fixe
Charge à 90 %	Vert clignotant
Charge à 100 %	Vert fixe

Tableau 1: signification des voyants de chargement de la batterie

FIXATION DE VOTRE KIT OREILLETTE ET MICROPHONE AVEC RÉCEPTEUR INTÉGRÉ

Suivez les instructions ci-dessous pour mettre et enlever votre accessoire :

1. Pour mettre en place et verrouiller l'oreillette, enfoncez le connecteur et tournez-le dans le sens horaire pour que le symbole « Déverrouillé » NE SOIT PAS aligné avec l'encoche du boîtier.
2. Pour déverrouiller et retirer l'oreillette, tournez le connecteur dans le sens anti-horaire pour que le symbole « Déverrouillé » soit aligné avec l'encoche du boîtier, puis retirez le connecteur.

Remarque : Veuillez mettre votre oreillette en place avant d'établir la connexion avec l'adaptateur/radio.

Remarque : Vous devez éteindre votre kit Bidirectionnel Sans Fil pour Missions Critiques avant de mettre ou d'enlever votre oreillette. Cette procédure éteindre-rallumer est nécessaire pour assurer la détection et le fonctionnement avec la radio.

Remarque : La déconnexion accidentelle ou intentionnelle de l'unité Sans Fil et de l'oreillette provoque la perte de la liaison avec la radio.

PORT DE VOTRE KIT OREILLETTE ET MICROPHONE AVEC RÉCEPTEUR INTÉGRÉ

Votre kit oreillette et microphone avec récepteur intégré représente une étape pionnière de la technologie du traitement des signaux vocaux. Le récepteur et le microphone sont intégrés dans une oreillette ergonomique légère qui vous permet d'écouter et d'être entendu même dans les environnements bruyants. L'oreillette procure une audition normale et n'occulte pas les sons importants de votre environnement.

L'oreillette peut être portée sur l'oreille droite ou gauche en faisant pivoter la pointe à trois pétales du tube d'oreille.

Remarque : Si vous constatez une détérioration de la qualité audio lorsqu'il y a du vent, installez la mousse de protection pour réduire les bruits de vent.

1. Veuillez vérifier que le tube d'oreille est bien orienté vers le canal auditif.
2. Positionnez l'oreillette sur votre oreille, pour qu'elle soit stable et confortable.



3. Une fois l'oreillette fermement en place sur votre oreille, vérifiez que la pointe à trois pétales du tube d'oreille est correctement orientée vers le canal auditif.
4. Avec le doigt, insérez le tube d'oreille dans votre canal auditif.
5. Servez-vous de la pince de col pour sécuriser votre oreillette.



Nettoyage et hygiène:

1. Avant chaque utilisation, nettoyez l'extérieur du tube d'oreille avec un coton-tige imprégné d'alcool.
2. Retirez le tube d'oreille pour le nettoyer et désinfecter son intérieur une fois par semaine.



POUR ALLUMER ET ÉTEINDRE VOTRE KIT

Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt.

Figure 1: bouton Marche / Arrêt



Alimen- tation	Voyant LED (Unité audio et Alternat autonome)	Tonalité d'indication (unité audio)
Marche	Le témoin bleu clignote trois fois puis s'arrête.	Tonalité de mise sous tension. Pendant 1.0 seconde.
Arrêt	Le témoin bleu clignote trois fois puis le kit s'éteint.	Tonalité de mise hors tension. Pendant 3 secondes.

Tableau 2: témoin Marche / Arrêt et tonalités d'indication

ADAPTATEUR SANS FIL (PMLN5712)

L'adaptateur sans fil est l'hôte du dispositif sans fil et le connecte à la radio. L'adaptateur sans fil peut apparier simultanément deux dispositifs, un avec oreillette (dispositif audio) et un sans oreillette (dispositif de données, tel qu'un Alternat déporté).

L'adaptateur sans fil peut être mis en mode Appariement en appuyant sur l'Alternat de l'adaptateur sans fil pendant plus de 3 secondes pendant la mise sous tension de la radio.

Remarque : Veuillez consulter le manuel de l'adaptateur/de la radio pour de plus amples informations sur l'appariement des dispositifs.

Pendant l'appariement, l'adaptateur sans fil peut apparier plusieurs dispositifs séquentiellement. Pour savoir quel dispositif sans fil est apparié à l'adaptateur sans fil, l'utilisateur doit appuyer sur l'Alternat de l'adaptateur sans fil lorsque retentit une tonalité d'indication (voir Tableau 3, page 9).

POUR APPARIER VOTRE DISPOSITIF AUDIO

Étapes du premier appariement :

1. Vérifiez que la section Oreillette du dispositif sans fil est connectée à la section POD du dispositif sans fil.
2. Vérifiez que la radio et le dispositif sans fil sont allumés (la première fois seulement : lorsque le dispositif sans fil est allumé, il passe automatiquement en mode Appariement.)
3. Vérifier que le dispositif sans fil est en mode Appariement (voir Tableau 3, page 9).
4. Le dispositif sans fil et l'adaptateur doivent être à portée l'un de l'autre (la portée d'appariement conseillée est d'un mètre).
5. L'indication d'appariement réussi intervient (voir Tableau 3, page 9) et une tonalité retentit dans le haut-parleur du dispositif, confirmant une demande de connexion.
6. Appuyez sur l'Alternat du dispositif sans fil pour lancer le processus de connexion.
7. Le dispositif sans fil est connecté à la radio dès la fin du processus de connexion.
8. L'indication de liaison sans fil établie sur hôte intervient après établissement de la liaison (voir Tableau 3, page 9).
9. Vous pouvez maintenant utiliser votre dispositif sans fil.

POUR APPARIER VOTRE DISPOSITIF DE DONNÉES (ALTERNAT DÉPORTÉ)

Figure 2: Alternat déporté



Étapes du premier appariement :

1. Vérifiez que le dispositif audio est déjà connecté à l'unité hôte.
2. Vérifiez que l'oreillette n'est pas connectée au POD du dispositif sans fil.
3. Vérifiez que le dispositif et l'adaptateur sont en mode Appariement.
4. Le dispositif sans fil et l'adaptateur doivent être à portée l'un de l'autre (la portée d'appariement conseillée est d'un mètre).
5. Le témoin LED confirme l'appariement (voir Tableau 3, page 9).
6. Lorsque le dispositif est connecté à l'adaptateur, une tonalité de connexion réussie le confirme sur le dispositif audio.

Connexions suivantes avec le même adaptateur sans fil (dispositifs audio et de données) :

1. Vérifiez que les deux dispositifs sont à portée l'un de l'autre (la portée de communication conseillée est de 9 mètres).
2. Le dispositif sans fil établit automatiquement la liaison avec l'adaptateur sans fil.

Connexions suivantes avec un autre adaptateur sans fil (dispositifs audio et de données) :

1. Annulez l'appariement sur le dispositif sans fil.
2. Lorsque le dispositif sans fil est allumé, il passe automatiquement en mode Appariement.
3. Suivez les étapes 2 à 8 dans la section précédente : **POUR APPARIER VOTRE DISPOSITIF AUDIO.**

Pour annuler l'appariement du dispositif sans fil (dispositifs audio et de données) :

1. Éteignez le dispositif sans fil.
2. Maintenez l'Alternat pendant la mise sous tension du dispositif sans fil.

État	Voyant LED (Unité audio et Alternat autonome)	Tonalité d'indication (unité audio)
Non connecté	Témoin bleu clignotant	Tonalité Prêt à connecter
Connexion réussie	Témoin LED bleu fixe pendant 2 secondes	Tonalité de connexion réussie
Liaison sans fil établie avec hôte	Témoin bleu clignotant par impulsion Témoin Marche / Arrêt Long	Tonalité de connexion établie
Liaison sans fil avec hôte interrompue	Témoin LED bleu fixe	Tonalité de déconnexion toutes les 2 minutes pendant 10 minutes

Tableau 3: témoins de connexion et tonalités d'indication

Si le dispositif sans fil a été apparié à une radio, et que vous souhaitez l'apparier avec une autre radio, les données d'appariement du dispositif sans fil doivent d'abord être effacées. Vous pouvez les effacer en appuyant sur l'Alternat du dispositif sans fil pendant sa mise sous tension. Consultez la section "POUR APPARIER VOTRE DISPOSITIF AUDIO", page 7 afin de rétablir la connexion sans fil.

RÉGLAGE DU VOLUME

Le dispositif sans fil pour opérations critiques offre huit niveaux de réglage sonore. Vous pouvez contrôler le niveau du volume sur la radio ou sur le kit en utilisant ses boutons Volume Haut/Bas (voir Tableau 4 – Indications du niveau du volume).

Pression sur le bouton	Tonalité d'indication (unité audio)
Volume Haut	Tonalité de volume croissante
Volume Bas	Tonalité de volume décroissante
Volume Haut maintenu	Tonalité de volume continue et croissante
Volume Bas maintenu	Tonalité de volume continue et décroissante

Tableau 4: indications du niveau du volume

ALTERNAT

Appuyez sur l'Alternat du dispositif sans fil pour lancer le processus de transmission. L'emplacement de l'Alternat détermine le microphone à utiliser pendant les communications, comme indiqué au Tableau 5, page 10.

Emplacement de l'Alternat	Microphone actif
Dispositif sans fil	Oreillette avec microphone
Dispositif avec Alternat déporté	Oreillette avec microphone
Alternat de l'adaptateur sans fil	Oreillette avec microphone
Alternat de la radio	Microphone de la radio

Tableau 5: Emplacement de l'Alternat et microphone actif

RÉCEPTION AUDIO

Lorsque le dispositif sans fil est connecté à une radio, le haut-parleur de la radio est désactivé. L'utilisateur peut uniquement entendre l'audio dans l'oreillette du dispositif sans fil. Si la liaison du kit est interrompue ou en cas de déconnexion, l'audio est rétabli sur le haut-parleur de la radio.

MODE OBSCUR

Le mode Obscur permet à l'utilisateur de désactiver les témoins lumineux du kit Bidirectionnel Sans Fil pour Missions Critiques. Pour activer le mode Obscur du kit :

- Pendant la mise sous tension du kit, appuyez simultanément sur les boutons Volume Haut et Volume Bas.
- Une tonalité de confirmation indique que les témoins lumineux sont désactivés.
- Pendant que le kit est allumé, l'utilisateur peut désactiver ou activer le mode Obscur en appuyant simultanément sur les boutons Volume Haut et Volume Bas pendant 3 secondes%.

AVERTISSEMENTS DE BATTERIE FAIBLE

Le kit Bidirectionnel Sans Fil pour Missions Critiques est alimenté par batterie. Il est très important de tenir compte des avertissements de batterie faible (Tableau 6) pour que le kit continue de fonctionner correctement.

État	Voyant LED (Unité audio et Alternat autonome)	Tonalité d'indication (unité audio)	Autonomie de la batterie
Indication de batterie faible	Témoin rouge clignotant par impulsions	Tonalité de batterie faible toutes les 2 minutes	Moins de 30 minutes.
Indication de batterie critique	Témoin rouge clignotant rapidement	Tonalité de batterie faible toutes les 30 secondes	Moins de 5 minutes.

Tableau 6: avertissements de batterie faible

INDICATIONS D'ERREUR

Les erreurs de fonctionnement sont indiquées par un témoin orange fixe ou clignotant.

DÉPANNAGE

Si la connexion sans fil ne peut pas être rétablie, ou si le dispositif ne fonctionne pas correctement :

1. Éteignez et allumez le dispositif sans fil et la radio. La connexion devrait s'établir correctement.
2. Si le problème persiste : consultez la section "POUR APPARIER VOTRE DISPOSITIF AUDIO", page 7 afin de répéter le processus de connexion.

PIÈCES DE RECHANGE

Pour commander des pièces de rechange, téléphonez au 800-422-4210.

Pièces de rechange disponibles :

Description		Référence
Unité Sans Fil (POD uniquement)		NTN2571
Oreillette avec cordon de 30 cm		NTN2572
Oreillette avec cordon de 24 cm		NTN2575
Kit de maintenance (incluant 10 tubes d'oreille en silicone, 10 bandes d'étanchéité pour microphone, 2 protections en mousse pour microphone)		NTN8821
Plaques adhésives (10) (fixation sécurisée)		NTN8986
Rubans d'oreille (10) (fixation sécurisée)		NTN8988
Tubes d'oreille (10) (fixation sécurisée)		RLN5037
Chargeur Micro USB:		
Prises adaptateurs EU et R.U.	Brésil, Chili, Europe, Royaume-Uni, Inde, Singapour	PMPN4006A
Prise adaptateur AU	Australie	PMPN4007A

Description		Référence
CHINE, Pas de prise adaptateur	Chine	PMPN4008A
USA / Am. Nord, Pas de prise adaptateur	USA, Mexique, Taïwan et Japon	PMPN4009A SPN5334

Avis légaux des logiciels Open Source

Ce produit Motorola contient des composants logiciels Open Source. Pour obtenir des informations sur les licences, les reconnaissances, les avis de droits d'auteur, et autres conditions d'utilisation, veuillez consulter la documentation de ce produit Motorola sur : <https://businessonline.motorola.com>.

Allez à la page :

>Resource Center>Product Information>Manual>Accessories.

Service et assistance

Veuillez contacter le service d'assistance client Motorola au 1-800-422-4210 (États-unis uniquement) ou le 1-847-538-8023 (International) pour commander ou pour toute question de dépannage technique.

Garantie

Motorola offre une garantie standard d'une année. Contactez votre fournisseur Motorola pour obtenir des informations détaillées sur la garantie standard.

Remarque : l'utilisation d'une pièce de rechange ne figurant pas dans la liste des pièces de rechange ci-dessus invalide la garantie.

DISPOSITIVO INALÁMBRICO DE OPERACIONES CRÍTICAS

ÍNDICE

PRÓLOGO	ii
INTRODUCCIÓN	1
CONTENIDO DEL PAQUETE	1
CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO	3
MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA PINZA DE SUJECCIÓN PARA ROPA	3
CÓMO CARGAR EL DISPOSITIVO	4
CONEXIÓN DEL MICRÓFONO/AURICULAR RECEPTOR INTEGRADO	5
INSTRUCCIONES PARA LLEVAR PUESTO EL MICRÓFONO/AURICULAR RECEPTOR INTEGRADO	5
ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO	6
ADAPTADOR INALÁMBRICO (PMLN5712)	7
CÓMO CONECTAR EL DISPOSITIVO DE AUDIO ..	7
CÓMO CONECTAR EL DISPOSITIVO DE DATOS (PTT REMOTO)	8
CONTROL DE VOLUMEN	10
PTT	10
RECEPCIÓN DE AUDIO	11
MODO NOCTURNO	11
ALERTAS DE BATERÍA	11
INDICADOR DE ERROR	12
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	12
PIEZAS DE RECAMBIO	12

PRÓLOGO

Seguridad del producto y cumplimiento de los requisitos de exposición a radiofrecuencia



Precaución

Antes de utilizar este producto, lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el folleto de seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia de la radio.

ATENCIÓN

El uso del transceptor se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) e ICNIRP (Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No Ionizante). Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento detalladas en el catálogo sobre exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el transceptor (número de referencia de publicación de Motorola 6881095C98 [EE.UU.] o 6864117B25 [EMEA]) para garantizar el cumplimiento de los límites de exposición a radiofrecuencia..

Este dispositivo cumple el apartado 15 de la normativa FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) El dispositivo no causará interferencias perjudiciales, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso cuando esta pudiera causar un funcionamiento no deseado. **Cualquier cambio o modificación no aprobados expresamente por Motorola podría anular la licencia del usuario para manipular el dispositivo.**

Información de la batería:

La batería viene de fábrica con una carga nominal entre el 30 y el 50%. Debe almacenarse a una temperatura entre -10 °C (14 °F) y 30 °C (86 °F) para evitar la pérdida de capacidad permanente.

Precaución: almacenar el accesorio completamente cargado en condiciones de altas temperaturas puede reducir de forma permanente la duración de la batería interna.

Nota: el usuario no puede reemplazar la batería.

Información importante:

- No recargue el accesorio en temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) o por encima de 45 °C (113 °F). Las condiciones en el interior de un vehículo estacionado pueden superar este intervalo. No guarde el accesorio en un vehículo estacionado. No guarde el accesorio en un lugar expuesto directamente a la luz solar.
- Almacenar el accesorio completamente cargado en condiciones de altas temperaturas puede reducir de forma permanente la duración de la batería interna.
- La duración de la batería puede verse reducida de forma temporal en condiciones de bajas temperaturas.

**Desecho del equipamiento eléctrico y electrónico**

La normativa WEEE de la Unión Europea establece que los productos vendidos en países de la UE deben tener marcada la etiqueta de basura que figura en el producto (o en el embalaje en algunos casos). Tal y como se define en la normativa WEEE, la etiqueta de basura tachada significa que los clientes y usuarios finales de los países de la UE no deben deshacerse de los equipos eléctricos y electrónicos ni de los accesorios en la basura doméstica. Los clientes y usuarios finales de los países de la UE deben ponerse en contacto con su representante o fabricante de equipos local o con el centro de servicio para obtener información acerca del sistema de recogida de desechos de su país.



Advertencia: no tire nunca las baterías al fuego debido al riesgo de explosión.

SEGURIDAD AUDITIVA

La exposición a ruidos de elevado volumen procedentes de cualquier fuente durante períodos de tiempo prolongados puede ocasionar problemas auditivos temporales o permanentes. Cuanto más alto esté el volumen de la radio, menos tardarán en aparecer los problemas auditivos. Muchas veces, las lesiones auditivas causadas por ruidos de elevado volumen empiezan siendo imperceptibles y pueden tener un efecto acumulativo.

Para proteger sus oídos:

- Utilice el volumen más bajo con el que pueda realizar su trabajo.
- Aumente el volumen únicamente si se encuentra en un ambiente ruidoso.
- Reduzca el volumen antes de colocarse los auriculares.
- Limite el período de tiempo durante el cual utiliza los auriculares con volúmenes elevados.
- Al utilizar la radio sin auriculares, no coloque el altavoz directamente pegado a la oreja.

INTRODUCCIÓN

El alcance mínimo de "visibilidad directa" para el dispositivo inalámbrico es de 9 metros (30 pies). Sin embargo, el cuerpo tiende a obstruir la señal y, por lo tanto, el intervalo de uso normal es de 1,8 metros (6 pies) alrededor del cuerpo.

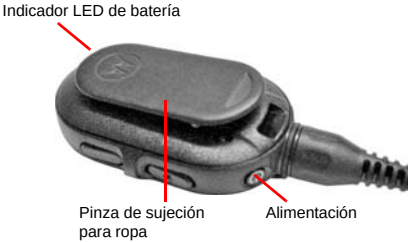
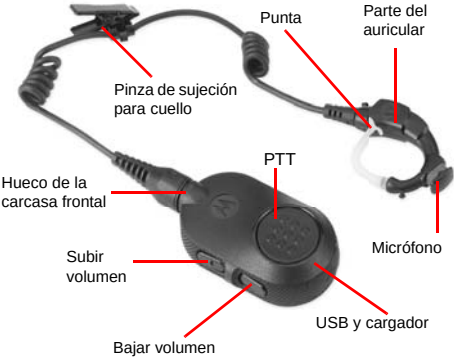
Cuando el auricular y el adaptador exceden el rango del sistema inalámbrico, el dispositivo inalámbrico emite un sonido de alerta que indica que el sistema inalámbrico no está operativo. El vínculo vuelve a establecerse de forma automática una vez que las unidades vuelven al rango de comunicación.

CONTENIDO DEL PAQUETE

- Dispositivo inalámbrico con PTT
- Pinza de sujeción para ropa
- Micrófono integrado/auricular receptor con pinza de sujeción para cuello
- Manual de usuario
- Tubo del auricular de repuesto
- Protector de espuma
- Tira de silicona del auricular para las orejas
- Cargador

DISPOSITIVO INALÁMBRICO DE OPERACIONES CRÍTICAS

Español



MICRÓFONO/AURICULAR RECEPTOR INTEGRADO EN EL DISPOSITIVO INALÁMBRICO DE OPERACIONES CRÍTICAS

CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO

- PTT
- Versión 2.1 Bluetooth
- Escucha privada sin ocluir la oreja
- Sonido claro y alto
- Auricular cómodo para llevar todo el día
- Control de volumen

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA PINZA DE SUJECIÓN PARA ROPA

Los pasos siguientes describen cómo montar la pinza de sujeción para ropa del dispositivo inalámbrico:

1. Coloque la pinza horizontalmente en el área de tracción de la pinza



2. Mientras sujeta el dispositivo inalámbrico con ambas manos, coloque los pulgares firmemente encima de la pinza.



3. Pulse firmemente la parte superior de la pinza, mientras la desliza, hasta que oiga un clic.



Los pasos siguientes describen cómo desmontar la pinza de sujeción para ropa del dispositivo inalámbrico:

1. Introduzca un destornillador de cabeza plana de 1,4 mm bajo el muelle de metal y levántelo.



2. Al mismo tiempo, deslice la pinza con el pulgar hasta retirarla de la cubierta posterior.



CÓMO CARGAR EL DISPOSITIVO

Antes de utilizar el dispositivo por primera vez, debe cargarse totalmente. El tiempo de carga recomendado es de tres (3) horas.

Nota: al retirar el dispositivo del cargador, asegúrese de que la tapa guardapolvo se ha vuelto a instalar en el puerto USB.

Consulte la Tabla 1 que muestra los indicadores de estado de carga:

Estado	Indicación del LED
En carga (cuando está conectado al PC mediante el cable USB o al cargador de pared)	El indicador LED rojo está iluminado
Capacidad de la batería cargada al 90%	El indicador LED verde parpadea
Capacidad de la batería cargada al 100%	El indicador LED verde está iluminado

Tabla 1: Indicadores LED de carga de la batería

CONEXIÓN DEL MICRÓFONO/AURICULAR RECEPTOR INTEGRADO

Los pasos a continuación describen cómo conectar/desconectar el auricular:

1. Para conectar y bloquear el auricular, empuje el conector hacia adentro y gírelo a la derecha de modo que el símbolo de "apertura" NO esté alineado con el hueco de la carcasa frontal.
2. Para desbloquear y desconectar el auricular, gire el conector hacia la izquierda de modo que el símbolo de "apertura" se alinee con el hueco de la carcasa frontal y, a continuación, retire el conector.

Nota: conecte el auricular antes de establecer la conexión con el transceptor/adaptador.

Nota: si se vuelve a colocar o a conectar el auricular, el accesorio debe apagarse y volverse a encender para garantizar una detección y funcionamiento adecuados del auricular con el accesorio.

Nota: si se extrae el auricular del dispositivo de forma accidental o intencionada, se perderá el vínculo inalámbrico.

INSTRUCCIONES PARA LLEVAR PUESTO EL MICRÓFONO/AURICULAR RECEPTOR INTEGRADO

El micrófono/auricular receptor integrado representa una solución innovadora en el sector de la tecnología de procesamiento de voz. Tanto el receptor como el micrófono están integrados en un auricular ligero y ergonómico que le permite escuchar, y que le escuchen, incluso en las condiciones más adversas. El auricular no bloquea la audición normal lo cual permite escuchar sonidos de fondo importantes.

Puede llevarse puesto en cualquiera de las dos orejas si se gira el extremo del tubo del auricular según corresponda.

Nota: si experimenta una mala transmisión del audio en situaciones con viento, instale el protector de espuma para disminuir el ruido del viento.

1. Asegúrese de que el tubo del auricular está dirigido hacia el canal auditivo.
2. Coloque el auricular sobre la oreja para un ajuste correcto.



- Tras colocar el auricular firmemente en la oreja, asegúrese de que el extremo del tubo del auricular está orientado de forma correcta hacia el canal auditivo.
- Utilice el dedo para ayudarle a introducir el tubo del auricular en el canal auditivo.



- Utilice la pinza de sujeción para el cuello para fijar el auricular.

Limpieza e higiene:

- Antes de cada uso, limpie el exterior del tubo del auricular con un trapo humedecido en alcohol.
- Una vez a la semana, desmonte el tubo del auricular para limpiar y desinfectar el interior.



ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO

Pulse el botón de encendido/apagado.

Figura 1: Botón de ENCENDIDO/APAGADO



Alimentación	Indicaciones de los LED (dispositivo PTT independiente y de audio)	Indicaciones de los tonos (dispositivo de audio)
Encendido	El indicador LED azul parpadea 3 veces y luego se apaga	Tono de encendido. Mantener pulsado durante 1,0 segundos.
Apagado	El indicador LED azul parpadea 3 veces y luego se apaga	Tono de apagado. Mantener pulsado durante 3 segundos.

Tabla 2: Indicadores LED y de tono de ENCENDIDO/APAGADO

ADAPTADOR INALÁMBRICO (PMLN5712)

El adaptador inalámbrico funciona como host para el dispositivo inalámbrico, conectado al transceptor bidireccional. El adaptador inalámbrico puede conectar dos dispositivos de forma simultánea; uno con un auricular (dispositivo de audio) y otro sin auricular (dispositivo de datos, por ejemplo, PTT remoto).

El adaptador inalámbrico se puede colocar en modo de conexión presionando el botón PTT en el adaptador inalámbrico durante más de 3 segundos al encender el transceptor.

Nota: Consulte el manual del adaptador inalámbrico para obtener más detalles sobre la conexión.

Durante la sesión de conexión, el adaptador inalámbrico se puede conectar con varios dispositivos de forma secuencial. Para que el usuario sepa a qué dispositivo inalámbrico se está conectando el adaptador inalámbrico, el usuario debe presionar el botón PTT del adaptador inalámbrico cuando lo indique el tono (consulte la Tabla 3 en la página 9).

CÓMO CONECTAR EL DISPOSITIVO DE AUDIO

Pasos para conectarlo por primera vez:

1. Asegúrese de que la parte del auricular del dispositivo inalámbrico está conectada a la parte POD del mismo.
2. Compruebe que el transceptor y el dispositivo inalámbrico están encendidos (solo la primera vez: Una vez encendido el dispositivo inalámbrico, pasa automáticamente al modo de conexión.)
3. Asegúrese de que el dispositivo está en modo de conexión (consulte la Tabla 3 en la página 9).
4. Tanto el dispositivo inalámbrico como el adaptador inalámbrico deben estar dentro del alcance de conexión (el alcance de conexión recomendado es de 1 metro como máximo).
5. Cuando la conexión se ha realizado correctamente, así se indica (consulte la Tabla 3 en la página 9) y se emite un tono en el altavoz del dispositivo de audio que indica una solicitud de conexión.
6. Pulse el botón PTT en el dispositivo inalámbrico para iniciar el proceso de conexión.
7. El dispositivo inalámbrico se conecta al transceptor una vez se haya completado la conexión.
8. La indicación de vínculo inalámbrico conectado con el host se emite una vez que se ha establecido correctamente el vínculo (consulte la Tabla 3 en la página 9).

9. Ya está listo para usar el dispositivo inalámbrico.

CÓMO CONECTAR EL DISPOSITIVO DE DATOS (PTT REMOTO)

Figura 2: PTT remoto



Pasos para conectarlo por primera vez:

1. Asegúrese de que el dispositivo de audio ya está conectado al host.
2. Asegúrese de que el auricular no está insertado en el POD del dispositivo inalámbrico.
3. Asegúrese de que el dispositivo y el adaptador están en modo de conexión.
4. Tanto el dispositivo inalámbrico como el adaptador inalámbrico deben estar dentro del alcance de conexión (el alcance de conexión recomendado es de 1 metro como máximo).
5. Una vez completada correctamente la conexión, se indica mediante un indicador LED (consulte la Tabla 3 en la página 9).
6. Una vez que el dispositivo se ha conectado correctamente al adaptador, el dispositivo de audio emite un tono que indica que la conexión se ha realizado con éxito.

Conexiones siguientes con el mismo adaptador inalámbrico (dispositivos de audio y datos):

1. Asegúrese de que ambos dispositivos están dentro del alcance de comunicación recomendado de 30 pies.
2. El dispositivo inalámbrico establece un enlace con el adaptador inalámbrico de forma automática.

Conexiones siguientes con un adaptador inalámbrico distinto (dispositivos de audio y datos):

1. Desconecte el dispositivo inalámbrico.
2. Una vez encendido el dispositivo inalámbrico, para automáticamente al modo de conexión.
3. Siga los pasos 2 al 8 de "Cómo conectar el dispositivo de audio" en la sección anterior.

Cómo desconectar el dispositivo inalámbrico (dispositivos de audio y datos):

1. Apague el dispositivo inalámbrico.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón PTT mientras se encienda el dispositivo inalámbrico.

Estado	Indicaciones de los LED (dispositivo PTT independiente y de audio)	Indicaciones de los tonos (dispositivo de audio)
Sin conexión	El indicador LED azul parpadea	Tono de conexión lista
Conectado correctamente	El indicador LED azul está fijo durante 2 segundos	Tono de conexión correcta
Vínculo inalámbrico conectado con el host	Intermitencia del indicador LED azul: apagado y encendido largos	Tono de conectado
Vínculo inalámbrico desconectado del host	El indicador LED azul está encendido y fijo	Tono de desconectado cada 2 minutos durante un periodo de 10 minutos

Tabla 3: Indicadores de vínculo inalámbrico y conexión

Si se ha conectado el dispositivo inalámbrico de seguridad con un transceptor y necesita conectarlo con uno diferente, es necesario que el dispositivo inalámbrico de seguridad elimine la información de conexión anterior. Esta operación se puede llevar a cabo si pulsa el PTT del dispositivo inalámbrico mientras lo enciende. Consulte la sección "CÓMO CONECTAR EL DISPOSITIVO DE AUDIO" en la página 7, para restablecer la conexión inalámbrica.

CONTROL DE VOLUMEN

El dispositivo inalámbrico de operaciones críticas dispone de 8 niveles de volumen. El nivel de volumen se controla mediante el control de volumen del transceptor o los botones Subir volumen y Bajar volumen del dispositivo (consulte la Tabla 4 sobre los indicadores de volumen).

Botón que hay que pulsar	Indicaciones de los tonos (dispositivo de audio)
Subir volumen	El tono de volumen se reproduce con mayor intensidad
Bajar volumen	El tono de volumen de la radio se reproduce con mayor intensidad y la pantalla de la radio muestra el nivel de volumen actualizado
Subir volumen y mantener pulsado	El tono de volumen se reproduce de forma continua con una intensidad cada vez mayor
Bajar volumen y mantener pulsado	El tono de volumen se reproduce de forma continua con una intensidad cada vez menor

Tabla 4: Indicadores de volumen

PTT

Pulse el botón PTT en el dispositivo inalámbrico para iniciar la transmisión. La ubicación del PTT decide el micrófono que se va a usar en la transmisión, tal y como se indica en la Tabla 5 en la página 10.

Ubicación del PTT	Micrófono activo
Dispositivo inalámbrico	Micrófono con auricular
Dispositivo PTT remoto	Micrófono con auricular
PTT del adaptador inalámbrico	Micrófono con auricular
PTT del transceptor	Micrófono del transceptor

Tabla 5: Ubicación del PTT y micrófono activo

RECEPCIÓN DE AUDIO

Cuando el dispositivo inalámbrico está conectado al transceptor bidireccional, el altavoz del transceptor se silencia y el sonido solo se oye desde el auricular del dispositivo inalámbrico. En caso de pérdida del vínculo o desconexión del dispositivo inalámbrico, el sonido volverá al altavoz de la radio bidireccional.

MODO NOCTURNO

El modo nocturno permite al usuario apagar el indicador LED del dispositivo inalámbrico. Colocación del dispositivo inalámbrico en el modo nocturno:

- Se puede colocar el dispositivo inalámbrico en modo nocturno durante el encendido al presionar a la vez los botones de Subir volumen y Bajar volumen.
- Se emite un tono de retroalimentación que permite al usuario saber que los indicadores LED están apagados.
- Una vez encendido el dispositivo, se puede activar y desactivar el modo nocturno al pulsar simultáneamente los botones Subir volumen y Bajar volumen durante 3 segundos.

ALERTAS DE BATERÍA

El dispositivo inalámbrico funciona con batería. Es importante prestar atención a la advertencia de batería baja descrita en la Tabla 6 para evitar un funcionamiento inadecuado del dispositivo.

Estado	Indicaciones de los LED (dispositivo PTT independiente y de audio)	Indicaciones de los tonos (dispositivo de audio)	Duración de la batería restante
Indicación de batería baja	Intermitencia del indicador LED rojo	Tono de batería baja cada 2 minutos	Menos de 30 minutos
Indicación de batería crítica	El indicador LED rojo parpadea rápidamente	Tono de batería baja cada 30 segundos	Menos de 5 minutos

Tabla 6: Alertas de batería

INDICADOR DE ERROR

Cualquier error del producto se indica con un parpadeo de luz ámbar o mediante los indicadores LED fijos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si en algún momento no se puede volver a establecer la conexión inalámbrica, o el dispositivo no funciona bien:

1. Apague y encienda el dispositivo y el transceptor bidireccional. La conexión se debe restablecer.
2. Si el problema persiste, consulte "CÓMO CONECTAR EL DISPOSITIVO DE AUDIO" en la página 7, para repetir el proceso de conexión.

PIEZAS DE RECAMBIO

Si desea solicitar piezas de recambio, u obtener servicio o asistencia técnica, llame al teléfono 800-422-4210.

Las piezas disponibles son las siguientes:

Descripción		Número de referencia de Motorola
Dispositivo inalámbrico (solo POD)		NTN2571
Auricular con cable de 30 cm (12 pulgadas)		NTN2572
Auricular con cable de 25 cm (9,5 pulgadas)		NTN2575
Kit de mantenimiento (incluye 10 tubos del auricular de silicona, 10 cintas selladoras de micrófono y 2 protectores de espuma)		NTN8821
Almohadillas adhesivas (10) (para una fijación segura)		NTN8986
Tiras de auricular (10) (para una fijación segura)		NTN8988
Tubos del auricular (10) (para una fijación segura)		RLN5037
Cargador Micro USB:		
Enchufes adaptadores de la UE y el Reino Unido	Brasil, Chile, Europa, Reino Unido, India y Singapur	PMPN4006A

Descripción		Número de referencia de Motorola
Enchufe adaptador australiano	Australia	PMPN4007A
China, sin enchufe adaptador	China	PMPN4008A
EE. UU./Norteamérica, sin enchufe adaptador	EE. UU., México, Taiwán y Japón	PMPN4009A SPN5334

Avisos legales acerca del software de código abierto:

Este producto de Motorola dispone de software de código abierto. Si desea obtener información sobre las licencias, acuses de recibo, avisos sobre derechos de autor y otras condiciones de uso, consulte la documentación para este producto de Motorola en la página:

<https://businessonline.motorola.com>. Vaya a:

>Resource Center>Product Information>Manual>Accessories.

Servicio y soporte:

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Motorola llamando al teléfono 1-800-422-4210 (sólo para EE. UU.) o al 1-847-538-8023 (internacional) para realizar un pedido u obtener asistencia técnica para la resolución de problemas.

Garantía

Motorola ofrece una garantía estándar de un año. Póngase en contacto con su distribuidor de Motorola para obtener información detallada sobre dicha garantía.

Nota: la garantía quedará anulada tras la sustitución por parte del cliente de cualquier pieza que no pertenezca a la lista de piezas de recambio.

OPERATIONS CRITICAL WIRELESS

SOMMARIO

PREMESSA	ii
INTRODUZIONE	1
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	1
CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO	3
MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA CLIP ABITI ...	3
CARICA DEL DISPOSITIVO	4
COLLEGAMENTO DELLA CUFFIA (AURICOLARE) CON MICROFONO/RICEVITORE INTEGRATI	5
COME PORTARE LA CUFFIA (AURICOLARE) CON MICROFONO/RICEVITORE INTEGRATI	5
ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO .	6
ADATTATORE WIRELESS (PMLN5712)	7
ACCOPPIAMENTO DEL DISPOSITIVO AUDIO	7
ACCOPPIAMENTO DEL DISPOSITIVO DATI (PTT REMOTO)	8
CONTROLLO DEL VOLUME	10
PTT	10
RICEZIONE DELL'AUDIO	11
MODO LED SPENTO	11
AVVISI BATTERIA	11
INDICATORE DI ERRORE	12
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	12
PARTI DI RICAMBIO	12

PREMESSA

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



Precauzioni

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) che accompagna la radio.

ATTENZIONE

La radio è destinata esclusivamente all'uso professionale per soddisfare i requisiti di esposizione all'energia in radiofrequenza (RF) della norma ICNIRP/FCC. Prima di utilizzare questo prodotto leggere le informazioni di sicurezza relative all'energia RF e le istruzioni operative contenute nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione alle radiofrequenze allegato alla radio (Pubblicazione Motorola parte numero 6881095C98 (US) o 6864117B25 (EMEA)) per assicurare il rispetto delle soglie di esposizione all'energia RF.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il suo funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze nocive, e (2) questo dispositivo deve accettare ogni interferenza ricevuta, incluse interferenze che possono causare alterazioni del funzionamento.

Qualsiasi cambiamento o modifica non approvata esplicitamente da Motorola può rendere nulla l'autorità dell'utente all'uso di questo dispositivo.

Informazioni sulla batteria

La batteria è fornita con una carica nominale compresa tra il 30 e 50%. Per ridurre al minimo la perdita permanente di capacità, la batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra -10°C e 30°C.

Attenzione: la durata della batteria interna può essere permanentemente ridotta se l'accessorio completamente carico è conservato a temperature elevate.

Nota: la batteria non può essere sostituita.

Informazioni importanti

- Non caricare l'accessorio a temperature inferiori a 0°C o superiori a 45°C. Le condizioni termiche all'interno di un veicolo possono non rientrare in questo range. Non tenere l'accessorio in una macchina parcheggiata. Non conservare l'accessorio esposto alla luce solare diretta.
- La durata della batteria interna può essere permanentemente ridotta se l'accessorio completamente carico è conservato a temperature elevate.
- L'autonomia della batteria può essere ridotta temporaneamente in condizioni di bassa temperatura.



Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici

La direttiva WEEE dell'Unione Europea impone che i prodotti commercializzati nei paesi UE rechino affissa sul prodotto (o in alcuni casi sulla confezione) un'etichetta raffigurante un bidone dei rifiuti sbarrato da una croce. Come definito dalla direttiva WEEE, questa etichetta indica che i clienti e gli utenti finali dei paesi UE non devono smaltire gli accessori o gli apparecchi elettrici o elettronici nei rifiuti domestici indifferenziati. I clienti o utenti finali nei paesi UE devono rivolgersi al centro di assistenza o al distributore di zona per richiedere informazioni sul sistema di raccolta e smaltimento di questo genere di rifiuti nel loro paese.



Avvertenza: non smaltire mai le batterie bruciandole, in quanto potrebbero esplodere.

SICUREZZA ACUSTICA

L'esposizione a rumori forti provenienti da qualsiasi fonte per periodi di tempo prolungati può compromettere l'udito in modo temporaneo o permanente. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo che intercorre prima che l'udito possa essere compromesso. Talvolta i danni all'udito dovuti a rumori forti sono difficili da individuare in un primo momento e possono avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito.

- Regolare il volume al livello più basso possibile che consenta di svolgere il proprio lavoro.
- Aumentare il volume solo in ambienti rumorosi.
- Ridurre il volume prima di collegare cuffie o auricolari.
- Limitare la quantità di tempo di utilizzo delle cuffie o degli auricolari a volume alto.
- Se si utilizza la radio senza una cuffia o un auricolare, non appoggiare l'altoparlante della radio a contatto diretto con l'orecchio.

INTRODUZIONE

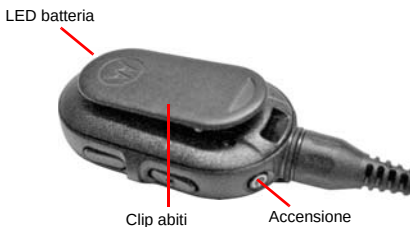
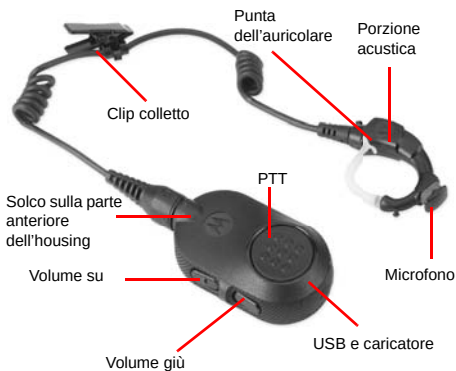
Il range Line-of-Sight minimo per del dispositivo wireless è di 9 metri circa. Tuttavia, il corpo tende ad ostacolare il segnale, per cui il range d'uso normale è di 1,8 m circa attorno al corpo.

Quando l'auricolare e l'adattatore escono dalla portata del sistema wireless, il dispositivo wireless emette un segnale acustico per indicare che il sistema wireless non è operativo. Il collegamento viene ripristinato automaticamente non appena le unità rientrano nel range di comunicazione.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Dispositivo wireless con PTT
- Clip abiti
- Auricolare con microfono/ricevitore integrati e clip colletto
- Manuale per l'utente
- Tubo acustico di ricambio
- Protezione antivento in schiuma
- Fascetta per orecchio in silicone
- Caricatore

OPERATIONS CRITICAL WIRELESS



CUFFIA WIRELESS OPERATIONS CRITICAL CON MICROFONO/RICEVITORE INTEGRATI

CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO

- PTT
- Bluetooth versione 2.1
- Ascolto privato senza ostacolare l'udito
- Audio nitido e forte
- Comodo auricolare da portare tutto il giorno
- Comando di regolazione del volume

MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA CLIP ABITI

Di seguito viene descritta la procedura per il montaggio della clip abiti del dispositivo wireless:

1. Appoggiare la clip in posizione orizzontale nell'area in cui si desidera agganciarla.



2. Tenendo il dispositivo wireless con entrambe le mani, appoggiare saldamente i pollici sulla sommità della clip.



3. Premere con decisione la parte superiore e contemporaneamente farla scorrere fino a quando non si avverte uno scatto.



Di seguito viene descritta la procedura per lo smontaggio della clip abiti del dispositivo wireless:

1. Inserire un cacciavite a lama piatta da 1,4 mm sotto la molla metallica e sollevarla.



2. Mentre si solleva la molla metallica, con il pollice far scorrere la clip fino ad estrarla dalla parte posteriore dell'housing.



CARICA DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo deve essere caricato completamente prima di utilizzarlo per la prima volta. Si consiglia un tempo di carica di tre (3) ore.

Nota: dopo aver rimosso il caricatore, verificare di aver riposizionato il cappuccio parapolvere nella porta USB.

Lo stato degli indicatori di carica è riportato nella Tabella 1.

Stato	Indicatore LED
Sotto carica (se collegato al PC o al caricatore da parete tramite la USB)	LED rosso acceso
Batteria carica al 90% della capacità	LED verde lampeggiante
Batteria carica al 100% della capacità	LED verde acceso

Tabella 1: Indicatori LED di carica della batteria

COLLEGAMENTO DELLA CUFFIA (AURICOLARE) CON MICROFONO/ RICEVITORE INTEGRATI

Di seguito viene descritta la procedura per il collegamento/ scollegamento dell'auricolare.

1. Per collegare e bloccare l'auricolare, spingere il connettore e ruotarlo in senso orario, fino a che il simbolo "sbloccato" NON sia allineato al solco sulla parte anteriore dell'housing.
2. Per sbloccare e scollegare l'auricolare, ruotare il connettore in senso antiorario, fino a che il simbolo "sbloccato" sia allineato al solco sulla parte anteriore dell'housing, quindi staccare il connettore.

Nota: Collegare l'auricolare prima di stabilire la connessione con la radio/adattatore.

Nota: se l'auricolare viene sostituito o ricollegato, spegnere e quindi riaccendere l'accessorio per assicurare il rilevamento e il funzionamento corretti dell'auricolare collegato all'accessorio.

Nota: Il collegamento wireless si interrompe in caso di rimozione accidentale o intenzionale dell'auricolare dal dispositivo.

COME PORTARE LA CUFFIA (AURICOLARE) CON MICROFONO/RICEVITORE INTEGRATI

La cuffia con microfono/ricevitore integrati rappresenta un'importante conquista della tecnologia dell'elaborazione della voce. Il ricevitore e il microfono sono entrambi integrati in un auricolare leggero, ergonomico, che consente di udire ed essere uditi anche in ambienti molto rumorosi. L'auricolare non ostacola il normale processo uditivo, permettendo così di percepire importanti rumori di fondo.

L'auricolare può essere portato nell'orecchio destro o sinistro ruotando la punta del tubo acustico in conformità.

Nota: Se, in presenza condizioni ventose, l'audio della trasmissione risulta poco chiaro, installare la protezione in schiuma per ridurre il rumore causato dal vento.

1. Verificare che il tubo acustico sia rivolto verso il canale auricolare.
2. Per indossarlo in modo corretto, posizionare l'auricolare sopra l'orecchio.



3. Dopo aver fissato correttamente l'auricolare attorno all'orecchio, controllare che la punta del tubo acustico sia orientata correttamente verso il canale auricolare.
4. Inserire il tubo acustico nel canale auricolare con un dito.



5. Fissare l'auricolare con la clip per il collo.

Pulizia ed igiene:

1. Prima dell'uso, pulire ogni volta la superficie esterna del tubo acustico con un tampone imbevuto d'alcol.
2. Ogni settimana, scollegare l'auricolare, quindi pulire e disinfettare la superficie interna.



ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

Premere il pulsante di accensione/spegnimento.

Figura 1: Pulsante di accensione/spegnimento



Accensione	Indicatore LED (Dispositivo PTT autonomo e audio)	Tono acustico (dispositivo audio)
Acceso	Il LED blu lampeggia 3 volte quindi si spegne	Tono di accensione; mantenere per 1 secondo.
Spento	Il LED blu lampeggia 3 volte quindi si spegne	Tono di spegnimento; mantenere per tre secondi.

Tabella 2: Indicatori LED e toni di accensione/spegnimento

ADATTATORE WIRELESS (PMLN5712)

L'adattatore wireless funge da host del dispositivo wireless per la connessione alla radio ricetrasmittente. L'adattatore wireless può collegarsi a due dispositivi simultaneamente, uno con auricolare (un dispositivo audio) e uno senza auricolare (dispositivo dati, ad es. il PTT remoto).

L'adattatore wireless può essere impostato nella modalità di accoppiamento premendo il tasto PTT sull'adattatore wireless per più di 3 secondi all'accensione della radio.

Nota: consultare il manuale dell'adattatore wireless per maggiori informazioni sull'accoppiamento.

Durante una sessione di accoppiamento, l'adattatore wireless può collegarsi a molteplici dispositivi in modo sequenziale. Per identificare il dispositivo a cui si sta collegando l'adattatore wireless, è necessario premere il pulsante PTT sull'adattatore wireless quando viene emesso il segnale acustico (consultare la Tabella 3 a pagina 9).

ACCOPPIAMENTO DEL DISPOSITIVO AUDIO

Procedura per la prima connessione:

1. Assicurarsi che la porzione auricolare del dispositivo wireless sia inserita nella porzione POD del medesimo.
2. Verificare che la radio e il dispositivo wireless siano entrambi ACCESI (solo la prima volta: una volta che il dispositivo viene ACCESO, entra automaticamente nella modalità di accoppiamento.)
3. Assicurarsi che il dispositivo si trovi nella modalità di accoppiamento (consultare la Tabella 3 a pagina 9).
4. Il dispositivo wireless e l'adattatore wireless devono essere entrambi nella portata di accoppiamento (la portata di accoppiamento consigliata è entro un raggio di 1 metro).
5. L'avvenuto accoppiamento viene segnalato nel momento in cui viene terminata la procedura di accoppiamento (consultare la Tabella 3 a pagina 9) quando viene emesso un segnale acustico di richiesta di connessione dall'altoparlante del dispositivo.
6. Premere il pulsante PTT sul dispositivo wireless per iniziare il processo di connessione.
7. Il dispositivo wireless si collega alla radio al termine del processo di connessione.

8. L'indicazione di collegamento wireless stabilito con l'host viene emessa nel momento in cui viene completata la procedura di connessione (consultare la Tabella 3 a pagina 9).
9. Il dispositivo wireless è ora pronto per l'uso.

ACCOPIAMENTO DEL DISPOSITIVO DATI (PTT REMOTO)

Figura 2: PTT remoto



Procedura per la prima connessione:

1. Assicurarsi che il dispositivo audio sia già collegato all'host.
2. Assicurarsi che l'auricolare non sia inserito nel POD del dispositivo wireless.
3. Assicurarsi che il dispositivo e l'adattatore siano nella modalità di accoppiamento.
4. Il dispositivo wireless e l'adattatore wireless devono essere entrambi a portata di accoppiamento (la portata di accoppiamento consigliata è entro un raggio di 1 metro).
5. L'avvenuto accoppiamento viene segnalato dal LED nel momento in cui viene terminata la procedura di accoppiamento (consultare la Tabella 3 a pagina 9).
6. Nel momento in cui viene stabilita correttamente la connessione del dispositivo al adattatore, il dispositivo audio emette un segnale acustico.

Connessioni successive con lo stesso adattatore wireless (dispositivi audio e dati):

1. Assicurarsi che entrambi i dispositivi siano a portata di comunicazione, la portata di comunicazione consigliata è compresa in un raggio di circa 9 metri.
2. Il dispositivo wireless stabilisce automaticamente un collegamento con l'adattatore wireless.

Connessioni successive con un diverso adattatore wireless (dispositivi audio e dati):

1. Annullare l'accoppiamento con il dispositivo wireless.
2. Quando viene **ACCESO**, il dispositivo wireless entra automaticamente nella modalità di accoppiamento.
3. Seguire le operazioni 2-8 della procedura "Accoppiamento del dispositivo audio" nella sezione precedente.

Annullamento dell'accoppiamento del dispositivo wireless (dispositivi audio e dati):

1. **SPEGNERE** il dispositivo wireless.
2. Tenere premuto il pulsante PTT durante la fase di accensione del dispositivo wireless.

Stato	Indicatore LED (Dispositivo PTT autonomo e audio)	Tono acustico (dispositivo audio)
Non accoppiato	LED blu lampeggiante	Tono Pronto per l'accoppiamento
Accoppiamento riuscito	LED blu acceso fisso per 2 secondi	Tono di accoppiamento riuscito
Collegamento wireless connesso all'host	LED blu lampeggiante ritmicamente: spento per un periodo lungo quindi acceso	Tono di connessione
Collegamento wireless disconnesso dall'host	LED blu ACCESO fisso	Tono di disconnessione ogni 2 minuti per 10 minuti

Tabella 3: Indicatori di collegamento ed accoppiamento wireless

Se il dispositivo wireless è stato accoppiato a una radio e deve ora essere abbinato a un'altra radio, è necessario cancellare dal medesimo le precedenti informazioni di accoppiamento. Per fare ciò, tenere premuto il pulsante PTT del dispositivo wireless durante la fase di accensione del medesimo. Consultare "ACCOPIAMENTO DEL DISPOSITIVO AUDIO" a pagina 7 per ristabilire il collegamento wireless.

CONTROLLO DEL VOLUME

Il dispositivo Operations Critical Wireless dispone di 8 livelli di regolazione del volume. Il livello del volume viene controllato tramite la manopola di regolazione del volume della radio oppure tramite i pulsanti volume su/volume giù del dispositivo (consultare la Tabella 4 per gli indicatori del volume).

Pulsante	Tono acustico (dispositivo audio)
Volume su	Tono del volume viene emesso con intensità progressivamente più alta
Volume giù	Tono del volume viene emesso con intensità progressivamente più bassa
Volume su e tener premuto	Tono del volume viene emesso in modo continuo con intensità progressivamente più alta
Volume giù e tener premuto	Tono del volume viene emesso in modo continuo con intensità progressivamente più bassa

Tabella 4: Indicatori del volume

PTT

Premere il pulsante PTT sul dispositivo wireless per iniziare la trasmissione. La posizione del pulsante PTT stabilisce quale microfono viene usato per la trasmissione, come indicato nella Tabella 5 a pagina 10.

Posizione del PTT	Microfono attivo
Dispositivo wireless	Microfono dell'auricolare
Dispositivo PTT remoto	Microfono dell'auricolare
PTT dell'adattatore wireless	Microfono dell'auricolare
PTT della radio	Microfono della radio

Tabella 5: posizione del PTT e microfono attivo

RICEZIONE DELL'AUDIO

Una volta che il dispositivo wireless è connesso alla radio ricetrasmittente, l'altoparlante della radio viene disattivato e l'audio è disponibile soltanto dall'auricolare del dispositivo wireless. Qualora il collegamento venga interrotto o se il dispositivo wireless viene scollegato, l'audio viene reinstradato attraverso l'altoparlante della ricetrasmittente.

MODO LED SPENTO

Il Modo LED spento consente di spegnere i LED del dispositivo wireless. Per accedere al Modo LED spento:

- Premere contemporaneamente i pulsanti del volume su e giù durante l'accensione del dispositivo wireless.
- Viene emesso un tono di avviso che segnala lo spegnimento dei LED.
- Dopo aver acceso il dispositivo, è possibile attivare e disattivare il Modo Led spento premendo simultaneamente i pulsanti del volume su e giù per 3 secondi.

AVVISI BATTERIA

Il dispositivo wireless è alimentato da una batteria. Per evitare che il dispositivo non funzioni correttamente, è molto importante prestare attenzione al segnale di avviso di batteria bassa riportato nella Tabella 6.

Stato	Indicatore LED (Dispositivo PTT autonomo e audio)	Tono acustico (dispositivo audio)	Carica residua della batteria
Indicatore di batteria bassa	LED rosso lampeggiante ritmicamente	Tono di batteria bassa ogni 2 minuti	Meno di 30 minuti
Indicatore batteria critica	LED rosso lampeggiante rapidamente	Tono di batteria bassa ogni 30 secondi	Meno di 5 minuti

Tabella 6: Avvisi batteria

INDICATORE DI ERRORE

Qualsiasi errore del prodotto viene segnalato dal lampeggiamento o dall'accensione degli indicatori ambra.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se è impossibile ristabilire la connessione wireless, oppure in caso di funzionamento irregolare del dispositivo:

1. Spegner e riaccendere il dispositivo e la radio ricetrasmittente per ristabilire la connessione.
2. Se il problema persiste, consultare "ACCOPIAMENTO DEL DISPOSITIVO AUDIO" a pagina 7 per ripetere la procedura di connessione.

PARTI DI RICAMBIO

Per ordinare le parti di ricambio e per richiedere supporto o interventi di riparazione, chiamare 800-422-4210.

Sono disponibili le parti riportate nella tabella che segue:

Descrizione		Codice Motorola
Dispositivo wireless (solo POD)		NTN2571
Auricolare con cavo 30 cm		NTN2572
Auricolare con cavo 24 cm		NTN2575
Kit per la manutenzione (include 10 tubi acustici in silicone, 10 guarnizioni per microfono e 2 protezioni antivento in schiuma)		NTN8821
Cuscinetti adesivi (10) (per fissare l'auricolare)		NTN8986
Fascette per orecchio (10) (per fissare l'auricolare)		NTN8988
Tubi acustici (10) (per fissare l'auricolare)		RLN5037
Caricatore micro USB		
Spine adattatore tipo UE e GB	Brasile, Cile, Europa, Regno Unito, India e Singapore	PMPN4006A
Spina adattatore tipo AU	Australia	PMPN4007A

Descrizione		Codice Motorola
CINA, non è fornita alcuna spina adattatore	Cina	PMPN4008A
USA/Nord America, non è fornita alcuna spina adattatore	USA, Messico, Taiwan e Giappone	PMPN4009A SPN5334

Avviso legale riguardante il software Open Source

Questo prodotto Motorola contiene un software Open Source. Per informazioni riguardanti le licenze, i riconoscimenti, gli avvisi richiesti sui diritti d'autore e le altre condizioni d'uso, consultare la documentazione di questo prodotto Motorola nel sito: <https://businessonline.motorola.com>. Quindi andare a: >Resource Center>Product Information>Manual>Accessories.

Manutenzione e supporto

Per inoltrare un ordine o richiedere assistenza tecnica, rivolgersi al Servizio Clienti Motorola al numero 1-800-422-4210 (solo USA) o 1-847-538-8023 (Internazionale).

Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia standard Motorola valida un anno. Per informazioni più dettagliate sulla garanzia standard, rivolgersi al distributore Motorola di zona.

Nota: la sostituzione di una parte qualsiasi con un ricambio non incluso nell'elenco rende nulla la garanzia.

BETRIEBSKRITISCHES WLAN

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	ii
EINLEITUNG	1
PACKUNGSGEHÄLDE	1
GERÄTEFUNKTIONEN	3
KLEIDUNGSGRIP ANBRINGEN/ENTFERNEN	3
GERÄT AUFLADEN	4
HEADSET MIT INTEGRIERTEM MIKROFON/ EMPFÄNGER (OHRHÖRER) BEFESTIGEN	5
HEADSET MIT INTEGRIERTEM MIKROFON/ EMPFÄNGER TRAGEN	5
GERÄT EIN-/AUSSCHALTEN	6
WLAN-ADAPTER (PMLN5712)	7
AUDIOGERÄT KOPPELN	7
DATENGERÄT (ABGESETZTE PTT) KOPPELN	8
LAUTSTÄRKEREGELUNG	10
SENDETASTE (PTT)	10
AUDIOEMPFAANG	11
DUNKELMODUS	11
AKKUWARNUNGEN	11
FEHLERANZEIGE	12
FEHLERSUCHE	12
ERSATZTEILE	12

VORWORT

Hinweise zur Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung



Bitte lesen Sie die im Heft über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung enthaltenen Hinweise für den sicheren Einsatz des Funkgeräts, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Heft erhalten Sie zusammen mit Ihrem Funkgerät.

ACHTUNG!

Das Funkgerät ist in Erfüllung der ICNIRP/FCC-Richtlinien für Funkfrequenzstrahlung nur für den beruflichen Gebrauch bestimmt. Um die Einhaltung der Belastungsgrenzen im Umgang mit Funkfrequenzstrahlung zu gewährleisten, lesen Sie bitte die im Heft über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung (Motorola-Veröffentlichung Art.-Nr. 6881095C98 (USA) bzw. 6864117B25 (EMEA)) enthaltenen Hinweise über Funkfrequenzstrahlung und Betriebsinformationen, bevor Sie das Funkgerät in Betrieb nehmen.

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Richtlinien. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss störfest gegen aufgenommene Störungen sein. Das betrifft auch solche Störungen, die unerwünschte Betriebszustände verursachen könnten. **Jegliche Änderungen/Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Motorola genehmigt wurden, können zu einem Entzug der Betriebserlaubnis für dieses Gerät führen.**

Informationen zum Akku:

Der Akku wird mit einer Nennladung zwischen 30 und 50 % ausgeliefert. Der Akku sollte zwischen -10°C und 30°C gelagert werden, um einen permanenten Kapazitätsverlust zu minimieren.

Vorsicht: Wenn Sie Ihr vollständig aufgeladenes Zubehör unter hohen Temperaturen lagern, kann hierdurch die Lebensdauer des internen Akkus permanent reduziert werden.

Hinweis: Der Akku ist kein vom Benutzer austauschbares Teil.

Wichtige Informationen:

- Laden Sie Ihr Zubehör nicht in Temperaturen unter 0°C bzw. über 45°C auf. Bedingungen in einem geparkten Auto können außerhalb dieses Bereichs liegen. Bewahren Sie Ihr Zubehör nicht in einem geparkten Auto auf. Bewahren Sie Ihr Zubehör nicht in direktem Sonnenlicht auf.
- Wenn Sie Ihr vollständig aufgeladenes Zubehör unter hohen Temperaturen lagern, kann hierdurch die Lebensdauer des internen Akkus permanent reduziert werden.
- Unter niedrigen Temperaturen kann die Lebensdauer des Akkus zeitweise verkürzt werden.



Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

Die WEEE-Richtlinie der Europäischen Union über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment) schreibt vor, dass in EU-Länder verkaufte Produkte (oder in einigen Fällen ihre Verpackung) das Etikett mit dem Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne tragen. Dieses Etikett weist darauf hin, dass laut der Definition der WEEE-Richtlinie in der EU Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Zubehör nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Kunden und Verbraucher innerhalb der EU werden gebeten, sich mit dem örtlichen Vertreter oder Kundendienst ihres Gerätelieferanten in Verbindung zu setzen, der sie über die örtliche Abfallentsorgung/-abholung informieren kann.



Warnung! Akkus dürfen auf keinen Fall verbrannt werden, da sie explodieren können.

SCHALLSCHUTZ

Eine starke Lärmbelastung aus einer beliebigen Lärmquelle über längere Zeiträume hinweg kann zeitweise oder irreversible Hörschäden verursachen. Je höher die Lautstärke des Funkgeräts, desto kürzer ist der Zeitraum, in dem Hörschäden verursacht werden können. Durch starken Lärm verursachte Hörschäden sind manchmal zunächst nicht feststellbar, können aber einen kumulativen Effekt haben.

So schützen Sie Ihr Gehör:

- Wählen Sie die niedrigste Lautstärke, die zur Ausübung Ihrer Arbeit notwendig ist.
- Drehen Sie die Lautstärke nur hoch, wenn Sie sich in stark lärmbelasteten Umgebungen befinden.
- Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie ein Headset oder einen Ohrhörer anschließen.
- Verwenden Sie Headsets oder Ohrhörer nur über einen beschränkten Zeitraum mit hoher Lautstärke.
- Halten Sie sich den Lautsprecher des Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne ein Headset oder einen Ohrhörer verwenden.

EINLEITUNG

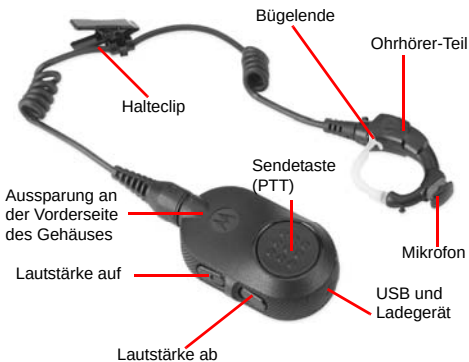
Der minimale Sichtbereich zum Herstellen einer Verbindung für das WLAN-Gerät beträgt 9 Meter. Da allerdings in der Regel das Signal durch den Körper behindert wird, beträgt der normale Nutzungsbereich 1,8 m um Ihren Körper.

Wenn das Headset und der Adapter außer Reichweite des WLAN-Systems kommen, gibt das WLAN-Gerät einen Warnton ab, dass das WLAN-System nicht betriebsbereit ist. Die Verbindung wird automatisch wiederhergestellt, sobald die Geräte wieder im Kommunikationsbereich sind.

PACKUNGSGEHALT

- WLAN-Gerät mit Sendetaste (PTT)
- Kleidungsclip
- Ohrhörer mit integriertem Mikrofon/Empfänger und Halteclip
- Benutzerhandbuch
- Ersatzschallschlauch
- Schaumstoff-Windschutz
- Silikonbügel
- Ladegerät

BETRIEBSKRITISCHES WLAN



DAS BETRIEBSKRITISCHE WLAN-HEADSET MIT INTEGRIERTEM MIKROFON/EMPFÄNGER

GERÄTEFUNKTIONEN

- Sendetaste (PTT)
- Version 2.1 Bluetooth
- Diskretes Hören, ohne das Ohr zu bedecken
- Lauter, klarer Ton
- Bequemer Ohrhörer, kann den ganzen Tag getragen werden
- Lautstärkeregelung

KLEIDUNGSClip ANBRINGEN/ENTFERNEN

Die folgenden Schritte beschreiben das Anbringen des Kleidungsclips am WLAN-Gerät:

1. Setzen Sie den Clip horizontal am Clipschienenbereich an.



2. Halten Sie das WLAN-Gerät mit beiden Händen fest und drücken Sie mit beiden Daumen fest oben auf den Clip.



3. Drücken Sie fest auf die Clipoberseite, während Sie den Clip einschieben, bis er hörbar einrastet.



Entfernen des Kleidungsclips vom WLAN-Gerät:

1. Schieben Sie einen 1,4 mm-Flachkopfschraubendreher unter die Metallfeder und drücken Sie die Feder nach oben.



2. Während Sie die Metallfeder nach oben drücken, schieben Sie den Clip mit Ihrem Daumen aus der rückseitigen Abdeckung heraus.



GERÄT AUFLADEN

Vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts muss das Gerät vollständig aufgeladen werden. Die empfohlene Ladezeit beträgt drei (3) Stunden.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Staubkappe wieder am USB-Anschluss angebracht wird, nachdem Sie das Ladegerät entfernt haben.

Die LED-Anzeigen für die verschiedenen Akkuladezustände sind in Tabelle 1 aufgeführt:

Ladezustand	LED-Anzeige
Akku wird geladen (wenn das Gerät über einen USB-Anschluss am PC oder an einem Wandladegerät angeschlossen ist)	Rote LED leuchtet
Akku zu 90 % aufgeladen	Grüne LED blinkt
Akku zu 100 % aufgeladen	Grüne LED leuchtet

Tabelle 1: LED-Anzeigen für den Akkuladezustand

HEADSET MIT INTEGRIERTEM MIKROFON/ EMPFÄNGER (OHRHÖRER) BEFESTIGEN

Anbringen/Entfernen des Ohrhörers:

1. Zum Anbringen und Befestigen des Ohrhörers den Stecker einschieben und im Uhrzeigersinn drehen, sodass das Entriegelungssymbol NICHT auf die Aussparung an der Vorderseite des Gehäuses ausgerichtet ist.
2. Zum Entriegeln und Entfernen des Ohrhörers den Stecker gegen den Uhrzeigersinn drehen, sodass das Entriegelungssymbol auf die Aussparung an der Vorderseite des Gehäuses ausgerichtet ist, und dann den Stecker abziehen.

Hinweis: Bitte bringen Sie Ihren Ohrhörer an, bevor Sie die Verbindung zum Funkgerät/Adapter herstellen.

Hinweis: Wenn der Ohrhörer ausgetauscht oder erneut angebracht wird, muss das Zubehör aus- und wieder eingeschaltet werden, um die richtige Erkennung und die ordnungsgemäße Funktion des Ohrhörers mit dem Zubehör zu gewährleisten.

Hinweis: Die WLAN-Verbindung wird unterbrochen, wenn der Ohrhörer versehentlich oder mit Absicht vom Gerät entfernt wird.

HEADSET MIT INTEGRIERTEM MIKROFON/ EMPFÄNGER TRAGEN

Das Headset mit integriertem Mikrofon/Empfänger stellt einen Durchbruch in der Sprachverarbeitungstechnologie dar. Der Empfänger und das Mikrofon sind beide in einen leichtgewichtigen, ergonomischen Ohrhörer eingebaut, mit dem Sie selbst in stark lärmbelasteten Umgebungen andere Personen hören und selbst gehört werden können. Der Ohrhörer unterdrückt Nebengeräusche nicht völlig, sodass Sie wichtige Hintergrundgeräusche hören können.

Der Ohrhörer kann durch entsprechendes Drehen des Bügelendes am Schallschlauch an jedem Ohr getragen werden.

Hinweis: Bringen Sie bei schlechter Tonübertragung in windigen Verhältnissen den Windschutz an, um Windgeräusche zu verringern.

1. Stellen Sie sicher, dass der Schallschlauch dem Gehörgang zugekehrt ist.
2. Setzen Sie den Ohrhörer so über Ihr Ohr, dass er richtig sitzt.



- Nachdem Sie den Ohrhörer fest auf Ihr Ohr gesetzt haben, vergewissern Sie sich, dass das Bügelende am Schallschlauch richtig auf den Gehörgang ausgerichtet ist.
- Drücken Sie den Schallschlauch mit Ihrem Finger in Ihren Gehörgang.



- Befestigen Sie den Ohrhörer mit dem Halteclip.

Reinigung und Hygiene:

- Reinigen Sie das Äußere des Schallschlauches vor jedem Gebrauch mit einem in Alkohol getränkten Wattebausch.
- Entfernen Sie den Schallschlauch einmal pro Woche, um die Innenfläche des Schallschlauches zu reinigen und zu desinfizieren.



GERÄT EIN-/AUSSCHALTEN

Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste.

Abbildung 1: Ein/Aus-Taste



Strom	LED-Anzeige (Audio- und separates PTT-Gerät)	Ton (Audiogerät)
Ein	Blaue LED blinkt 3 Mal und erlischt dann	Einschaltton. 1 Sekunde lang gehalten.
Aus	Blaue LED blinkt 3 Mal und das Gerät schaltet sich dann aus	Ausschaltton. 3 Sekunden lang gehalten.

Tabelle 2: EIN-/AUS-LED und Töne

WLAN-ADAPTER (PMLN5712)

Der WLAN-Adapter dient als „Host“ zur Verbindung des WLAN-Geräts mit dem Funkgerät. Der WLAN-Adapter kann gleichzeitig an zwei Geräte angeschlossen werden, eines mit einem Ohrhörer (Audiogerät) und eines ohne Ohrhörer (Datengerät, z.B. abgesetzte PTT).

Der WLAN-Adapter wird in den Kopplungsmodus geschaltet, indem die Sendetaste am WLAN-Adapter beim Einschalten des Funkgeräts mindestens 3 Sekunden lang gedrückt wird.

Hinweis: Kopplungsinformationen siehe Bedienungsanleitung des WLAN-Adapters.

Während des Kopplungsprozesses kann der Adapter nacheinander mit mehreren Geräten gekoppelt werden. Damit der Benutzer weiß, mit welchem WLAN-Gerät der Adapter verbunden wird, muss er bei Tonanzeige (vgl. Tabelle 3 auf Seite 9) auf die Sendetaste (PTT) am WLAN-Adapter drücken.

AUDIOGERÄT KOPPELN

Vorgehensweise für Erstverbindung:

1. Stellen Sie sicher, dass der Ohrhörerteil des WLAN-Geräts an das Modul (POD-Teil) des WLAN-Geräts angeschlossen ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Funkgerät und das WLAN-Gerät eingeschaltet sind (nur bei Erstkopplung: Das WLAN-Gerät schaltet beim Einschalten automatisch in den Kopplungsmodus).
3. Stellen Sie sicher, dass das WLAN-Gerät im Kopplungsmodus ist (vgl. Tabelle 3 auf Seite 9).
4. WLAN-Gerät und WLAN-Adapter müssen sich im Kopplungsbereich befinden (empfohlen wird ein Abstand von maximal einem Meter).
5. Die erfolgreiche Kopplung wird entsprechend angezeigt (vgl. Tabelle 3 auf Seite 9) und über den Lautsprecher des Audiogeräts wird ein Ton abgegeben, der eine Verbindungsanforderung anzeigt.
6. Drücken Sie zum Einleiten des Verbindungsaufbaus die Sendetaste am WLAN-Gerät.
7. Nach Abschluss des Verbindungsvorgangs ist das WLAN-Gerät mit dem Funkgerät verbunden.

- Bei erfolgreichem Verbindungsaufbau wird die WLAN-Verbindung mit dem Host entsprechend angezeigt (vgl. Tabelle 3 auf Seite 9).
- Ihr WLAN-Gerät ist jetzt einsatzbereit.

DATENGERÄT (ABGESETZTE PTT) KOPPELN

Abbildung 2: Abgesetzte Sendetaste (PTT)



Vorgehensweise für Erstverbindung:

- Stellen Sie sicher, dass das Audiogerät bereits mit dem Host verbunden ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Ohrhörer nicht an das Modul (POD-Teil) des WLAN-Geräts angeschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Gerät und Adapter im Kopplungsmodus sind.
- WLAN-Gerät und WLAN-Adapter müssen sich im Kopplungsbereich befinden (empfohlen wird ein Abstand von maximal einem Meter).
- Die erfolgreiche Kopplung wird über eine Kopplungs-LED angezeigt (vgl. Tabelle 3 auf Seite 9).
- Sobald das Gerät erfolgreich mit dem Adapter verbunden worden ist, gibt das Audiogerät einen entsprechenden Hinweiston ab.

Spätere Verbindungen mit demselben WLAN-Adapter (Audio- und Datengeräte):

- Stellen Sie sicher, dass sich beide Geräte in Reichweite voneinander befinden, die empfohlene Reichweite beträgt 9 m.
- Das WLAN-Gerät stellt automatisch eine Verbindung mit dem WLAN-Adapter her.

Spätere Verbindungen mit einem anderen WLAN-Adapter (Audio- und Datengeräte):

1. Koppeln Sie das WLAN-Gerät ab.
2. Das WLAN-Gerät schaltet nach dem Einschalten automatisch in den Kopplungsmodus.
3. Führen Sie Schritte 2 – 8 unter „Audiogerät koppeln“ im vorhergehenden Abschnitt aus.

WLAN-Gerät (Audio- und Datengeräte) abkoppeln):

1. Schalten Sie das WLAN-Gerät aus.
2. Halten Sie die Sendetaste (PTT) gedrückt, während Sie das WLAN-Gerät einschalten

Status	LED-Anzeige (Audio- und separates PTT-Gerät)	Ton (Audiogerät)
Nicht gekoppelt	Blaue LED blinkt	Kopplungsbereit-Ton
Kopplung erfolgreich	Blaue LED leuchtet 2 Sekunden lang	Kopplung-erfolgreich- Ton
WLAN- Verbindung mit Host hergestellt	Blaue LED im Herzschlagtakt: Lange AUS und EIN	Verbunden-Ton
WLAN- Verbindung vom Host getrennt	Blaue LED leuchtet	Getrennt-Ton alle 2 Minuten für 10 Minuten

Tabelle 3: WLAN-Verbindungs- und Kopplungsanzeigen

Wenn das WLAN-Gerät mit einem Funkgerät gekoppelt wurde und jetzt mit einem anderen Funkgerät gekoppelt werden muss, müssen die vorherigen Kopplungsinformationen im WLAN-Gerät gelöscht werden. Dies kann erreicht werden, indem beim Einschalten des WLAN-Geräts die Sendetaste gedrückt wird. Zur erneuten Herstellung der WLAN-Verbindung vgl. "AUDIOGERÄT KOPPELN" auf Seite 7.

LAUTSTÄRKEREGELUNG

Das betriebskritische WLAN-Gerät verfügt über 8 Lautstärkestufen. Die Lautstärke wird über den Lautstärkeregler des Funkgeräts oder über die Lautstärke-auf-/ab-Taste des Geräts eingestellt (zu Lautstärkeanzeigen vgl. Tabelle 4).

Tastendruck	Ton (Audiogerät)
Lautstärke auf	Lautstärketon mit erhöhter Lautstärke
Lautstärke ab	Lautstärketon wird mit reduzierter Lautstärke wiedergegeben
Lautstärke-auf-Taste drücken und gedrückt halten	Lautstärketon wird kontinuierlich mit lauter werdender Lautstärke wiedergegeben
Lautstärke-ab-Taste drücken und gedrückt halten	Lautstärketon wird kontinuierlich mit leiser werdender Lautstärke wiedergegeben

Tabelle 4: Lautstärkeanzeigen

SENDETASTE (PTT)

Drücken Sie die Sendetaste (PTT) am WLAN-Gerät, um die Übertragung einzuleiten. Die Position der PTT bestimmt, welches Mikrofon beim Senden verwendet wird, wie in Tabelle 5 auf Seite 10 angegeben.

Position der PTT	Aktives Mikrofon
WLAN-Gerät	Ohrhörer-Mikrofon
Abgesetzte Sendetaste (PTT)	Ohrhörer-Mikrofon
PTT am WLAN-Adapter	Ohrhörer-Mikrofon
PTT am Funkgerät	Mikrofon des Funkgeräts

Tabelle 5: Position der PTT und aktives Mikrofon

AUDIOEMPfang

Sobald das WLAN-Gerät mit dem Funkgerät verbunden ist, wird der Lautsprecher des Funkgeräts stummgeschaltet und Audio wird nur über den Ohrhörer des WLAN-Geräts gehört. Sollte die Verbindung unterbrochen oder das WLAN-Gerät getrennt werden, wird das Audio wieder über den Lautsprecher des Funkgeräts wiedergegeben.

DUNKELMODUS

Mit dem Dunkelmodus kann der Benutzer die LEDs am WLAN-Gerät ausschalten. Versetzen des WLAN-Geräts in den Dunkelmodus:

- Das WLAN-Gerät kann in den Dunkelmodus versetzt werden, indem beim Einschalten gleichzeitig die Lautstärke-auf- und die Lautstärke-ab-Taste gedrückt werden.
- Ein Rückmeldungston bestätigt, dass die LEDs ausgeschaltet sind.
- Sobald das Gerät eingeschaltet ist, kann durch gleichzeitiges Drücken der Lautstärke-auf- und der Lautstärke-ab-Taste für 3 Sekunden IN den bzw. AUS dem Dunkelmodus gewechselt werden.

AKKUWARNUNGEN

Das WLAN-Gerät wird mit einem Akku betrieben. Es ist sehr wichtig, auf die in Tabelle 6 beschriebene Warnung bei einem fast leeren Akku zu achten, damit die ordnungsgemäße Funktion des Geräts gewährleistet wird.

Zustand	LED-Anzeige (Audio- und separates PTT-Gerät)	Ton (Audiogerät)	Restliche Akkulebensdauer
Anzeige für fast leeren Akku	Rote LED im Herzschlagtakt	Ton für fast leere Batterie alle 2 Minuten	Weniger als 30 Minuten
Anzeige für kritischen Akkuzustand	Rote LED blinkt schnell	Ton für fast leere Batterie alle 30 Sekunden	Weniger als 5 Minuten

Tabelle 6: Akkuwarnungen

FEHLERANZEIGE

Fehler am Produkt werden durch gelb blinkende oder leuchtende LED-Anzeigen angezeigt.

FEHLERSUCHE

Wenn sich die WLAN-Verbindung nicht wieder herstellen lässt oder das Gerät nicht richtig funktioniert:

1. Schalten Sie das Gerät und das Funkgerät aus und wieder ein.
Die Verbindung sollte wiederhergestellt werden.
2. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt: Wiederholen Sie den Verbindungsvorgang nach den Angaben unter "AUDIOGERÄT KOPPELN" auf Seite 7.

ERSATZTEILE

Zum Bestellen von Ersatzteilen sowie zur Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst wenden Sie sich bitte telefonisch an 1 800-422-4210.

Die folgenden Teile sind verfügbar:

Beschreibung		Motorola Art.-Nr.
WLAN-Gerät (nur POD)		NTN2571
Ohrhörer mit 0,3 m Kabel		NTN2572
Ohrhörer mit 0,2 m Kabel		NTN2575
Wartungsset (Enthält 10 Silikonschallschläuche, 10 Mikrofon- Dichtstreifen und 2 x Schaumstoff-Windschutz)		NTN8821
Klebe pads (10) (zur sicheren Befestigung)		NTN8986
Ohrbügel (10) (zur sicheren Befestigung)		NTN8988
Schallschläuche (10) (zur sicheren Befestigung)		RLN5037
Micro USB-Ladegerät:		
EU- und GB-Adapter	Brasilien, Chile, Europa, GB, Indien und Singapur	PMPN4006A
AU-Adapter	Australien	PMPN4007A

Beschreibung		Motorola Art.-Nr.
CHINA, kein Adapter	China	PMPN4008A
USA/NA, kein Adapter	USA, Mexiko, Taiwan und Japan	PMPN4009A SPN5334

Open Source-Software – Rechtliche Hinweise:

Dieses Motorola-Produkt enthält Open Source-Software. Informationen zu Lizenzen, Erklärungen, erforderlichen Copyright-Hinweisen und anderen Nutzungsbedingungen finden Sie in der Dokumentation für dieses Motorola-Produkt unter <https://businessonline.motorola.com>. Rufen Sie den folgenden Bereich auf:

>Resource Center>Product Information>Manual>Accessories.

Kundendienst:

Bitte kontaktieren Sie Motorola Customer Care unter 1-847-538-8023 (International) oder 1-800-422-4210 (nur USA), wenn Sie Hilfe bei Bestellungen benötigen oder technische Fragen haben.

Garantie

Motorola bietet eine 1-jährige Standardgarantie. Kontaktieren Sie Ihren Motorola Händler, wenn Sie detaillierte Informationen zur Standardgarantie erhalten möchten.

Hinweis: Die Garantie verfällt, wenn vom Kunden andere als die aufgelisteten Ersatzteile als Ersatzteile verwendet werden.

OPERATIONS CRITICAL WIRELESS

INHOUDSOPGAVE

VOORWOORD	ii
INLEIDING	1
INHOUD VAN UW PAKKET	1
KENMERKEN VAN HET APPARAAT	3
MONTAGE/DEMONTAGE VAN DE KLEDINGCLIP	3
UW APPARAAT OPLADEN	4
UW GEÏNTEGREERDE HEADSET (OORTELEFOON) MET MICROFOON/ ONTVANGER BEVESTIGEN	5
UW GEÏNTEGREERDE HEADSET MET MICROFOON/ONTVANGER DRAGEN	5
HET APPARAAT INSCHAKELEN/ UITSCHAKELEN	6
DRAADLOZE ADAPTER (PMLN5712)	7
HET GELUIDSAPPARAAT KOPPELEN	7
HET GEGEVENSAPPARAAT KOPPELEN (EXTERNE ZENDTOETS)	8
VOLUMEREGELING	10
PTT	10
AUDIO ONTVANGEN	11
DONKERE MODUS	11
BATTERIJMELDINGEN	11
FOUTSIGNAAL	12
PROBLEMEN OPLOSSEN	12
RESERVEONDERDELEN	12

VOORWOORD

Productveiligheid en RF-blootstelling



Let op

Lees alvorens dit product te gebruiken de richtlijnen voor veilig gebruik in de handleiding over Productveiligheid en RF-blootstelling die bij uw radio is geleverd.

AANDACHT!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC/ICNIRP ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze zendontvanger alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven (onderdeelnummer 6881095C98 (VS) of 6864117B25 (EMEA)) dat wordt uitgegeven door Motorola.

Dit apparaat is in overeenstemming met deel 15 van de FCC-regels. De werking moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken. **Alle wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk door Motorola zijn goedgekeurd, kunnen het recht van de gebruiker om het apparaat te bedienen ongeldig.**

Batterij-informatie:

De batterij wordt verstuurd met een nominale lading tussen 30 en 50%. De batterij moet worden opgeslagen tussen -10°C en 30°C om een permanent capaciteitsverlies tot een minimum te beperken.

Let op: Als u uw volledig opgeladen accessoire bij hoge temperaturen bewaart, kan dit de levensduur van de interne batterij permanent verminderen.

Opmerking: De batterij kan niet door de gebruiker worden vervangen.

Belangrijke informatie:

- Laad uw accessoire niet op bij temperaturen onder 0°C of boven 45°C. De omstandigheden in een geparkeerde auto kunnen dit bereik overschrijden. Bewaar uw accessoire niet in een geparkeerde auto. Bewaar uw accessoire niet in direct zonlicht.
- Als u uw volledig opgeladen accessoire bij hoge temperaturen bewaart, kan dit de levensduur van de interne batterij permanent verminderen.
- De levensduur van de batterij kan tijdelijk verminderen bij lage temperaturen.



Wegwerpen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

De richtlijn AEEA van de Europese Unie vereist dat producten die in de landen van de EU worden verkocht (of in sommige gevallen de verpakking daarvan), moeten zijn voorzien van het etiket met een doorgekruiste vuilnisbak. Zoals bepaald door de richtlijn AEEA, betekent dit etiket met de doorgekruiste vuilnisbak dat klanten en eindgebruikers in de landen van de EU elektrische en elektronische apparatuur of toebehoren niet met het huisvuil mogen wegwerpen. Klanten en eindgebruikers binnen de EU moeten contact opnemen met hun plaatselijke leverancier of onderhoudscentrum voor informatie over het afvalinzamelsysteem in hun land.



Let op: batterijen nooit in vuur werpen; ze kunnen dan ontploffen.

BESCHERMING VAN UW GEHOOR

Langdurige blootstelling aan luide geluiden uit gelijk welke bron kan uw gehoor tijdelijk of permanent aantasten. Hoe luider het radiovolume, des te korter het duurt voordat uw gehoor kan worden aangetast. Gehoorschade als gevolg van luid geluid wordt soms eerst niet gevoeld en kan een cumulatief effect hebben.

Bescherm uw gehoor als volgt:

- Gebruik het laagste volume dat vereist is om uw werk te doen.
- Verhoog het volume alleen als u zich in een luide omgeving bevindt.
- Verlaag het volume alvorens u een headset of oortelefoon toevoegt.
- Beperk de tijd waarin u headset of oortelefoons met hoge volumes gebruikt.
- Plaats wanneer u de radio gebruikt zonder headset of oortelefoon de luidspreker niet direct tegen uw oor.

INLEIDING

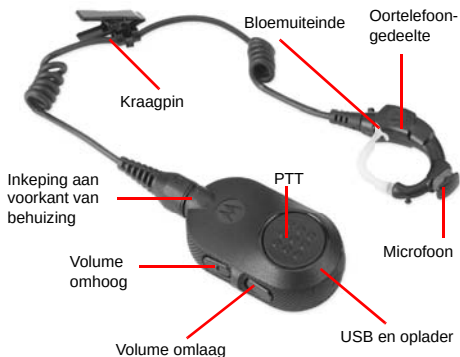
Het minimale zichtbereik voor het draadloze apparaat bedraagt 9 m. Het normale gebruiksbereik is daarom 1,8 m rond uw lichaam.

Wanneer de headset en de adapter het bereik van het draadloze systeem overschrijden, geeft het draadloze apparaat een waarschuwingstoon om aan te geven dat het systeem niet werkt. De koppeling wordt automatisch hersteld wanneer de eenheden zich opnieuw binnen het communicatiebereik bevinden.

INHOUD VAN UW PAKKET

- Draadloos apparaat met PTT
- Kledingclip
- Geïntegreerde oortelefoon met microfoon/ontvanger en bevestigde kraagspeld
- Gebruikershandleiding
- Extra oorbuisje
- Plopkap
- Oorband in silicone
- Oplader

OPERATIONS CRITICAL WIRELESS



OPERATIONEEL KRITIEKE DRAADLOZE HEADSET MET GEÏNTEGREERDE MICROFOON/ONTVANGER

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

- PTT
- Versie 2.1 Bluetooth
- Discreet luisteren zonder het oor af te sluiten
- Luide, heldere audio
- Comfortabele oortelefoon die u de hele dag kunt dragen
- Volumeregeling

MONTAGE/DEMONTAGE VAN DE KLEDINGCLIP

De stappen hieronder beschrijven hoe u de kledingklep van uw draadloze apparaat monteert:

1. Plaats de clip horizontaal in het spoorgebied van de clip.



2. Houd het draadloze apparaat met beide handen vast en plaats beide duimen stevig op de klem.



3. Druk stevig op de bovenkant van de clip terwijl u deze naar binnen schuift tot u een harde klik hoort.



De stappen hieronder beschrijven hoe u de kledingklem van uw draadloze apparaat demonteert:

1. Plaats een platte 1,4 mm schroevendraaier onder de metalen veer en til deze op.



2. Schuif terwijl u de metalen veer optilt de clip met uw duim uit de achterklep.



UW APPARAAT OPLADEN

Het apparaat moet volledig zijn opgeladen voordat u het voor de eerste keer gebruikt. De aanbevolen oplaadtijd bedraagt drie (3) uur.

Opmerking: Zorg ervoor dat de stofkap terug op de USB-poort wordt geplaatst nadat u deze uit de oplader hebt verwijderd.

Zie Tabel 1 voor de oplaadstatuslampjes:

Status	Led-sigitaal
Bezig met opladen (wanneer via USB verbonden met de pc of wandoplader)	Rode led brandt
90% van de batterijcapaciteit opgeladen	Groene led knippert
100% van de batterijcapaciteit opgeladen	Groene led brandt

Tabel 1: Led-lampjes voor de oplaadstatus van de batterij

UW GEÏNTEGREERDE HEADSET (OORTELEFOON) MET MICROFOON/ONTVANGER BEVESTIGEN

De stappen hieronder beschrijven hoe u uw oortelefoon bevestigt/loskoppelt:

1. Om de oortelefoon te bevestigen en te vergrendelen, drukt u de aansluiting in en draait u deze rechtsom zodat het "ontgrendelingssymbool" NIET overeenkomt met de uitsparing op de behuizing vooraan.
2. Draai de aansluiting linksom zodat het "ontgrendelingssymbool" overeenkomt met de uitsparing op de behuizing vooraan en trek de aansluiting eruit om de oortelefoon te ontgrendelen en los te koppelen.

Opmerking: Bevestig uw oortelefoon alvorens de verbinding met de portofoon/adapter tot stand te brengen.

Opmerking: Als de oortelefoon wordt vervangen of opnieuw wordt bevestigd, moet het accessoire worden uitgeschakeld en weer ingeschakeld om te zorgen voor correcte detectie en werking van de oortelefoon zonder het accessoire.

Opmerking: De draadloze verbinding gaat verloren als de oortelefoon onopzettelijk of opzettelijk uit het apparaat verwijderd wordt.

UW GEÏNTEGREERDE HEADSET MET MICROFOON/ONTVANGER DRAGEN

De geïntegreerde headset met microfoon/ontvanger is een doorbraak in de spraakverwerkingstechnologie. De ontvanger en de microfoon zijn beide ingebouwd in een lichte, ergonomische oortelefoon, waarmee u zelfs bij veel lawaai kunt horen en gehoord worden. De oortelefoon blokkeert het normale gehoor niet, waardoor u belangrijke achtergrondgeluiden wel kunt horen.

De oortelefoon kan op beide oren worden gedragen door het bloemuiteinde van het oorbuisje correct te kantelen.

Opmerking: Installeer de plopkap als het uitgezonden geluid bij winderig weer van slechte kwaliteit is.

1. Zorg ervoor dat het oorbuisje in de richting van de gehoorgang is gedraaid.
2. Plaats de oortelefoon over uw oor zodat deze goed aansluit.



3. Zorg er nadat u de oortelefoon stevig op uw oor hebt geplaatst voor dat het bloemuiteinde van het oorbuisjes correct naar de gehoorgang is gericht.
4. Plaats het oorbuisje met uw vinger in uw gehoorgang.



5. Gebruik de kraagpin om de oortelefoon te bevestigen.

Reiniging en hygiëne:

1. Reinig de buitenzijde van de oortelefoon vóór elk gebruik met een alcoholstaafje.
2. Verwijder de oortelefoon wekelijks om deze te reinigen en desinfecteer hierbij de binnenzijde van het oorbuisje.



HET APPARAAT INSCHAKELEN/ UITSCHAKELEN

Druk op de aan-/uit-knop.

Afbeelding 1: AAN-/UIT-knop



Aan/ uit	LED-indicatie (audio en standalone zendsysteem (PTT))	Geluidsindicatie (audioapparaat)
Aan	Blauwe led knippert 3 keer en gaat dan UIT	Inschakeltoon. Duurt 1 seconde.
Uit	Blauwe led knippert 3 keer en het apparaat gaat UIT	Uitschakeltoon. Duurt 3 seconden.

Tabel 2: AAN/UIT Led- en toonsignalen

DRAADLOZE ADAPTER (PMLN5712)

De draadloze adapter fungeert als een host en zorgt dat het draadloze apparaat verbinding met de portofoon kan maken. De draadloze adapter kan met twee apparaten tegelijk verbinding maken; één met een oortelefoon (geluidsapparaat) en één zonder oortelefoon (gegevensapparaat bv. externe zendtoets).

De draadloze adapter wordt in koppelmodus gezet door bij het inschakelen van de portofoon de zendtoets op de draadloze adapter minstens 3 seconden lang ingedrukt te houden.

Opmerking: raadpleeg de handleiding van de draadloze adapter voor informatie over het koppelen.

Tijdens een koppelingssessie kan de draadloze apparaat achtereenvolgens met meerdere apparaten verbinding maken. Als u wilt weten met welk draadloos apparaat de draadloze adapter verbinding maakt, drukt u wanneer u de toon hoort op de zendtoets van de draadloze adapter (zie Tabel 3 op pagina 9).

HET GELUIDSAPPARAAT KOPPELEN

Stappen wanneer voor het eerst verbinding wordt gemaakt:

1. Zorg dat het oortelefoongedeelte van het draadloze apparaat op het POD-gedeelte van het draadloze apparaat is aangesloten.
2. Controleer dat de portofoon en het draadloze apparaat allebei zijn ingeschakeld. (Alleen eerste keer: wanneer het draadloze apparaat is ingeschakeld, schakelt het automatisch over naar de koppelmodus.)
3. Controleer dat het apparaat in koppelmodus staat (zie Tabel 3 op pagina 9).
4. Het draadloze apparaat en de draadloze adapter moeten zich allebei binnen het koppelbereik vinden (aanbevolen koppelbereik is binnen 1 meter).
5. Wanneer de apparaten gekoppeld zijn, wordt de indicatie 'Koppeling gelukt' weergegeven (zie Tabel 3 op pagina 9) en klinkt er een toon via de luispreker van het geluidsapparaat om aan te geven dat er om verbinding verzocht wordt.
6. Druk op de zendtoets van het draadloze apparaat om verbinding te maken.
7. Wanneer het koppelingsproces voltooid is, maakt het draadloze apparaat verbinding met de portofoon.

8. Wanneer de koppeling gelukt is, wordt de indicatie 'Draadloze verbinding met host gemaakt' weergegeven (zie Tabel 3 op pagina 9).
9. U kunt het draadloze apparaat nu gebruiken.

HET GEGEVENSAPPARAAT KOPPELEN (EXTERNE ZENDTOETS)

Afbeelding 2: Externe zendtoets (PTT)



Stappen wanneer voor het eerst verbinding wordt gemaakt:

1. Zorg dat het geluidsapparaat reeds verbinding met de host heeft gemaakt.
2. Controleer dat de oortelefoon niet is aangesloten op de POD van het draadloze apparaat.
3. Zet het apparaat en de adapter in de koppelmodus.
4. Het draadloze apparaat en de draadloze adapter moeten zich allebei binnen het koppelbereik vinden (aanbevolen koppelbereik is binnen 1 meter).
5. Als er verbinding is gemaakt, geeft de led aan dat de koppeling geslaagd is (zie Tabel 3 op pagina 9).
6. Wanneer het apparaat verbinding met de adapter heeft gemaakt, geeft het geluidsapparaat ter bevestiging een geluidssignaal.

Verdere verbindingen met dezelfde draadloze adapter (geluids- en gegevensapparaten):

1. Controleer dat beide apparaten zich binnen het communicatiebereik bevinden; het aanbevolen communicatiebereik is binnen 9 meter.
2. Het draadloze apparaat maakt automatisch verbinding met de draadloze adapter.

Verdere verbindingen met een andere draadloze adapter (geluids- en gegevensapparaten):

1. Ontkoppel het draadloze apparaat.
2. Wanneer het draadloze apparaat is ingeschakeld, schakelt het automatisch over naar de koppelmodus.
3. Volg stap 2-8 van 'Het geluidsapparaat koppelen' in het vorige hoofdstuk.

De koppeling met het draadloze apparaat verbreken (geluids- en gegevensapparaten):

1. Schakel het draadloze apparaat UIT.
2. Houd de zendtoets (PTT) ingedrukt terwijl u het draadloze apparaat weer INSCHAKELT.

Status	LED-indicatie (audio en standalone zendsysteem (PTT))	Geluidsindicatie (audioapparaat)
Niet gekoppeld	Blauwe led knippert	Toon die klaar voor koppeling aangeeft
Koppelen gelukt	Blauwe led brandt gedurende 2 seconden	Toon die gelukte koppeling aangeeft
Draadloze koppeling verbonden met host	Blauwe led hartslag: Lang UIT en AAN	Toon die aangeeft dat er een verbinding is
Draadloze koppeling niet meer verbonden met host	Blauwe led blijft branden	Toon die aangeeft dat de verbinding verbroken is om de 2 minuten gedurende 10 minuten

Tabel 3: Draadloze koppeling en koppelingssignalen

Als het draadloze apparaat met een portofoon is gekoppeld en nu met een andere portofoon moet worden gekoppeld, dan moet het draadloze apparaat eerst de vorige koppelingsinformatie wissen. Dit kunt u doen door de zendtoets (PTT) op het draadloze apparaat in te drukken terwijl het apparaat wordt ingeschakeld. Zie "HET GELUIDSAPPARAAT KOPPELEN" op pagina 7 om de draadloze verbinding opnieuw tot stand te brengen.

VOLUMEREGELING

Het operationeel kritieke draadloze apparaat heeft 8 volumeniveaus. Het volumeniveau wordt geregeld met de volumeregeling van de portofoon of de knoppen Volume omhoog/Volume omlaag van het apparaat (zie Tabel 4 voor de volume-indicatoren).

Ingedrukte knop	Geluidsindicatie (audioapparaat)
Volume omhoog	Luidere volumetoon
Volume omlaag	Zachtere volumetoon
Volume omhoog ingedrukt gehouden	Volumetoon wordt continu met stijgend volume afgespeeld
Volume omlaag ingedrukt gehouden	Volumetoon wordt continu met dalend volume afgespeeld

Tabel 4: Volumesignalen

PTT

Druk op de zendtoets (PTT) van het draadloze apparaat om de transmissie te initiëren. De plek waar de zendtoets is aangebracht, bepaalt welke microfoon er voor de transmissie gebruikt wordt (zie Tabel 5 op pagina 10).

Locatie van zendtoets	Actieve microfoon
Draadloos apparaat	Microfoon van oortelefoon
Externe zendtoets	Microfoon van oortelefoon
Zendtoets van draadloze adapter	Microfoon van oortelefoon
Zendtoets van portofoon	Microfoon van portofoon

Tabel 5: Locatie van zendtoets (PTT) en actieve microfoon

AUDIO ONTVANGEN

Wanneer het draadloze apparaat op de portofoon is aangesloten, wordt de portofoonluidspreker gedempt en is het geluid alleen via de oortelefoon van het draadloze apparaat te horen. Als de koppeling wordt verbroken of als de verbinding met het draadloze apparaat wordt verbroken, wordt de audio terug op de luidspreker van de radio met zend- en ontvangstinstallatie afgespeeld.

DONKERE MODUS

Met de donkere modus kan de gebruiker de led's op het draadloze apparaat uitschakelen. Het draadloze apparaat plaatsen in donkere modus:

- Het draadloze apparaat kan in donkere modus worden geplaatst wanneer het AAN staat door tegelijkertijd op de knop Volume omhoog en Volume omlaag te drukken.
- Er klinkt een feedbacktoon die de gebruiker waarschuwt dat de led's zijn uitgeschakeld.
- Wanneer het apparaat is ingeschakeld, kan het IN en UIT donkere modus worden geschakeld door tegelijkertijd gedurende 3 seconden op Volume omhoog en Volume omlaag te drukken.

BATTERIJMELDINGEN

Het draadloze apparaat werkt op een batterij. Het is heel belangrijk dat u let op de waarschuwing dat de batterij bijna leeg is die in Tabel 6 wordt beschreven om een slechte werking van het apparaat te vermijden.

Status	LED-indicatie (audio en standalone zendsysteem (PTT))	Geluids-indicatie (audioapparaat)	Resterende levensduur batterij
Melding batterij bijna leeg	Rode led-hartslag	Lage batterijtoon om de 2 minuten	Minder dan 30 minuten
Melding batterij kritiek	Rode led knippert snel	Lage batterijtoon om de 30 seconden	Minder dan 5 minuten

Tabel 6: Batterijmeldingen

FOUTSIGNAAL

Alle productfouten worden gemeld door een oranje knipperend of stabiel led-sigitaal.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als de draadloze verbinding niet hersteld kan worden, of het apparaat niet goed werkt:

1. Schakel het apparaat en de portofoon uit en weer in. De verbinding behoort nu hersteld te zijn.
2. Als het probleem niet is verholpen, raadpleegt u "HET GELUIDSAPPARAAT KOPPELEN" op pagina 7 en probeert u opnieuw verbinding te maken.

RESERVEONDERDELEN

Bel voor het bestellen van reserveonderdelen en voor onderhoud en ondersteuning 800-422-4210.

De volgende onderdelen zijn verkrijgbaar:

Beschrijving		Motorola onder-deelnr.
Draadloos apparaat (alleen POD)		NTN2571
Oortelefoon met 12" kabel		NTN2572
Oortelefoon met 9,5" kabel		NTN2575
Onderhoudskit (bevat 10 oorbuisjes in silicone, 10 dichtingen voor de microfoon en 2 plopakken)		NTN8821
Klevende pads (10) (voor stevige bevestiging)		NTN8986
Oorbanden (10) (voor stevige bevestiging)		NTN8988
Oorbuisjes (10) (voor stevige bevestiging)		RLN5037
Micro USB-oplader:		
Europese en Britse adapterstekkers	Brazilië, Chili, Europa, VK, India en Singapore	PMPN4006A

Beschrijving		Motorola onder-deelnr.
Australische adapterstekker	Australië	PMPN4007A
CHINA, geen adapterstekker	China	PMPN4008A
VS/NA, geen adapterstekker	VS, Mexico, Taiwan en Japan	PMPN4009A SPN5334

Juridische kennisgevingen over Open Source-software:

Dit Motorola-product bevat Open Source-software. Zie voor informatie over licenties, verklaringen, vereiste copyrightvermeldingen en andere gebruiksvoorwaarden de documentatie voor dit Motorola-product op: <https://businessonline.motorola.com>. Ga naar: >Resource Center>Product Information>Manual>Accessories.

Service en ondersteuning:

Neem contact op met Motorola Customer Care op 1-800-422-4210 (alleen in de VS) of 1-847-538-8023 (internationaal) voor bestellingen of bijstand bij het oplossen van technische problemen.

Garantie

Motorola biedt standaard één jaar garantie. Neem contact op met uw Motorola-verdeler voor gedetailleerde informatie over de standaardgarantie.

Opmerking: De garantie wordt ongeldig wanneer de klant onderdelen vervangt die verschillen van de vermelde reserveonderdelen.

БЕСПРОВОДНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ КРИТИЧЕСКИ ВАЖНЫХ ЗАДАЧ

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	ii
ВВЕДЕНИЕ	1
ЧТО ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ	1
ФУНКЦИИ УСТРОЙСТВА	3
СБОРКА/РАЗБОРКА ЗАЖИМА ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ НА ОДЕЖДЕ	3
ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВА	4
ПРИСОЕДИНЕНИЕ ИНТЕГРИРОВАННОЙ ГАРНИТУРЫ (НАУШНИКА) С МИКРОФОНОМ/ ПРИЕМНИКОМ	5
НОШЕНИЕ ИНТЕГРИРОВАННОЙ ГАРНИТУРЫ С МИКРОФОНОМ/ПРИЕМНИКОМ ..	5
ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА	6
БЕСПРОВОДНОЙ АДАПТЕР (PMLN5712)	7
СОПРЯЖЕНИЕ АУДИО-УСТРОЙСТВА	7
СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВА ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ (УДАЛЕННАЯ ТАНГЕНТА)	8
РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ	9
РТТ (тангента)	10
ПРИЕМ АУДИО	10
РЕЖИМ ЗАТЕМНЕНИЯ	11
СИГНАЛЫ АККУМУЛЯТОРА	11
ИНДИКАТОР ОШИБКИ	12
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	12
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	12

ПРЕДИСЛОВИЕ

Безопасность изделия и соблюдение требований по воздействию РЧ



Осторожно

Перед тем, как использовать данное изделие, прочитайте инструкцию по безопасной эксплуатации в прилагаемой к радиостанции брошюре о безопасности изделия и соблюдении требований по воздействию РЧ.

ВНИМАНИЕ!

Чтобы были соблюдены требования ICNIRP/ FCC по воздействию РЧ-энергии, данная радиостанция должна использоваться только в служебных целях. Перед тем, как применять данное изделие, прочитайте информацию о РЧ-энергии и инструкцию по эксплуатации в прилагаемой к радиостанции брошюре о безопасности изделия и соблюдении требований по воздействию РЧ (публикация Motorola номер 6881095C98 (США) или 6864117B25 (Европа, Ближний Восток и Африка)), чтобы обеспечить соблюдение нормативов воздействия РЧ-энергии.

Данное устройство соответствует части 15 Правил FCC. При эксплуатации должны соблюдаться следующие условия:

- (1) Данное устройство не должно создавать вредные помехи и
- (2) данное устройство должно принимать все помехи, включая помехи, которые могут ухудшить его работу. **Любые изменения и модификации, не утвержденные компанией Motorola, могут аннулировать полномочия пользователя в отношении эксплуатации данного устройства.**

Информация об аккумуляторе:

Аккумулятор поставляется номинально заряженным на 30 - 50%. Чтобы свести к минимуму постоянную потерю емкости аккумулятора, его следует хранить при температуре от -10°C (14°F) до 30°C (86°F).

Внимание: Хранение полностью заряженного аксессуара в условиях высоких температур может привести к перманентному уменьшению длительности действия встроенного аккумулятора.

Примечание: Аккумулятор не является деталью, заменяемой пользователем.

Важная информация:

- Не заряжайте аксессуар при температуре ниже 0°C (32°F) или выше 45°C (113°F). Температура внутри припаркованного автомобиля может выйти за эти пределы. Не храните аксессуар в припаркованной машине. Не оставляйте аксессуар под прямым солнечным светом.
- Хранение полностью заряженного аккумулятора в условиях высоких температур может привести к перманентному уменьшению длительности действия встроенного аккумулятора.
- Срок действия аккумулятора может временно сократиться в условиях низких температур.



Утилизация электронного и электрического оборудования

Директива Европейского Союза по утилизации электронного и электрического оборудования (WEEE) требует, чтобы на изделиях (или, в некоторых случаях, на упаковке), продаваемых в странах ЕС, был значок перечеркнутого мусорного бака. В соответствии с определением, данным в этой директиве, знак перечеркнутого мусорного бака означает, что потребители и пользователи в странах ЕС не должны выбрасывать электронное и электрическое оборудование и аксессуары вместе с бытовыми отходами. За информацией о системе сбора отходов в конкретной стране потребители и пользователи в странах ЕС должны обращаться к местному представителю поставщика оборудования или в сервисный центр.



Внимание: Ни в коем случае не бросайте аккумуляторные батареи в огонь - они могут взорваться.

АКУСТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате громкого звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом.

Чтобы защитить свой слух:

- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или наушник.
- Ограничивайте длительность использования гарнитур и наушников с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитуры или наушника, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.

ВВЕДЕНИЕ

Минимальная дальность прямой радиовидимости для беспроводного устройства составляет 9 метров. Однако тело обычно заслоняет сигнал, и поэтому полезный диапазон вокруг человеческого тела составляет около 1,8 метров.

Когда гарнитура и адаптер оказываются за пределами зоны действия беспроводной системы, беспроводное устройство подает звуковой сигнал, сообщая о том, что беспроводная система не действует. Связь восстанавливается автоматически, когда устройства снова оказываются в пределах зоны беспроводной связи.

ЧТО ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ

- Беспроводное устройство с тангентой РТТ
- Зажим для крепления на одежде
- Интегрированный наушник с микрофоном/приемником и зажимом для крепления на воротнике
- Руководство для пользователя
- Запасная звукопроводящая трубка
- Пенопластовый ветрозащитный экран
- Силиконовая ушная петля
- Зарядное устройство

БЕСПРОВОДНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ КРИТИЧЕСКИ ВАЖНЫХ ЗАДАЧ



Светодиодный индикатор батареи



Русский

БЕСПРОВОДНАЯ ИНТЕГРИРОВАННАЯ ГАРНИТУРА С МИКРОФОНОМ/ПРИЕМНИКОМ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ КРИТИЧЕСКИ ВАЖНЫХ ЗАДАЧ

ФУНКЦИИ УСТРОЙСТВА

- РТТ (тангента)
- Bluetooth версия 2.1
- Конфиденциальное прослушивание без закупоривания уха
- Громкий, ясный звук
- Комфортное ношение наушника в течение всего дня
- Регулировка громкости

СБОРКА/РАЗБОРКА ЗАЖИМА ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ НА ОДЕЖДЕ

Ниже изложены этапы сборки зажима для крепления беспроводного устройства на одежде:

1. Расположите зажим горизонтально в зоне хода зажима.



2. Держа беспроводное устройство обеими руками, положите большие пальцы на верх зажима.



3. Нажимайте на верх зажима и сдвигайте его, пока не прозвучит щелчок.



Ниже изложены этапы разборки зажима для крепления беспроводного устройства на одежде:

1. Плоской отверткой размером 1,4 мм подденьте и приподнимите металлическую пружину.



2. Удерживая металлическую пружину поднятой, большим пальцем руки сдвиньте и вытащите зажим из задней крышки.



ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВА

Перед тем, как в первый раз использовать устройство, его следует полностью зарядить. Рекомендуемая длительность зарядки - три (3) часа.

Примечание: После отсоединения зарядного устройства обеспечьте, чтобы пылезащитная крышка была снова установлена на USB-порт.

Индикаторы состояния зарядки смотрите в Таблице 1:

Состояние	Светодиодная индикация
Идет зарядка (с подключением к компьютеру или настенному зарядному устройству через USB)	Горит красный светодиодный индикатор
Аккумулятор заряжен на 90%	Мигает зеленый светодиодный индикатор
Аккумулятор заряжен на 100%	Горит зеленый светодиодный индикатор

Таблица 1: Светодиодные индикаторы зарядки аккумулятора

ПРИСОЕДИНЕНИЕ ИНТЕГРИРОВАННОЙ ГАРНИТУРЫ (НАУШНИКА) С МИКРОФОНОМ/ПРИЕМНИКОМ

Ниже указано, как присоединять/отсоединять ушной вкладыш:

1. Чтобы присоединить и зафиксировать наушник, втолкните разъем и поверните его по часовой стрелке так, чтобы знак "размыкание" НЕ был совмещен с пазом в передней части корпуса.
2. Чтобы разомкнуть и отсоединить наушник, поверните разъем против часовой стрелки так, чтобы знак "размыкание" совместился с пазом в передней части корпуса, и вытащите разъем.

Примечание: Присоедините наушник, перед тем как соединяться с радиостанцией/адаптером.

Примечание: После замены или повторного присоединения наушника аксессуар нужно выключить и снова включить, чтобы наушник был обнаружен и правильно работал с аксессуаром.

Примечание: При случайном или намеренном отделении наушника от устройства беспроводная связь теряется.

НОШЕНИЕ ИНТЕГРИРОВАННОЙ ГАРНИТУРЫ С МИКРОФОНОМ/ПРИЕМНИКОМ

Интегрированная гарнитура с микрофоном/приемником является качественным скачком в технологии обработки голосовых сигналов. Приемник и микрофон встроен в легкий эргономичный наушник, позволяющий слышать и быть услышанным даже в очень шумной обстановке. Наушник также не мешает нормально слышать окружающие звуки.

Наушник можно носить на любом ухе, соответственно повернув наконечник звукопроводящей трубки.

Примечание: Если в условиях сильного ветра передается некачественный звук, установите поролоновый ветрозащитный экран, чтобы уменьшить шум ветра.

1. Обеспечьте, чтобы звукопроводящая трубка была направлена в сторону ушного канала.
2. Удобно расположите наушник на ухе.



3. Плотно надев наушник на ухо, обеспечьте, чтобы наконечник звукопроводящей трубки был правильно ориентирован в сторону ушного канала.
4. Пальцем вставьте звукопроводящую трубку в ушной канал.
5. Прищепкой для крепления на воротнике закрепите наушник.



Очистка и правила гигиены:

1. Перед тем, как использовать устройство, протрите наружную часть звукопроводящей трубки ваткой, смоченной спиртом.
2. Еженедельно снимайте звукопроводящую трубку для очистки и дезинфекции.



ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Нажмите кнопку вкл/выкл.

Рис. 1: Кнопка вкл/выкл



Вкл./ выкл.	Светодиодная индикация (аудио-устройство и автономная тангента)	Тоновая индикация (аудио-устройство)
Вкл.	Синий светодиодный индикатор мигает 3 раза, затем погасает	Тон включения питания. Нажимать в течение 1,0 секунды.
Выкл.	Синий светодиодный индикатор мигает 3 раза, затем устройство выключается	Тон выключения питания. Нажимать в течение 3 секунд.

Таблица 2: Светодиодные индикаторы и тоны включения/выключения

БЕСПРОВОДНОЙ АДАПТЕР (PMLN5712)

Беспроводной адаптер является средством подключения беспроводного устройства к приемопередатчику. Беспроводной адаптер способен одновременно соединять два устройства: одно с наушником (аудио-устройство) и одно без наушника (устройство передачи данных, например, тангента).

Режим сопряжения в беспроводном адаптере можно включить, если после включения радиостанции в течение более 3 секунд нажимать кнопку тангенты РТТ на адаптере.

Примечание: Дополнительную информацию о сопряжении смотрите в руководстве по беспроводному адаптеру.

В ходе одной сессии сопряжения беспроводной адаптер может последовательно сопрягаться с несколькими устройствами. Чтобы узнать, с каким беспроводным устройством соединяется адаптер, нужно нажать кнопку тангенты РТТ после того, как прозвучит тон (см. Таблицу 3 на стр. 9).

СОПРЯЖЕНИЕ АУДИО-УСТРОЙСТВА

Действия при первом соединении:

1. Обеспечьте, чтобы секция наушника беспроводного устройства была подключена к секции пульта беспроводного устройства.
2. Убедитесь в том, что радиостанция и беспроводное устройство включены (только для первого раза: после включения в беспроводном устройстве автоматически включается режим сопряжения).
3. Убедитесь в том, что в устройстве включен режим сопряжения (см. Таблицу 3 на стр. 9).
4. Беспроводное устройство и беспроводной адаптер должны находиться в пределах дальности сопряжения (рекомендуемая зона сопряжения - 1 м).
5. После успешного сопряжения подается индикация (см. Таблицу 3 на стр. 9), а в динамике аудио-устройства звучит тон запроса соединения.
6. Чтобы начать процесс соединения, нажмите кнопку тангенты РТТ на беспроводном устройстве.
7. По завершении процесса соединения беспроводное устройство становится соединенным с радиостанцией.
8. После успешного соединения подается индикация беспроводного соединения (см. Таблицу 3 на стр. 9).
9. Теперь можно пользоваться беспроводным устройством.

СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВА ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ (УДАЛЕННАЯ ТАНГЕНТА)

Рис. 2: Удаленная тангента



Действия при первом соединении:

1. Обеспечьте, чтобы аудио-устройство было сопряжено с радиостанцией.
2. Обеспечьте, чтобы наушник не был подключен к пульту беспроводного устройства.
3. Обеспечьте, чтобы в устройстве и адаптере был включен режим сопряжения.
4. Беспроводное устройство и беспроводной адаптер должны находиться в пределах дальности сопряжения (рекомендуемая зона сопряжения - 1 м).
5. После успешного сопряжения подается светодиодная индикация (см. Таблицу 3 на стр. 9).
6. После успешного соединения устройства с адаптером в аудио-устройстве прозвучит тон успешного соединения.

Последующие соединения с тем же беспроводным адаптером (аудио-устройства и устройства передачи данных):

1. Обеспечьте, чтобы оба устройства находились в пределах дальности связи - рекомендуемая зона связи 9 м.
2. Беспроводное устройство автоматически устанавливает связь с беспроводным адаптером.

Последующие соединения с другим беспроводным адаптером (аудио-устройства и устройства передачи данных):

1. Отмените сопряжение беспроводного устройства.
2. После включения в беспроводном устройстве автоматически включается режим сопряжения.
3. Выполните этапы 2-8 сопряжения аудио-устройства, изложенные в предыдущем разделе.

Отмена сопряжения беспроводного устройства (аудио-устройства и устройства передачи данных):

1. Выключите беспроводное устройство.
2. Нажимайте кнопку тангенты РТТ, одновременно включая беспроводное устройство.

Состояние	Светодиодная индикация (аудио-устройство и автономная тангента)	Тоновая индикация (аудио-устройство)
Нет сопряжения	Мигает синий светодиодный индикатор	Тон готовности к сопряжению
Сопряжение прошло успешно	Синий светодиодный индикатор непрерывно горит в течение 2 секунд	Тон успешного сопряжения
Беспроводное соединение с главным устройством	Размеренное мигание синего светодиодного индикатора: Короткая вспышка и длинный перерыв	Тон соединения
Прекращение беспроводного соединения с главным устройством	Непрерывный свет синего светодиодного индикатора	Тон отсоединения звучит через каждые 2 минуты в течение 10 минут

Таблица 3: Индикаторы беспроводного соединения и сопряжения

Если беспроводное устройство было сопряжено с радиостанцией, а теперь должно быть сопряжено с другой радиостанцией, то нужно будет стереть предыдущую информацию о сопряжении в беспроводном устройстве. Это можно сделать нажатием тангенты РТТ на беспроводном устройстве во время его включения. Информацию о том, как восстановить беспроводное соединение, смотрите в разделе “СОПРЯЖЕНИЕ АУДИО-УСТРОЙСТВА” на стр. 7.

РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

В беспроводном устройстве для выполнения критически важных задач имеется 8 уровней громкости. Уровень громкости регулируется с помощью регулятора громкости радиостанции или кнопок увеличения/уменьшения громкости на устройстве (индикаторы громкости смотрите в Таблице 4).

Нажатие кнопки	Тоновая индикация (аудио-устройство)
Увеличение громкости	Повышенная громкость тона громкости
Уменьшение громкости	Пониженная громкость тона громкости
Непрерывное нажатие кнопки увеличения громкости	Тон громкости становится все громче
Непрерывное нажатие кнопки уменьшения громкости	Тон громкости становится все тише

Таблица 4: Индикаторы громкости

РТТ (тангента)

Чтобы начать передачу, нажмите кнопку тангенты на беспроводном устройстве. То, какой микрофон используется для передачи, зависит от расположения тангенты, как показано в Таблицу 5 на стр. 10.

Расположение тангенты	Активный микрофон
Беспроводное устройство	Микрофон наушника
Удаленная тангента	Микрофон наушника
Тангента беспроводного адаптера	Микрофон наушника
Тангента радиостанции	Микрофон радиостанции

Таблица 5: Расположение тангенты и активный микрофон

ПРИЕМ АУДИО

Когда беспроводное устройство подключено к приемопередатчику, динамик радиостанции отключается, и звук слышен только в наушнике беспроводного устройства. Если соединение оборвется или беспроводное устройство будет отсоединено, звук снова пойдет на динамик приемопередатчика.

РЕЖИМ ЗАТЕМНЕНИЯ

Режим затемнения позволяет отключать световые индикаторы на беспроводном устройстве. Установка режима затемнения в беспроводном устройстве:

- Режим затемнения можно установить в беспроводном устройстве при его включении, одновременно нажав кнопки увеличения и уменьшения громкости.
- Прозвучит ответный тон, сообщающий о том, что световые индикаторы отключены.
- Когда устройство включится, режим затемнения в нем можно включать и выключать, одновременно нажимая кнопки увеличения и уменьшения громкости в течение 3 секунд.

СИГНАЛЫ АККУМУЛЯТОРА

Беспроводное устройство работает от аккумулятора. Для того, чтобы устройство правильно функционировало, важно обращать внимание на сигнал низкого заряда аккумулятора, указанный в Таблице 6.

Состояние	Светодиодная индикация (аудио-устройство и автономная тангента)	Тоновая индикация (аудио-устройство)	Оставшийся срок действия аккумулятора
Индикатор низкого уровня заряда	Равномерное мигание красного светодиодного индикатора	Тон низкого заряда через каждые 2 минуты	Меньше 30 минут
Индикация критически низкого заряда	Ускоренное мигание красного светодиодного индикатора	Тон низкого заряда через каждые 30 секунд	Меньше 5 минут

Таблица 6: Сигналы аккумулятора

ИНДИКАТОР ОШИБКИ

Все ошибки в изделии отображаются непрерывным светом или миганием желтого светодиодного индикатора.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если беспроводное соединение не возобновляется, или устройство плохо работает:

1. Выключите и снова включите устройство и приемопередатчик. Соединение должно восстановиться.
2. Если неисправность не устранена, повторите процесс соединения в соответствии с указаниями в разделе “СОПРЯЖЕНИЕ АУДИО-УСТРОЙСТВА” на стр. 7.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Заказывайте запасные части, обращайтесь за сервисным обслуживанием и технической поддержкой по телефону +1 800-422-4210.

Имеются следующие запасные части:

Описание	Номер детали Motorola
Беспроводное устройство (только пульт)	NTN2571
Наушник с кабелем длиной 30 см	NTN2572
Наушник с кабелем длиной 24 см	NTN2575
Сервисный комплект (в комплекте 10 силиконовых звукопроводящих трубок, 10 уплотнений для микрофона и 2 ветрозащитных экрана)	NTN8821
Клейкие наклейки (10) (для закрепления)	NTN8986
Ушные петли (10) (для закрепления)	NTN8988
Звукопроводящие трубки (10) (для закрепления)	RLN5037

Описание		Номер детали Motorola
Зарядное устройство с разъемом MicroUSB		
Разъемы адаптера для Великобритании и ЕС	Бразилия, Чили, Европа, Великобритания, Индия и Сингапур	PMPN4006A
Разъем адаптера для Австралии	Австралия	PMPN4007A
КИТАЙ, без разъема адаптера	Китай	PMPN4008A
США/Сев. Ам., без разъема адаптера	США, Мексика, Тайвань и Япония	PMPN4009A SPN5334

Юридические уведомления для программного обеспечения с открытым исходным кодом:

В данном изделии Motorola имеется ПО с открытым исходным кодом. Информацию о лицензиях, ссылки, обязательные сообщения об авторских правах и прочие условия пользования смотрите в документации для данного изделия Motorola по адресу:

<https://businessonline.motorola.com>. Маршрут:

>Resource Center>Product Information>Manual>Accessories.

Сервисное обслуживание и техническая поддержка:

С заказами и просьбами о техническом содействии обращайтесь в Службу клиентского обслуживания Motorola по телефону +1-800-422-4210 (только на территории США) или +1-847-538-8023 (международный).

Гарантия

Motorola предоставляет стандартную гарантию на один год. За детальной информацией о стандартной гарантии обращайтесь к дилеру Motorola.

Примечание: Установка деталей, не указанных в списке запасных частей, аннулирует гарантию.

SEM FIOS INDISPENSÁVEL PARA OPERAÇÕES

ÍNDICE

PREFÁCIO	ii
INTRODUÇÃO	1
CONTEÚDO DA EMBALAGEM	1
FUNCIONALIDADES DO DISPOSITIVO	3
MONTAGEM/DESMONTAGEM DO CLIPE DE FIXAÇÃO AO VESTUÁRIO	3
CARREGAR A BATERIA DO DISPOSITIVO	4
MONTAR O AUSCULTADOR COM MICROFONE INCORPORADO (AURICULAR)	5
USAR O AUSCULTADOR COM MICROFONE INCORPORADO	5
LIGAR/DESLIGAR O DISPOSITIVO	6
ADAPTADOR SEM FIOS (PMLN5712)	7
EMPARELHAR O DISPOSITIVO DE ÁUDIO	7
EMPARELHAR O DISPOSITIVO DE DADOS (PTT REMOTO)	8
CONTROLO DE VOLUME	10
PTT	10
RECEPÇÃO DE ÁUDIO	11
MODO ESCURO	11
AVISOS DE BATERIA FRACA	11
INDICADOR DE ERRO	12
DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS ...	12
PEÇAS SOBRESSELENTES	12

PREFÁCIO

Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF



Cuidado

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

ATENÇÃO!

O rádio limita-se apenas a utilização profissional para satisfazer os requisitos da ICNIRP/FCC relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização, no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio [Publicação Motorola com a referência 6881095C98 (EUA) ou 6864117B25 (EMEA)] para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.

Este dispositivo está em conformidade com a Secção 15 dos Regulamentos da FCC. O seu funcionamento está sujeito às seguintes duas condições: (1) este dispositivo não pode provocar interferências nocivas e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam provocar um funcionamento não pretendido. **Quaisquer alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela Motorola anularão o direito de utilização do dispositivo.**

Informações sobre a Bateria:

A bateria é expedida com carga nominal entre 30 e 50%. A bateria deverá ser guardada a uma temperatura entre -10°C (14°F) e 30°C (86°F), a fim de minimizar a perda permanente de capacidade.

Atenção: se o acessório totalmente carregado for guardado num local com temperatura elevada, a vida útil da bateria interna poderá ser reduzida definitivamente.

Nota: a bateria não é uma peça substituível pelo utilizador.

Informação Importante:

- Não recarregue o acessório a uma temperatura inferior a 0°C (32°F) ou superior a 45°C (113°F). As condições no interior de um carro estacionado podem exceder esses limites. Não guarde o acessório num carro estacionado. Não guarde o acessório sob luz solar directa.
- Se o acessório totalmente carregado for guardado num local com temperatura elevada, a vida útil da bateria interna poderá ser reduzida definitivamente.
- A vida útil da bateria poderá ser reduzida temporariamente em condições de baixa temperatura.



Eliminação (destruição) do equipamento electrónico e eléctrico

A Directiva REEE da União Europeia exige que os produtos vendidos em países da UE tenham a etiqueta com o símbolo do contentor do lixo barrado com uma cruz no próprio produto (ou, em determinados casos, na embalagem). Tal como definido pela Directiva REEE, este contentor do lixo barrado com uma cruz significa que os clientes e utilizadores finais nos países da UE não devem eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos ou acessórios junto com o lixo doméstico. Os clientes ou utilizadores finais nos países da UE devem contactar o representante local do fornecedor do equipamento ou um centro de assistência para obter informações relativas ao sistema de recolha de lixo no país onde vivem.



Aviso: as baterias nunca devem ser eliminadas por meio de fogo devido ao risco de explosão.

SEGURANÇA DE EXPOSIÇÃO AO RUÍDO

A exposição a qualquer tipo de ruído alto por períodos prolongados pode afectar a audição temporária ou permanentemente. Quanto mais alto o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a audição fique afectada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruído alto não são imediatamente detectadas e podem ter um efeito cumulativo.

Para proteger a audição:

- Use o volume mínimo necessário para desempenhar o seu trabalho.
- Só deve aumentar o volume se estiver em ambientes ruidosos.
- Diminua o volume antes de adicionar um auscultador ou auricular.
- Limite a quantidade de tempo de utilização de auscultadores ou auriculares com o volume alto.
- Quando usar o rádio sem auscultador ou auricular, não encoste o altifalante do rádio directamente ao ouvido.

INTRODUÇÃO

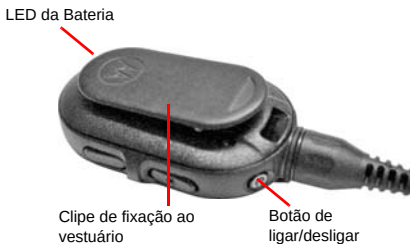
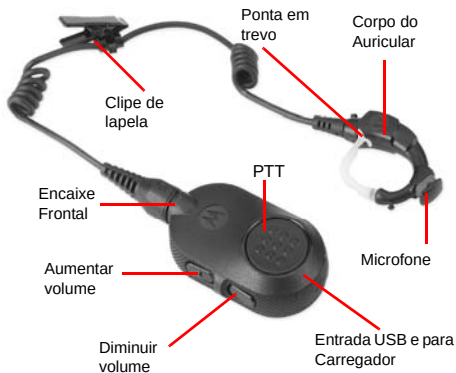
O alcance mínimo da linha de visão do dispositivo sem fios é de 9 metros. Contudo, o corpo tende a obstruir o sinal, por isso o raio habitual de utilização é de 1,8 metros em redor do seu corpo.

Quando o auricular e o adaptador ultrapassam o alcance do sistema sem fios, o dispositivo sem fios emite um tom de alerta, indicando que o sistema sem fios não está operacional. A ligação é restaurada automaticamente quando as unidades se encontram novamente dentro do raio de alcance para estabelecimento de comunicação.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Dispositivo Sem Fios com Botão Pressionar para Falar (PTT)
- Clipe de fixação ao vestuário
- Auricular com Microfone Incorporado com clipe de lapela
- Manual do Utilizador
- Tubo auricular extra
- Protecção contra o vento em espuma
- Articulação em Silicone
- Carregador

SEM FIOS INDISPENSÁVEL PARA OPERAÇÕES



AURICULAR SEM FIOS COM MICROFONE INCORPORADO INDISPENSÁVEL PARA OPERAÇÕES

FUNCIONALIDADES DO DISPOSITIVO

- PTT
- Bluetooth Versão 2.1
- Audição privada sem tapar a orelha
- Áudio alto e claro
- Auricular Confortável para utilização quotidiana
- Controlo de Volume

MONTAGEM/DESMONTAGEM DO CLIPE DE FIXAÇÃO AO VESTUÁRIO

Para montar o clipe de fixação do Dispositivo Sem Fios ao vestuário, siga as instruções seguintes:

1. Coloque o clipe horizontalmente sobre o local de encaixe do clipe.



2. Enquanto seguro no Dispositivo Sem Fios com as duas mãos, coloque firmemente os polegares na parte superior do clipe.



3. Prima a parte superior do clipe, deslizando-o simultaneamente, até ouvir um estalido.



Para desmontar o clipe de fixação do Dispositivo Sem Fios ao vestuário, siga as instruções seguintes:

1. Introduza uma chave de fendas plana de 1,4 mm sob a mola de metal e levante-a.



2. Ao levantar a mola de metal, deslize o clipe para fora da tampa traseira com o polegar.



CARREGAR A BATERIA DO DISPOSITIVO

A bateria do dispositivo deverá ser totalmente carregada antes da sua primeira utilização. O tempo de carregamento recomendado é de três (3) horas.

Nota: coloque novamente a tampa protectora na entrada USB após remoção do cabo do carregador.

A Tabela 1 apresenta os indicadores de estado de carregamento:

Estado	Indicação do LED
A carregar (quando ligado via USB ao PC ou ao carregador eléctrico)	Luz vermelha acesa
90% da capacidade da bateria carregada	Luz verde intermitente
A bateria está carregada a 100%	Luz verde acesa

Tabela 1: Indicadores Luminosos de Carregamento da Bateria

MONTAR O AUSCULTADOR COM MICROFONE INCORPORADO (AURICULAR)

Para montar/desmontar o seu auricular, siga as instruções seguintes:

1. Para montar e bloquear o auricular, carregue no conector e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio de modo a que o símbolo de “desbloqueio” NÃO esteja alinhado com a cavidade no encaixe frontal.
2. Para desbloquear e desmontar o auricular, rode o conector no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio de modo a que o símbolo de “desbloqueio” esteja alinhado com a cavidade no encaixe frontal e puxe o conector para fora.

Nota: Coloque o auricular antes de estabelecer ligação com o rádio/adaptador.

Nota: em caso de substituição ou remontagem do auricular, o acessório deverá ser desligado e ligado novamente para garantir uma detecção e comunicação adequadas com o acessório.

Nota: Em caso de remoção acidental ou intencional do auricular do dispositivo, perde-se a ligação sem fios.

USAR O AUSCULTADOR COM MICROFONE INCORPORADO

O Auscultador com Microfone Incorporado representa uma inovação na tecnologia de processamento de voz. O receptor e o microfone estão incorporados num auricular leve e ergonómico que lhe permite ouvir e ser ouvido mesmo em condições de muito ruído. O auricular não bloqueia a audição normal, permitindo que os importantes sons de fundo sejam ouvidos.

O auricular pode ser usado em qualquer uma das orelhas rodando a ponta em trevo consoante necessário.

Nota: Se houver problemas de transmissão de som em locais ventosos, instale a protecção de espuma para reduzir o ruído do vento.

1. Assegure-se de que o tubo auricular está a apontar para o canal auditivo.
2. Coloque o auricular sobre a orelha para uma colocação correcta.



3. Depois de assentar o auricular firmemente sobre a orelha, verifique se ponta em trevo do tubo auricular está correctamente orientada para o canal auditivo.
4. Com o dedo, introduza o tubo auricular no canal auditivo.



5. Prenda o auricular com o clipe de fixação ao vestuário.

Limpeza e Higiene:

1. Limpe o exterior do tubo auricular com uma zaragatoa embebida em álcool antes de cada utilização.
2. Semanalmente, retire o tubo auricular para limpeza e desinfeção do interior.



LIGAR/DESLIGAR O DISPOSITIVO

Prima o botão de ligar/desligar.

Figura 1: Botão de LIGAR/DESLIGAR



Alimen- tação	Indicação do LED (Áudio e Dispositivo PTT Autónomo)	Indicação Sonora (Dispositivo de Áudio)
Ligado	Luz azul pisca 3 vezes e depois desliga-se	Tom de ligado. Mantenha premido durante 1 segundo.
Des-ligado	Luz azul pisca 3 vezes e depois desliga-se	Tom de desligado. Mantenha premido durante 3 segundos.

Tabela 2: Indicadores sonoros e luminosos de LIGAR/DESLIGAR

ADAPTADOR SEM FIOS (PMLN5712)

O adaptador sem fios funciona como anfitrião da ligação do dispositivo sem fios ao rádio bidireccional. O adaptador sem fios pode ligar-se a dois dispositivos simultaneamente; um com auricular (dispositivo de áudio) e outro sem auricular (dispositivo de dados, por exemplo, PTT Remoto).

O adaptador sem fios pode ser colocado em Modo de Emparelhamento premindo-se o botão PTT do adaptador sem fios por mais de 3 segundos na activação do rádio.

Nota: obtenha mais informações sobre o emparelhamento consultando o manual do Adaptador Sem Fios.

Durante uma sessão de emparelhamento, o adaptador sem fios pode ser emparelhado com vários dispositivos de forma sequencial. Para que o utilizador saiba a que dispositivo sem fios o adaptador sem fios está a ser emparelhado, o utilizador tem de premir o botão PTT no adaptador sem fios após uma indicação sonora (consultar a Tabela 3 na página 9).

EMPARELHAR O DISPOSITIVO DE ÁUDIO

Passos para a primeira ligação:

1. Assegure-se de que o corpo do auricular do dispositivo sem fios está ligado ao POD deste.
2. Verifique se o rádio e o dispositivo sem fios estão ligados (Só a primeira vez: quando o dispositivo sem fios é ligado, entra automaticamente em Modo de Emparelhamento.)
3. Verifique se o dispositivo está em modo de emparelhamento (consulte a Tabela 3 na página 9).
4. O dispositivo sem fios e o adaptador sem fios têm de estar dentro do alcance de emparelhamento (o alcance de emparelhamento recomendado é de até 1 metro).
5. A indicação de emparelhamento correcto é dada quando o emparelhamento é bem sucedido (consulte a Tabela 3 na página 9) e é ouvido um tom no altifalante do dispositivo de áudio a indicar um pedido de ligação.
6. Prima o botão PTT no dispositivo sem fios para iniciar o processo de ligação.
7. O dispositivo sem fios estabelece ligação com o rádio após a conclusão do processo de ligação.

8. A indicação de Ligação Sem Fios Estabelecida com Anfitrião é apresentada depois de estabelecida uma ligação bem sucedida (consulte a Tabela 3 na página 9).
9. Está agora pronto a utilizar o seu dispositivo sem fios.

EMPARELHAR O DISPOSITIVO DE DADOS (PTT REMOTO)

Figura 2: PTT Remoto



Passos para a primeira ligação:

1. Verifique se o dispositivo de áudio já está ligado ao anfitrião.
2. Verifique se o auricular não está inserido no POD do dispositivo sem fios.
3. Verifique se o dispositivo e o adaptador estão em modo de emparelhamento.
4. O dispositivo sem fios e o adaptador sem fios têm de estar dentro do alcance de emparelhamento (o alcance de emparelhamento recomendado é de até 1 metro).
5. A indicação do LED de emparelhamento correcto é dada quando o emparelhamento é bem sucedido (consulte a Tabela 3 na página 9).
6. Quando o dispositivo estiver correctamente ligado ao adaptador, é ouvido um tom a indicar ligação bem sucedida no dispositivo de áudio.

Ligações seguintes com o mesmo adaptador sem fios (dispositivos de áudio e dados):

1. Verifique se ambos os dispositivos estão dentro do alcance de comunicação; o alcance de comunicação recomendado é de até 9 metros.
2. O dispositivo sem fios estabelece uma ligação com o adaptador sem fios automaticamente.

Ligações seguintes com outro adaptador sem fios (dispositivos de áudio e dados):

1. Desemparelhe o dispositivo sem fios.
2. Depois de o dispositivo sem fios ser ligado, ele entra no modo de emparelhamento automaticamente.
3. Siga os passos 2 a 8 de "Emparelhar o dispositivo de áudio" da secção anterior.

Desemparelhar o dispositivo sem fios (dispositivos de áudio e dados):

1. Desligue o dispositivo sem fios.
2. Prima e mantenha premido o botão PTT durante a activação do dispositivo sem fios.

Estado	Indicação do LED (Áudio e Dispositivo PTT Autónomo)	Indicação Sonora (Dispositivo de Áudio)
Não Emparelhados	Luz azul a piscar	Tom de Pronto para Emparelhamento
Emparelhados Correctamente	LED azul constante durante 2 segundos	Tom de Emparelhamento Bem Sucedido
Ligação Sem Fios Estabelecida com Anfitrião	Luz Azul tipo Pulsação: intervalos longos de intermitência	Tom de Ligação Estabelecida
Ligação Sem Fios Não Estabelecida com Anfitrião	LED azul constante aceso	Tom de Desligado de 2 em 2 minutos durante 10 minutos

Tabela 3: Indicadores de Ligação e Emparelhamento Sem Fios

Se o Dispositivo Sem Fios tiver sido emparelhado com um rádio e agora precisar de ser emparelhado com um rádio diferente, o Dispositivo Sem Fios terá de apagar a informação do emparelhamento anterior. Para esse efeito, prima o botão PTT no Dispositivo Sem Fios enquanto o estiver a activar. Consulte a secção "EMPARELHAR O DISPOSITIVO DE ÁUDIO" na página 7 para restabelecer a ligação sem fios.

CONTROLO DE VOLUME

O Dispositivo Sem Fios Indispensável para Operações tem 8 níveis de volume. O nível de volume é controlado através do controlo de volume do rádio ou dos botões Aumentar Volume/Diminuir Volume do dispositivo (consultar a Tabela 4 referente a indicadores de volume).

Botão Premido	Indicação Sonora (Dispositivo de Áudio)
Aumentar volume	Tom de Volume crescente
Diminuir volume	Tom de Volume decrescente
Manter Premido Aumentar Volume	Tom de Volume crescente contínuo
Manter Premido Diminuir Volume	Tom de Volume decrescente contínuo

Tabela 4: Indicadores de Volume

PTT

Prima o botão PTT no dispositivo sem fios para iniciar a transmissão. A localização do PTT determina o microfone usado para transmissão, conforme indicado na Tabela 5 na página 10.

Localização do PTT	Microfone Activo
Dispositivo Sem Fios	Auricular com Microfone
Dispositivo PTT Remoto	Auricular com Microfone
PTT do Adaptador Sem Fios	Auricular com Microfone
PTT do Rádio	Microfone do Rádio

Tabela 5: Localização do PTT e Microfone Activo

RECEPÇÃO DE ÁUDIO

Quando o dispositivo sem fios está ligado ao rádio bidireccional, o altifalante do rádio fica silencioso e o som é ouvido apenas a partir do auricular do dispositivo sem fios. Na eventualidade de perda de ligação ou de desactivação do dispositivo sem fios, o áudio é revertido para o altifalante do rádio bidireccional.

MODOS ESCURO

O Modo Escuro permite ao utilizador desligar os LEDs no dispositivo sem fios. Para colocar o dispositivo sem fios em Modo Escuro:

- O dispositivo sem fios pode ser colocado em Modo Escuro enquanto está ligado premindo simultaneamente os botões de Aumentar Volume e Diminuir Volume.
- Ouve-se um tom de resposta para informar o utilizador que os LEDs foram desligados.
- Assim que o dispositivo for ligado, o Modo Escuro pode ser activado ou desactivado premindo simultaneamente os botões de Aumentar Volume e Diminuir Volume durante 3 segundos.

AVISOS DE BATERIA FRACA

O dispositivo sem fios é alimentado através de bateria. É de grande importância estar atento aos avisos de bateria fraca descritos na Tabela 6, a fim de evitar um funcionamento desadequado do dispositivo.

Estado	Indicação do LED (Áudio e Dispositivo PTT Autónomo)	Indicação Sonora (Dispositivo de Áudio)	Duração restante da Bateria
Indicação de bateria com pouca carga	Luz Vermelha intermitente tipo Pulsação	Tom de bateria com pouca carga de 2 em 2 minutos	Inferior a 30 minutos
Indicação de bateria com muito pouca carga	Luz vermelha a piscar rapidamente	Tom de bateria com pouca carga de 30 em 30 segundos	Inferior a 5 minutos

Tabela 6: Avisos de Bateria Fraca

INDICADOR DE ERRO

Qualquer erro no produto é acusado pelo indicador luminoso intermitente ou constante âmbar.

DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a qualquer momento não puder ser restabelecida a ligação sem fios ou se o dispositivo estiver a funcionar incorrectamente:

1. Desligue e volte a ligar o dispositivo e o rádio bidireccional. A ligação deve ficar restabelecida.
2. Se problema persistir, consulte "EMPARELHAR O DISPOSITIVO DE ÁUDIO" na página 7 para repetir o processo de ligação.

PEÇAS SOBRESSELENTES

Se desejar encomendar peças sobresselentes ou contactar o apoio técnico, por favor ligue para +1 800-422-4210.

Estão disponíveis as seguintes peças sobresselentes:

Descrição		Ref. ^a Motorola
Dispositivo Sem Fios (apenas POD)		NTN2571
Auricular com cabo de 30,5 cm		NTN2572
Auricular com cabo de 24,1 cm		NTN2575
Kit de Manutenção (inclui 10 tubos auriculares de silicone, 10 protectores isolantes de microfone e 2 protectores de vento em espuma)		NTN8821
Adesivos (10) (para Fixação segura)		NTN8986
Articulações (10) (para Fixação segura)		NTN8988
Tubos Auriculares (10) (para Fixação segura)		RLN5037
Carregador Micro USB:		
Adaptador de Ficha para UE e RU	Brasil, Chile, Europa, RU, Índia e Singapura	PMPN4006A

Descrição		Ref. ^a Motorola
Adaptador de Ficha para AU	Austrália	PMPN4007A
CHINA, Sem Adaptador de Ficha	China	PMPN4008A
EUA/AN, Sem Adaptador de Ficha	EUA, México, Taiwan e Japão	PMPN4009A SPN5334

Informação de Natureza Jurídica sobre Software de Código-Fonte Aberto:

Este produto Motorola contém Software de Código-Fonte Aberto. Se desejar informações relativas a licenças, reconhecimentos, requisitos de avisos de direitos de autor e outros termos de utilização, consulte a documentação deste Produto Motorola em: <https://businessonline.motorola.com>. Aceda a: >Resource Center>Product Information>Manual>Accessories.

Assistência Técnica e Apoio ao Cliente:

Para a realização de encomendas ou para assistência técnica, por favor contacte o Apoio ao Cliente da Motorola através do número +1-800-422-4210 (apenas nos EUA) ou +1-847-538-8023 (Internacional).

Garantia

A Motorola oferece uma garantia padrão de um ano. Para obter mais informações sobre a garantia padrão, contacte o seu agente Motorola.

Nota: a garantia é anulada se o cliente substituir peças do produto que não estejam incluídas na lista de peças sobresselentes.



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



68012002053-B